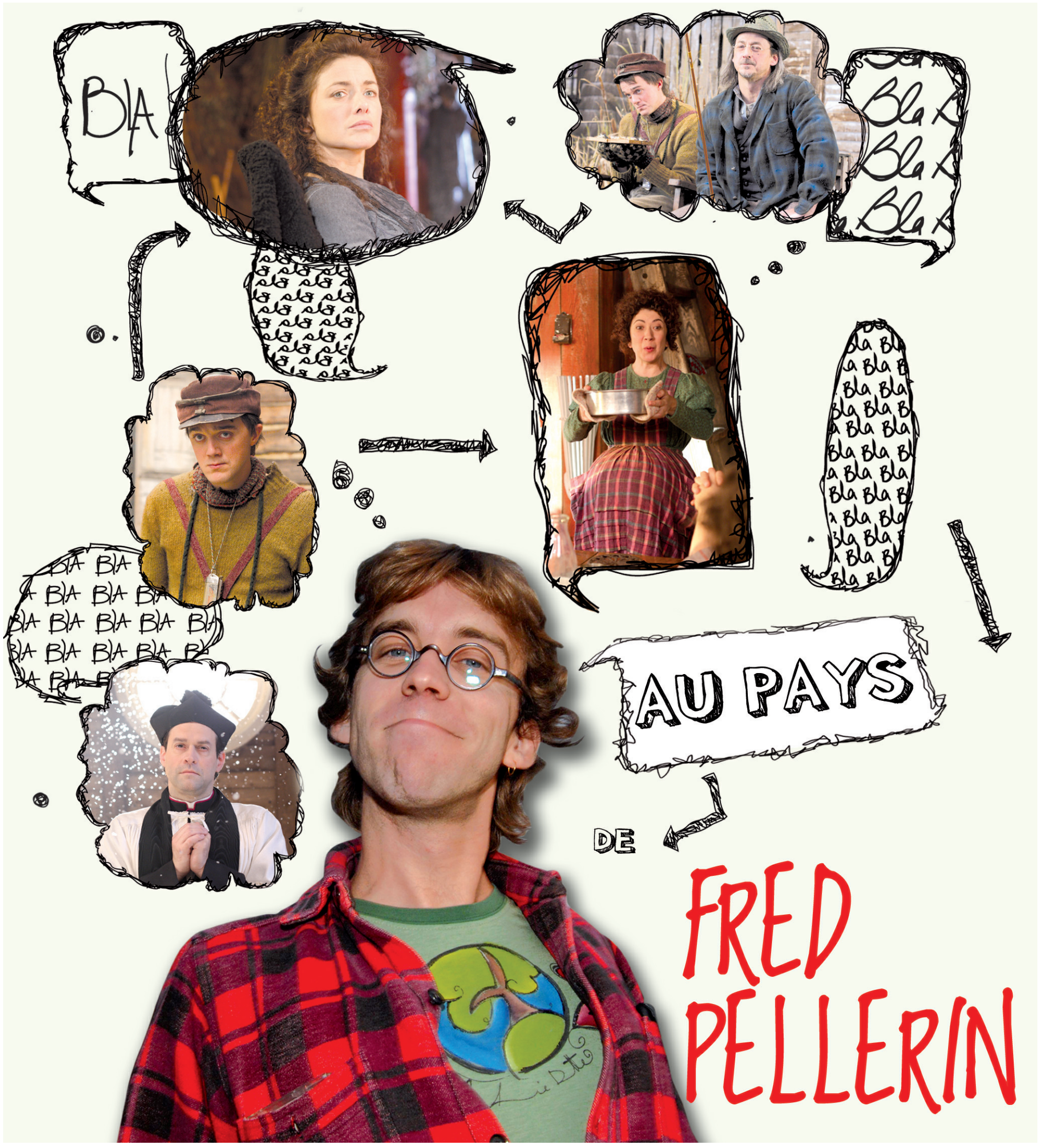
LeDroit

ÉCONOMIE – A35 | TOURISME – A29 | CARRIÈRES – A37

ARTS & SPECTACLES

Philippe Scrive: un artiste fait chevalier – A14

Ken Follet: l'architecte des mots – A4



ARTS D'ŒUVRES

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

La culture à l'abattoir

Ottawa coupera dans la culture. Voilà qui donne une impression de déjà entendu. Après le fédéral, c'est au tour de la Ville d'Ottawa de vouloir sabrer dans le domaine culturel et patrimonial: 4,1 millions$, soit l'équivalent de 54 % de la contribution de la municipalité au financement du secteur. Les festivals, du Festival franco-ontarien (FFO) au Bluesfest, ne recevraient plus un sou.

Et dire que la capitale nationale, l'une des quatre plus grosses villes au pays, trône au dernier rang pour ce qui est du montant investi par habitant pour le soutien des arts et de la culture, avec un maigre 4,24$!

Dans une ville où existent de grandes institutions nationales — le Centre national des arts, les Musées des beaux-arts, des Civilisations et de la Guerre, entre autres — il est facile d'oublier que des créateurs de tous les horizons, comédiens, danseurs, artistes visuels et autres, mais aussi des gens voulant préserver un patrimoine, une identité qui leur est propre, travaillent d'arrache-pied.

Il est trop facile d'oublier que, dans l'ombre de ces institutions, existent La Nouvelle Scène (qui regroupe les quatre théâtres francophones d'Ottawa), la Cour des arts (qui sert de toit à de nombreuses troupes, dont le Groupe Lab de danse), le Muséoparc de Vanier et plusieurs autres centres artistiques et patrimoniaux qui survivent, parfois tant bien que mal.

Il est vraiment trop facile d'oublier que ces plus petits centres de diffusion culturelle s'avèrent des lieux de rassemblement importants, essentiels à une ville, parce qu'ils sont ancrés dans leur communauté et la définissent en lui donnant toute sa palette de couleurs; parce qu'ils permettent aux artistes de faire valoir leur talent dans leur ville, parmi les leurs; et parce qu'ils donnent un sens d'appartenance aux gens qui les visitent ou y œuvrent comme bénévoles.

Et que dire des festivals, de leurs retombées économiques pour la région, de la visibilité qu'ils offrent à Ottawa? Quand Patrick Bruel débarque au FFO, quand Van Morrison s'amène au Bluesfest ou quand Pink Martini se pointe au Festival international de jazz, c'est tout le monde, des organisateurs aux amateurs, en passant par les hôteliers et les restaurateurs, qui en bénéficient. Le Conference Board du Canada a d'ailleurs démontré que chaque dollar investi en culture rapporte 3,15$ en impôts et en taxes, et entre 11$ et 20$ en retombées économiques dans une région.

J'ai l'impression de me répéter, mais rappelons un fait: le financement des divers paliers est intimement lié. Si la Ville sabre, bien des projets ne pourront obtenir ensuite le soutien financier du provincial ou du fédéral pour voir le jour, et vice-versa. C'est peut-être là ce qui inquiète le plus les intervenants du milieu, qui se sont mobilisés cette semaine. Cette fois, les compressions proposées les touchent de très près, voire menacent leur survie.

Leur sort est dans les mains de leurs concitoyens, qui devront manifester haut et fort leur attachement à leur culture, sous toutes ses formes, pour convaincre les élus de ne pas l'envoyer à l'abattoir, le 5 décembre prochain.

À LIRE CETTE SEMAINE

A05 CINÉMA
Entrevues avec Claude Legault et Guy Jodoin, pour *Volt*
par Valérie Lessard

A06 CRITIQUES CINÉMA
Twilight et *Volt* (A9)
par Normand Provencher

A10 DISQUES
Tracy Chapman, Buffy Sainte-Marie, K-Maro, Gage, Burton Cummings, le coffret *Legacy : volume 1*, de The Jeff Healey Band et Lynda Lemay
par l'équipe des arts

A12 LIVRES
Entretien avec Claire Boulé, Stéfane Cloutier et Marjolaine Beauchamp, à la veille du lancement du collectif *Ce qui reste en nous* et critique de *La Traversée de la ville*, de Michel Tremblay (A13)
par Marthe Lemery et Geneviève Turcot

A16 CALENDRIER

L'ÉQUIPE DES ARTS & SPECTACLES

CHEF DE SECTION
Valérie Lessard
JOURNALISTES
Marc André Joanisse
Geneviève Turcot
Marthe Lemery
COLLABORATION
Claude Bouchard
Guy Badeaux
GRAPHISTE
Maude Morisette
SECRÉTAIRE
Sylvie Bouchard

Le monde de *Babine*:

FRANÇOIS HOUDE
Le Nouvelliste

***Le Nouvelliste* a fouillé les légendes de Fred Pellerin pour extraire la description de certains des personnages principaux faite par l'auteur et a demandé aux comédiens qui les incarnent de nous donner leur vision.**

Babine

«Quand le visage de ce bébé-là apparut au village, ça consterna d'une commotion tant il était lette. Les gens s'approchaient pour le voir et se décevoir… Et je ne vous parle pas d'une laideur qui déclenche le «c'est-plate-pour-lui», mais plutôt de celle qui engendre le «c'est-l'fun-pour-nous-autres»… Et à l'âge où les enfants mènent du train, celui-là passait sans bruit… De cet enfant observateur au sourire permanent ne sortait jamais aucun son.»

Fred Pellerin,
Il faut prendre le taureau par les contes

«Il y a une candeur chez Babine. Il y a le handicap intellectuel en partant, bien sûr, mais le vecteur principal, c'était la candeur et la naïveté du personnage. Il y a quelque chose de très au jour le jour avec lui. Même s'il vit des drames qui auraient suscité de la rancœur chez d'autres personnes, lui ne garde rien; il passe à autre chose. Il a une confiance en l'être humain et dans les autres. Il y a là de vraies leçons de vie pour nous tous là-dedans. Parfois, c'est à se demander qui est le plus normal, de lui ou de nous, finalement.»

Vincent-Guillaume Otis

Méo le coiffeur

«Méo, le barbier de Saint-Élie-de-Caxton. Comme on en trouvait partout en ce temps où chaque village frôlait l'autosuffisance et offrait mille métiers aux mille misères de ses habitants. Méo s'inscrivait parmi ceux-là dont le talent nourrissait l'échange vital. On le demandait pour un tour d'oreille, et il vous coupait le cheveu en quatre sur le sens de la longueur. Il barbait, chevelait et poilait au gré des pousses. Il s'attaquait aux frisures et rosettes de tout acabit… La dextérité des ciseaux à Méo était menaçante à tout poil… En pourcentage, Méo aura décoiffé beaucoup plus qu'il n'aura coiffé.»

Des personnages plus humains

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Il y tenait absolument. Bien avant d'entamer le tournage du film, Fred Pellerin et le réalisateur, Luc Picard, en avaient convenu: la toute première de *Babine* allait être présentée à l'intérieur de l'église de Saint-Élie-de-Caxton.

Promesse tenue, un certain mercredi soir, et 750 personnes ont accepté l'invitation. Si, 750 personnes. Le village compte à peu près 1500 habitants.

«Tout le monde était là, a admis Fred Pellerin au lendemain du grand soir. C'était fou, mais c'était beau. Je n'ai jamais ressenti une telle charge émotive. Le monsieur qui a gardé Babine pendant une trentaine d'années était du groupe. Il s'est passé plein de choses durant cette soirée. Le jubé où on avait installé le projecteur est descendu d'un pouce.»

Babine, c'est le fou du village et aussi le personnage principal du film, écrit et scénarisé par le célèbre conteur.

«Je voulais absolument obtenir l'approbation de la population et je l'ai obtenue, a insisté Fred Pellerin. Plusieurs se sont reconnus dans le film et un bon groupe savait où on s'en allait avec notre histoire. On avait fait des tests avec des gens choisis au hasard, mais là, c'est le monde qu'on est allé voir et l'accueil a été merveilleux. La foule s'est levée à la fin de la projection et elle a accordé une ovation durant tout le générique. J'ai capoté.»

Une grande fébrilité était au rendez-vous avant de passer à la première. Une fébrilité normale, a-t-il commenté. «Je ne pouvais pas manquer mon coup, ça c'est certain.»

Un jour, la maison de production Alliance Vivafilm s'est enquise auprès de Fred Pellerin si ça lui disait de voir l'univers de ses contes transposé au grand écran. La réponse n'a pas tardé.

«Ça m'intéressait et j'avais le goût d'écrire le scénario. Il s'agissait d'une autre transposition et je l'avais fait en livre, en disque et en spectacle. Alors, pourquoi pas au cinéma? C'était parfait, car je raffole des contraintes de travail. J'ai passé une partie de l'été 2006 avec mon *coach* en scénario, Joanne Arseneau, et je suis parvenu à écrire mon histoire pour le cinéma.»

Complicité

Le scénario prêt, le moment était venu de trouver un réalisateur. Le candidat retenu a été Luc Picard. «On a discuté, puis on a fait une visite du village. La complicité s'est vite installée entre nous deux. Une complicité nécessaire pour mener le projet à bon port.»

Fred Pellerin a pris part à toutes les facettes du tournage de *Babine*. «Au départ, j'ai pensé que le film allait être tourné comme une bande dessinée. Un peu à la manière de la *commedia dell'arte*, mes personnages se définissent par une seule caractéristique. Luc Picard les a déployés à sa manière et les a rendus plus réalistes. En temps normal, je travaille sur des légendes, alors qu'au cinéma, on s'approche d'un univers plus réel et humain. Parfois, c'était très drôle sur le plateau. Des comédiens s'approchaient de moi et me demandaient comment on prononce tel ou tel mot.»

Un an après le tournage de *Babine*, Fred Pellerin n'en revient toujours pas des décors conçus et bâtis par Nicolas Lepage.

«J'ai découvert un microcosme, où plus de 300 personnes travaillaient. C'était génial. Par moments, je me suis senti tel un imposteur dans son coin. Aucune scène n'a été tournée à l'extérieur. Tout a été fait dans un vieil entrepôt désaffecté. C'était surréaliste de voir ça.»

Puis, les interprètes se sont pointés sur le plateau et Babine, Toussaint, M^me^ Gélinas, Lurette et compagnie se sont soudainement manifestés. «Et voilà, mes personnages étaient autonomes. Ils vivaient, ils respiraient et causaient entre eux.»

La dernière scène du film est particulièrement touchante, mais on ne peut pas l'expliquer, histoire de ne pas brûler le *punch*.

«Ce *flash*-là, Luc l'a eu à la toute dernière minute. Tout le monde sur le plateau était surpris.»

Pour Vincent-Guillaume Otis, Babine est un premier grand rôle au cinéma.

de la légende au grand écran

Fred Pellerin,
Comme une odeur de muscles

«Méo est un peu pissou. Il penche toujours du côté qui va gagner. Te rappelles-tu de Todore Bouchonneau qu'interprétait René Caron dans *Les Belles Histoires des pays d'en haut*? Mon Méo, c'était comme un hommage à René Caron, dans ma tête. Méo a la même bonhomie que Todore et cette façon particulière de parler. Ce sont deux couillons archi-sympathiques. Des gens dans lesquels on se reconnaît. Il est touchant, Méo. Il est peureux, toujours saoul. Il doit être malheureux: il est toujours seul, sans femme. Pourtant, il est très dévoué aux autres, il arrive toujours quelqu'un dans son salon pour lui raconter ses problèmes.»

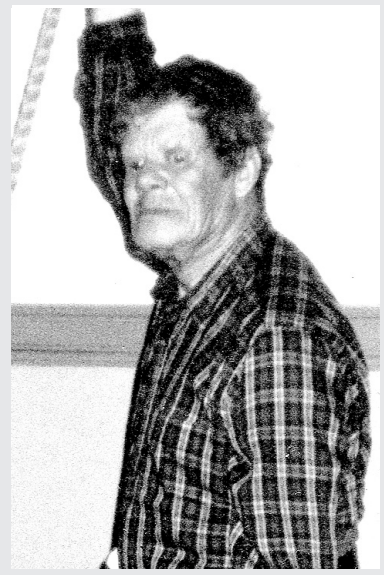
«Il est fin avec Babine, aussi. C'est un bon voisin dont on rit peut-être un peu. En même temps, il est un meuble dans le village. C'est un Roméo, puisque Méo est un diminutif. Il porte une lavallière et sa petite moustache de vieux séducteur. Il est un élément constamment comique dans le film, mais il est vrai, en même temps. Il n'est pas là que pour alléger le film. Quand le feu pogne, on voit qu'il s'occupe de Babine. Il est touchant mais ce n'est pas un clown.»

René-Richard Cyr

Lurette

«Je vous dirai, à part de ça, que tous ceux qui pensaient que c'est seulement dans le mois de mai que les filles sont belles, ils changeaient leur capot de bord en la voyant. Lucienne: elle était comme un printemps à l'année longue! Une beauté quatre saisons! L'or, ça lui donnait une peau dorée comme un soleil. Avec ça, son père l'avait parée de grands yeux luisants, ronds comme des lunes, avec de petites étoiles brilleuses là-dedans. Lucienne! Il aurait fallu être aveugle pour ne pas se laisser charmer. Comme une princesse de conte, elle devint une référence en frais de beauté, un mythe, une légende que vous avez sûrement entendu conter. Lucienne Riopel! On la surnommait Lurette, la belle Lurette... Belle comme la vie, avouait ma grand-mère, puis la vie était encore belle dans ce temps-là.»

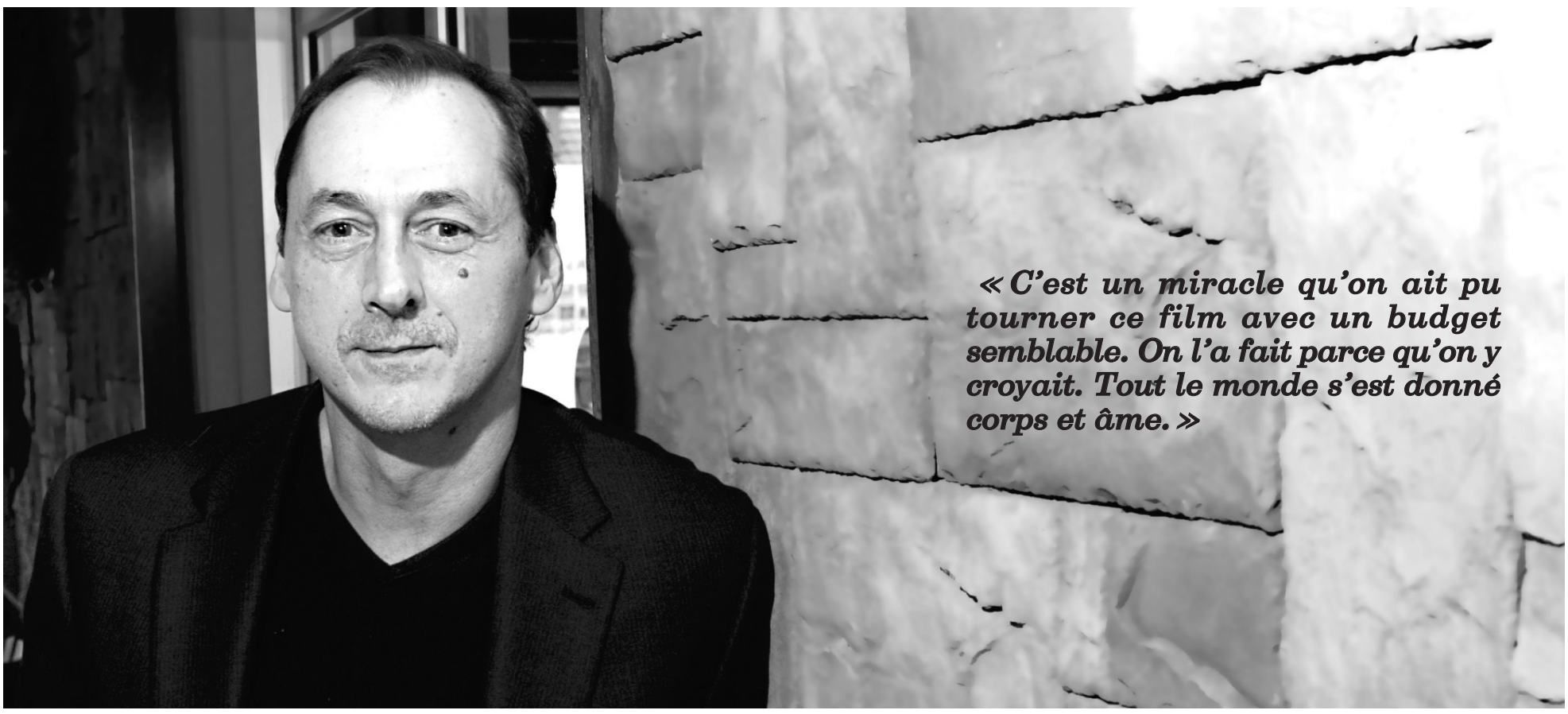
Fred Pellerin



Le vrai Babine

«Lurette c'est une grande romantique. Une amoureuse de l'amour. C'est une rêveuse. Dans le fond, c'est une femme enfant. Mais je pense que ce qui la définit le mieux, c'est qu'elle est amoureuse de l'amour. Elle prend ça au sérieux, l'amour. C'est sérieux et c'est beau. Elle voit un peu les choses d'une autre façon, elle est tout le temps émerveillée par tout ce qui se passe. Elle est comme sur un *high* perpétuel. Même quand elle pleure, c'est quand même beau, c'est un beau sentiment et c'est chouette. On reste constamment dans quelque chose de très merveilleux et romantique. C'est chouette! Fred a créé un univers vraiment extraordinaire. On était dans la magie.»

Maude Laurendeau



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le comédien-réalisateur Luc Picard a consacré un an et demi à la préparation et au tournage de *Babine*.

Babine et son univers a été une découverte pour le comédien-réalisateur

Première incursion de Picard chez Pellerin

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Babine est la première incursion de Luc Picard dans l'univers de Fred Pellerin. Et comme intro, il ne pouvait guère trouver mieux.

Il a consacré une année et demie de sa vie au film qui occupera les écrans du Québec, vendredi prochain. Dix-huit mois à le décortiquer, à l'imaginer, à le tourner, à le monter et à y jouer, car il tient l'un des trois rôles principaux, celui de Toussaint Brodeur, le marchand général, éleveur de mouches et l'un des seuls à défendre le fou du village.

«Je ne connaissais pas Fred Pellerin, ni son œuvre, avant d'entamer l'aventure de *Babine* et c'est peut-être mieux ainsi, a-t-il avoué lors de son passage à Gatineau, jeudi. J'ai lu scénario en toute liberté et puis, après, j'ai rencontré Fred. On s'est très bien entendu et il m'a laissé faire le film que je voulais faire.»

Babine est la légende d'un jeune garçon soupçonné d'être la source de tous les malheurs du village. Un jour, un incendie rase l'église et le fou du village est tout de suite blâmé. Une légende tricotée à la manière de Fred Pellerin où le lieu et le temps n'existent vraiment pas.

Alors, comment déployer pareil scénario?

«Il y a une certaine réalité dans le scénario, mais je la voulais non conventionnelle. Les personnages sont simples et vrais. Il y a plein de trucs qui se passent autour d'eux et ils ne s'en étonnent jamais. L'action se déroule dans un village perdu dans les montagnes. Encore là, il est difficile de faire un lien, car je ne voulais pas qu'il ressemble à un village typiquement québécois.»

Le budget consacré au tournage de *Babine* est de 6,3 millions $. Aux États-Unis, un film comme celui-là pourrait coûter entre 40 millions $ et 50 millions $.

«C'est une affaire d'équipe, de gens dévoués. C'est un miracle qu'on ait pu tourner ce film avec un budget semblable. On l'a fait parce qu'on y croyait. Tout le monde s'est donné corps et âme. Dans notre cas, il a fallu oublier la marge de manœuvre, parce qu'on n'en avait tout simplement pas. L'impressionnant décor a demandé six semaines de travaux et on retrouve 200 plans d'effets visuels. Ce n'est pas tout, les acteurs ont accepté un salaire de base égal pour tout le monde. Je dois tout à cette merveilleuse équipe.»

Parlant des comédiens, Luc Picard a eu la main heureuse en retenant Vincent-Guillaume Otis pour jouer le rôle de Babine. Le jeune comédien est tout simplement médusant dans la peau du fou du village.

«J'ai tenu des auditions pour deux rôles, ceux de Babine et de la belle Lurette, tenue par Maude Laurendeau. Pour Vincent-Guillaume Otis, c'est un premier grand rôle. Il nous a impressionnés dès notre première rencontre avec son air blasé. Je ne m'en cache pas, j'ai pu compter sur le meilleur *casting* en ville. Je l'ai d'ailleurs baptisé un Saint-Élie de *casting*. Les comédiens sont tous à la hauteur. Ce n'est pas évident de jouer pareils personnages. Ils demandent tous énormément de candeur. Chacun était à sa place et ça en fait un film d'ensemble.»

Les comédiens, les décors, le budget. N'oublions pas la musique de Serge Fiori et de Normand Corbeil.

«Je ne voulais pas de musique traditionnelle. Je préférais une trame sonore lyrique, romantique et religieuse. J'ai tout de suite pensé à Serge Fiori, un grand mélodiste. Il a accepté et, puisque je voulais des orchestrations, il s'est tourné vers Normand Corbeil, le compositeur de la trame de la série *Grande Ourse*. Le résultat m'a tout de suite envoûté.»

Le film a été présenté en grande première, il y a quelques semaines à Saint-Élie-de-Caxton. Luc Picard y était en compagnie du scénariste et de quelques interprètes.

«Une bénédiction, a dit le comédien et réalisateur. L'accueil a été merveilleux. Il y a eu des rires et des silences. Bref, on a eu l'impression que le village nous disait qu'on avait gagné notre pari.»

Un monde sans fin, de Ken Follett

Entre la tradition et la vision

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Photo David Boily, La Presse

Ken Follett a grandement craint de décevoir ses lecteurs en leur annonçant qu'*Un monde sans fin* serait la suite des *Piliers de la Terre*, puisque ses personnages étaient soit vieux soit morts à la fin de son premier roman historique.

Ken Follett a signé plusieurs romans d'espionnage et policiers très populaires, de *L'Arme à l'œil* à *Peur blanche*, depuis les années 1970. Mais c'est sans contredit pour *Les Piliers de la Terre*, un roman historique atypique dans sa production, publié en 1989, qu'il est reconnu aux quatre coins de la planète. Près de 20 ans plus tard, la suite des *Piliers* vient d'arriver en librairie en version française, sous la forme d'une brique de près de 1300 pages. Le Britannique de 58 ans s'est donc arrêté 24 heures à Montréal, jeudi et hier, pour promouvoir *Un monde sans fin* en participant au Salon du livre et à l'enregistrement de *Tout le monde en parle* (l'émission sera diffusée demain soir), et en rencontrant quelques journalistes.

Dans sa suite d'hôtel, où il a lui-même atterri la veille au soir, Ken Follett me salue chaleureusement en français, qu'il maîtrise fort bien et qu'il a appris lors d'un séjour de trois ans en France, dans les années 1980, précise-t-il. L'entrevue se fera donc dans la langue de Molière, à sa demande.

L'auteur demeure le premier étonné de la popularité toujours croissante des *Piliers de la Terre*. À ce jour, plus de 90 millions d'exemplaires ont été vendus, toutes traductions confondues. «C'est le bouche à oreille qui a fait qu'on a vendu de plus en plus de livres, au fil des ans, alors que, d'habitude, c'est le contraire qui arrive, mentionne-t-il. Je continue toutefois à me demander ce que les gens aiment autant dans ce livre.»

Il n'a pourtant pas attendu d'avoir toutes les réponses avant d'entrevoir une suite. Lorsqu'il a commencé à se questionner s'il pouvait «faire ça deux fois», Ken Follett ne cache pas avoir grandement craint de décevoir les lecteurs. «J'ai eu peur, parce que j'ai d'emblée annoncé aux gens qu'*Un monde sans fin* est la suite des *Piliers*. C'était tout un pari à relever. Dans une suite normale, on retrouve habituellement les mêmes personnages, mais je ne pouvais faire ça, parce que les miens, ils étaient soit vieux soit morts, à la fin des *Piliers*!» lance-t-il en riant.

Restait la ville, Kingsbridge. Et sa fameuse cathédrale, érigée dans *Les Piliers*, que l'écrivain britannique revisite, 200 ans plus tard. «Comme je ne pouvais évidemment pas écrire à nouveau sur la construction d'un tel édifice, j'ai dû fouiller dans l'histoire pour trouver un autre thème à explorer.»

La peste noire

Ken Follett a cherché longtemps, mais il a finalement trouvé: la peste noire, qui a ravagé l'Europe entière, au XIVe siècle, lui a permis d'établir les grands enjeux de son nouveau titre et de créer les personnages qui les incarneraient (voir ci-dessous). «La peste demeure l'une des catastrophes les plus meurtrières, puisqu'elle a tué au moins 30 % de la population européenne, à l'époque. Au-delà du drame, ce qui m'a le plus fasciné, c'est de comprendre à quel point les mentalités ont changé à cause de la peste. L'épidémie a provoqué des changements rapides. Les gens ont alors perdu la foi, pas en Dieu, mais dans l'Église.»

Ce n'est d'ailleurs pas pour rien que la cathédrale s'effrite et menace de s'effondrer. «Quand j'écris, je ne pense pas aux symboles, sinon peut-être instinctivement, fait valoir Ken Follett. Mais vous avez raison: cette vieille cathédrale commence à tomber en morceaux en même temps que les moines commencent à désobéir à leurs vœux de pauvreté et de chasteté.»

Et à fuir devant leurs responsabilités — du moins, c'est ce que fera le prieur Godwyn, face à la maladie. «Dans le premier roman, le prieur était le héros. Là, il est plutôt le méchant!»

Féministe avant le mot

Encore là, l'écrivain avait une idée bien arrêtée en tête: si le héros des *Piliers* était un moine, il a, cette fois, voulu mettre de l'avant une étonnante religieuse qui, à défaut de pouvoir devenir médecin parce qu'elle est femme, soigne les malades en instaurant des mesures (lavage de mains, masques à porter et séparation des malades pour éviter la contagion, etc.) qui soulèvent l'ire de ses supérieurs, mais l'admiration du peuple.

Caris est «une féministe avant le mot, convient-il. Mais, à mon avis, toutes les époques ont connu de ces gens qui ont refusé le rôle que la société leur imposait. Ce sont ces hommes et ces femmes qui s'avèrent les plus intéressants, parce qu'ils sont rebelles, parce qu'ils remettent en cause l'ordre établi et font éventuellement avancer les choses et évoluer les mentalités».

Pendant que Caris innove, Merthin fait de même, créant tantôt une grue pivotante pour réparer un toit, tantôt construisant des piliers de pont révolutionnaires. «Merthin peut inventer de telles choses, mais pas moi!» soutient Ken Follett, dont les recherches lui ont permis d'agrémenter son texte de quelques étonnantes trouvailles du temps.

«Merthin est capable de voir le monde en trois dimensions, d'en comprendre les mécanismes et de déterminer pourquoi il tombe», renchérit-il.

Là résident d'ailleurs les fondations d'*Un monde sans fin*. La lutte entre le Bien et le Mal, au cœur du précédent roman, est ainsi devenue une confrontation entre tradition et vision, entre regards tournés vers le passé et yeux rivés vers le futur.

La cathédrale s'effrite et menace de s'effondrer

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Suite attendue des *Piliers de la Terre, Un monde sans fin* ramène les lecteurs à Kingsbridge, 200 ans après la construction de sa cathédrale.

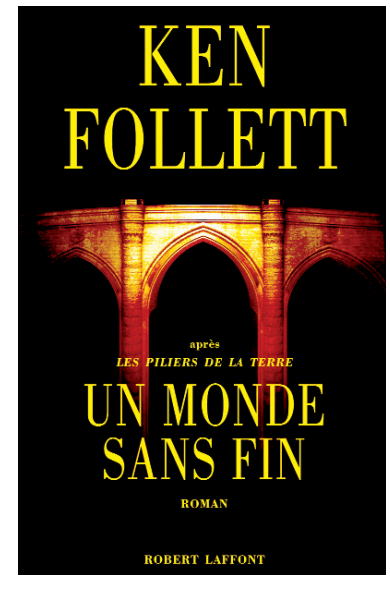
Nous sommes en 1327, quand tout commence. Quatre enfants sont alors témoins d'une bagarre sanglante dans les bois, non loin de la ville. Une bagarre qui liera leur destin: Caris, intelligente, féministe avant l'heure, fille d'homme d'affaires, qui rêve d'étudier la médecine, mais n'est qu'«une femme» aux yeux de ceux qui la pratiquent; Merthin, le bâtisseur visionnaire, qui rêve de construire la tour la plus haute d'Angleterre, et qui descend justement de Tom et de Jack; Ralph, son frère, impulsif, violent, fourbe et dont chaque geste est posé par esprit de vengeance; et Gwenda, paysanne et voleuse à ses heures, qui aspire à l'amour auprès de son Wulfric bien-aimé et à la liberté pour les siens.

Entre Caris et Merthin s'établit une longue et tumultueuse histoire d'amour, qu'ils chercheront à préserver pure, l'une en entrant au couvent, l'autre en quittant Kingsbridge pour Florence. Ralph et Gwenda, quant à eux, seront unis par une haine inextinguible, dont ils ne sortiront pas indemnes.

Autour de ces quatre personnages principaux gravite une galerie d'hommes et de femmes de tous les rangs et de toutes les aspirations. Il y a surtout Godwyn et Philémon, des moines ancrés dans la tradition, empêcheurs de tourner en rond par excellence. Il y a aussi dame Philippa, qui incarne toutes ces femmes de la noblesse qui réussissaient parfois, malgré les codes établis, à œuvrer finement dans les coulisses du pouvoir. Et Thomas Langley, un ancien soldat devenu moine, au passé intriguant et potentiellement explosif.

Fond de guerre

S'étalant sur quelque 35 ans, et notamment sur fond de guerre entre l'Angleterre et la France, la trame d'*Un monde sans fin* entraîne tour à tour le lecteur dans les corridors des couvents et prieurés, où politique, religion et magouilles vont souvent de pair; dans les champs, où les serfs tentent de tirer profit de la peste à leur manière; dans la ville, où les rivalités entre familles causent bien des dommages; dans les hospices, où tradition et innovations dans la manière de traiter les malades, et surtout les pestiférés, s'affrontent; mais aussi dans la cathédrale, où des failles apparaissent, menaçant l'équilibre des forces en présence, faisant tomber une partie de l'édifice et dangereusement pencher la tour qui la domine.

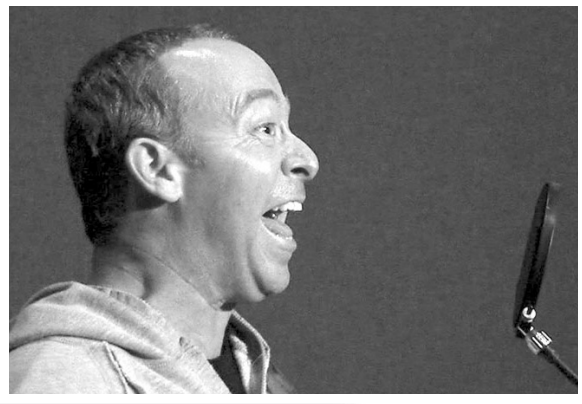


***Un monde sans fin*,**
Ken Follett,
Robert Laffont, 1288 pages
✪✪✪ 1/2

Claude Legault et Guy Jodoin, les voix derrière Volt et Rhino

Entrer dans la peau de 'bébittes'

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com



Rhino et Volt ont trouvé des voix françaises en Guy Jodoin et en Claude Legault respectivement, ci-contre.

Dans *Volt*, Claude Legault prête sa voix à un chien convaincu d'être un superhéros, mais qui n'en est pas un, alors que Guy Jodoin prête la sienne à un hamster mordu de télévision, heureux de venir en aide à sa vedette préférée, mais vivant dans une boule de plastique.

Pour les deux frères d'armes d'*Une galaxie près de chez vous*, il s'agissait là d'une toute première expérience de doublage.

« Par chance que nous avons travaillé en solo, parce qu'on serait encore en studio à l'heure qu'il est ! » lance Guy Jodoin, en riant, à l'autre bout du fil.

« On est souvent cabotins quand on est ensemble, Guy et moi, alors c'est clair qu'on ne serait pas en train de se préparer pour la première du film [mercredi] soir, s'il avait fallu qu'on se retrouve en studio en même temps ! » renchérit Claude Legault.

La nouveauté de Walt Disney — qui faisait appel à des Québécois pour la version française d'un de ses films pour la première fois — relate les péripéties d'un chien, Volt (Claude Legault), vedette d'une série télé d'aventures dans laquelle il tient l'affiche en compagnie de sa maîtresse, Penny (voix de Frédérique Dufort). Lorsque, par erreur, il est parachuté à New York — soit bien loin de son studio hollywoodien, lui qui n'a même pas conscience d'être un chien ! — il se rendra compte qu'il n'a pas de pouvoir et devra découvrir sa vraie nature afin de retracer Penny, qu'il croit en danger. Pour ce faire, il pourra compter sur l'aide de Rhino (Guy Jodoin) et de Mittens la chatte.

« J'ai abordé le personnage de Volt comme n'importe quel autre personnage, en me demandant qui il est, où il va, etc., explique Claude Legault. En fait, c'est un chien qui ne se connaît pas. Il est très naïf, amoureux de sa maîtresse et fidèle. Ce sont ces qualités, ces émotions, que je devais rendre. »

« Rhino est toute une 'bébitte' à poils ! fait valoir Guy Jodoin. Il était très exigeant, parce qu'il crie beaucoup. C'est un hamster très extraverti, qui traverserait

SUITE EN PAGE A8

Twilight : la fascination, de Catherine Hardwicke

Un vampire trop peu vorace

NORMAND PROVENCHER
Le Soleil

Une histoire de vampires classée « général » par la Régie du cinéma, mise en scène par la réalisatrice de *La Nativité*, d'après un roman écrit par une mormone. Dans les circonstances, il ne faut pas s'attendre avec *Twilight : la fascination*, version française de *Twilight*, à un *Dracula* à la sauce Tarantino.

Basé sur le premier tome de la tétralogie à succès pour ados de Stephenie Meyer, vendu à plus de 18 millions d'exemplaires dans le monde, le film de Catherine Hardwicke arrive en salles précédé d'une mise en marché laissant croire à la naissance d'un phénomène aussi grand qu'Harry Potter. On se calme un peu le pompon, s'il vous plaît…

Et pour cause. On a bien du mal à embarquer dans cette idylle romantico-vampirique entre Bella (Kristen Stewart), une jeune fille esseulée, venue habiter avec son père dans un bled perdu, et Edward, un ado de son collège, pâle comme c'est pas permis, et pour cause, il est vampire.

Doté d'une force hors du commun et plus rapide qu'un écureuil pour grimper aux arbres, l'immortel Edward (Robert Pattinson) sera tenté de s'abreuver du sang de sa dulcinée, sauf que lui et sa famille se contentent depuis des temps immémoriaux de celui des animaux. Tout le contraire du trio de vampires nomades qui sème la terreur dans la région en s'attaquant aux humains.

Twilight : la fascination offre bien peu à se mettre sous la dent (même les effets spéciaux laissent à désirer). Le scénario est mièvre à souhait, même dans ses moments les plus « dramatiques ».

Une histoire de vampires, exsangue et terne, que VRAK.TV pourrait diffuser à l'heure du dîner sans effrayer une seule seconde un jeune de la maternelle.

La volonté manifeste de Meyer et d'Hardwicke de ne pas offenser les bonnes mœurs finit par agacer royalement. À n'en pas douter, si ce film était canadien, le gouvernement conservateur et Stephen Harper seraient aux oiseaux.

Twilight : la fascination **(v.f. *Twilight*).**
De Catherine Hardwicke.
Avec Kristen Stewart, Robert Pattinson, Billy Burke, Ashley Greene, Nikki Reed, Jackson Rathbone, Kellan Lutz et Peter Facinelli
✪✪

EDMOND ROSTAND
MARIE GIGNAC

CYRANO DE BERGERAC

DU 9 AU 13 DÉCEMBRE À 19 H 30 AU THÉÂTRE DU CNA

Texte d'**EDMOND ROSTAND** Mise en scène de **MARIE GIGNAC**
Avec **SERGE BONIN, STÉPHANE CARON, ÉVA DAIGLE, HUGUES FRENETTE, JONATHAN GAGNON, DENIS LAMONTAGNE, MARYSE LAPIERRE, ÉRIC LEBLANC, CHRISTIAN MICHAUD, JEAN-RENÉ MOISAN, LUCIEN RATIO, PATRIC SAUCIER** et **ANSIE ST-MARTIN** Scénographie : **MICHEL GAUTHIER**
Costumes : **VIRGINIE LECLERC** Éclairages : **ANDRÉ RIOUX** Musique : **STÉPHANE CARON**
Une production du **THÉÂTRE DU TRIDENT**

Emmanuel Bornstein, *Sans titre 7* (détail), 2007. Photo Thibaut Baron.

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

THÉÂTRE **FRANÇAIS**
WAJDI MOUAWAD
DIRECTION ARTISTIQUE

BILLETTERIE DU CNA
lundi-samedi 10 h à 21 h

ticketmaster
613-755-1111

BUZZENDIRECT.CA

NAC-CNA.CA/TF

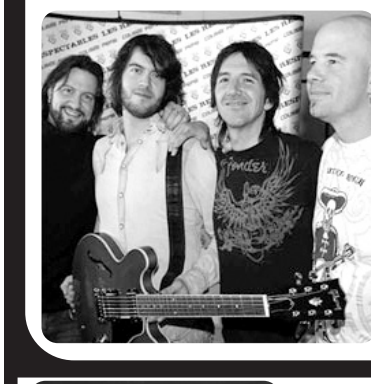
TARIFS DE GROUPE
613-947-7000 x384

90,7 FM
PREMIÈRE CHAÎNE

510797

www.theatredes4soeurs.com

Les Respectables



29 novembre
20 h 30
30 $

Présenté par :
Centre Japonais de la Photo — 1 heure photo

Nathalie Choquette

Spectacle reporté au 31 janvier

20 h 30
32 $

Présenté par :
LeDroit

Pierre-Olivier Cyr

30 novembre
20 h 30
28 $

Sarah Cimon

28 novembre
20 h 30

Présenté par :
Pignon Vert Restaurant

Jonathan Painchaud

21 février
20 h 30
28 $

l'Air du Rock and Roll

5 décembre
20 h 30
25 $

Présenté par :
Tigre Géant Papineauville

Réservation : 819 983-4000

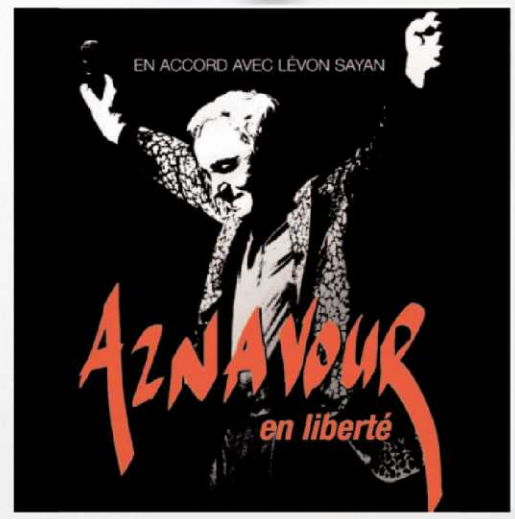
Théâtre des Quatre Soeurs — énergie 104.1 — rock détente 94,9 FM

156, rue Principale, Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

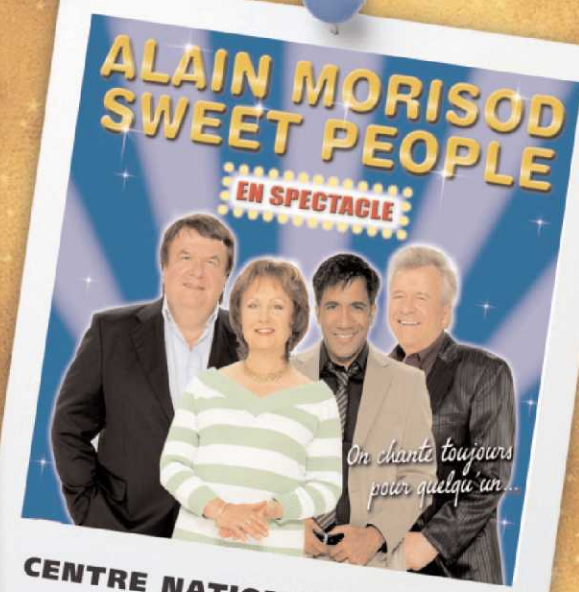
510908

De magnifiques cadeaux pour vos bas de Noël

CENTRE NATIONAL DES ARTS
30-31 janvier et 1er février 2009



CENTRE NATIONAL DES ARTS
Dimanche 19 avril 2009



CENTRE NATIONAL DES ARTS
Vendredi 22 mai 2009

CENTRE NATIONAL DES ARTS
Jeudi 28 mai 2009

AUDITORIUM DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS
3 JUILLET AU 29 AOÛT 2009

GUICHET CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster
613 755-1111
www.ticketmaster.ca

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

SPEC PLUS · MULTI SPEC · TVA GATINEAU-OTTAWA · LeDroit · planète 97,1 Mon univers musical · 104,7 fm Le FM parlé de l'Outaouais · Tag 96.5 DES HITS QUE DES HITS

510827

SUITE DE LA PAGE A5

Entrer dans la peau...

la terre entière pour faire plaisir à son héros. En plus, il est verbomoteur, il parle vite et joue beaucoup. Il aime faire son dur à cuire, par exemple, et, alors, il change sa voix. J'ai couvert un registre très large avec lui.»

Si les deux comédiens ont dû apprivoiser leur personnage, ils ont aussi dû apprivoiser un nouveau métier.

«J'avais déjà fait du doublage d'ambiance, du genre de la voix d'un passant qu'on entend derrière celle de Tom Hanks et de Julia Roberts, dans une scène, par exemple. Mais prendre en charge un personnage important comme celui de Rhino, j'ai trouvé ça angoissant, explique Guy Jodoin. D'autant plus que je ne suis pas le meilleur en lecture à vue.»

Après leur avoir fait visionner la version originale du long métrage, le réalisateur de plateau Marc Bacon et le technicien responsable de la bande rythmo Frédéric Maloney ont travaillé avec chacun sur une base individuelle, à raison d'environ quatre heures à la fois.

«Au départ, j'ai eu tendance à prendre une petite voix, puisqu'il s'agissait d'un animal animé, mais on m'a vite fait comprendre que c'était la mienne qu'on voulait entendre. Il a donc fallu que je trouve le rongeur en moi! précise 'Rhino'. Quand tu doubles, tu ne peux pas faire semblant et il faut casser ton ego assez vite. Je pouvais recommencer une scène sept ou huit fois avant que Marc soit satisfait!»

> ***« Quand tu doubles, tu ne peux pas faire semblant et il faut casser ton ego assez vite. Je pouvais recommencer une scène sept ou huit fois. »***
>
> ***Guy Jodoin***

«Les images m'ont beaucoup nourri dans mon interprétation, soutient pour sa part 'Volt'. C'est un métier très technique, rigoureux et harassant. J'ai eu la chance, une fois mon travail terminé, de visionner le film en entier et de corriger, pendant un autre quatre ou cinq heures, certaines scènes. Il fallait quand même que je sois à la hauteur de John Travolta, qui joue Volt en anglais!»

NICKELS GRILL & BAR
www.nickelsrestaurants.com

Déjà 15 ans !
Merci à notre clientèle

Menu spécial
Choix de 10 plats à
9,99$
Ex. : Crevettes papillon
Veau parmagiana
Fettucini primavera
Filet de saumon

Lundi au vendredi dès 11 h
Samedi et dimanche dès 11 h 30

78 boul. Gréber, Gatineau • 819 561-0505
510782

GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

VOLT (G) VEN, LUN, MER-JEU 7:15, 9:15; SAM-DIM, MAR 12:30, 2:45, 4:45, 7:15, 9:15 **TWILIGHT** (G) VEN, LUN, MER-JEU 6:40, 9:10; SAM-DIM, MAR 12:15, 3:00, 6:40, 9:10 **TWILIGHT: LA FASCINATION** (G) VEN, LUN, MER-JEU 7:10, 9:45; SAM-DIM, MAR 1:00, 3:40, 7:10, 9:45 **007 QUANTUM** (V.F.) (13+) VEN, LUN, MER-JEU 7:20, 9:45; SAM-DIM, MAR 1:15, 3:45, 7:20, 9:45 **MADAGASCAR 2** V.F. (G) VEN, LUN, MER-JEU 6:50, 9:05; SAM-DIM, MAR 12:00, 2:15, 4:30, 6:50, 9:05 **DES GARS MODÈLES** (13+) VEN, LUN, MER-JEU 7:30, 9:35; SAM-DIM, MAR 12:45, 3:10, 7:30, 9:35 **HIGH SCHOOL MUSICAL 3: LA DERNIÈRE ANNÉE** (G) VEN, LUN, MER-JEU 7:00, 9:30; SAM-DIM, MAR 1:20, 3:50, 7:00, 9:30 **LE DÉSERTEUR** VEN, LUN, MER 6:30; SAM-DIM, MAR 1:30, 6:30 **DÉCADENCE V** (16+) VEN, LUN, MER-JEU 9:00; SAM-DIM, MAR 4:00, 9:00 **THE METROPOLITAN OPERA: LA DAMNATION DE FAUST** SAM 1:00 **TRANSPORTEUR 3** MER 7:05, 9:25; JEU 7:05, 9:25

CINÉ-CAMPUS (UQO)
101, rue St-Jean-Bosco,:00ull

LE TEMPS D'UN OURAGAN VEN 20:00 SAM 20:00

CINÉ STARZ (Les Promenades)
1100, boul Maloney Ouest, 819 568-8000

C'EST PAS MOI, JE LE JURE GDJE VEN À DIM 7:15 LUN À JEU 1:50 3:45 **EN TOUTE LOYAUTÉ** 13+ VEN À DIM 4:45 7:00 9:15 LUN À JEU 1:40 4:00 8:00 **KUNG FU PANDA** V.F. G VEN À DIM 12:00 **LA CITÉ DE L'OMBRE** GDJE VEN À DIM 1:50 3:30 6:50 LUN À JEU 12:00 6:15 **LE CAUCHEMAR DE MOLLEY HARTLEY** 13+ VEN À DIM 5:20 9:10 LUN À JEU 5:40 7:15 8:45 **LE CHIHUAHUA DE BEVERLY HILLS** G VEN À DIM 12:00 1:35 3:10 LUN À JEU 12:00 5:30 **PASSCHENDAELE** 13+ VEN À DIM 5:00 LUN À JEU 1:40 3:40 **PLEIN GAZ** 13+ VEN À DIM 1:40 8:30 LUN À JEU 1:40 3:35 7:05 9:00 **UNE VIE DE MENSONGES** 13+ VEN À DIM 7:00 9:15 LUN À JEU 5:45 8:00 **VOYAGE TERRE 3D** GDJE VEN À DIM 12:00 1:40 3:20 LUN À JEU 12:00 **WALL-E** G VEN À DIM 12:00 3:35 5:25 LUN À JEU 12:00

GATINEAU (Galeries Aylmer)
400, boul. Wilvend-Lavigne, 613 248-2526

QUANTUM OF SOLACE (V.O.A) 13+ VEN- DIM 1:10-3:30-7:10-9:30 LUN 7:10 MAR 1:10-3:30-7:10-9:30 MER-JEU 7:10- 9:30 **MADAGASCA 2** (V.O.A) G VEN- DIM 12:50-3:00-6:50-9:00 LUN 6:50 MAR 12:50-3:00-6:50-9:00 MER-JEU 6:50-9:00 **BOLT** (V.O.A) G VEN-DIM 1:00-3:10-7:00-9:10 LUN 7:00 MAR 1:00-3:10-7:00-9:10 MER-JEU 7:00-9:10 **CHANGELING** (V.O.A) G VEN-DIM 12:40-3:20-6:40-9:20 LUN 6:40 MAR 6:40- 9:20 MER-JEU 9:20 **CINÉ-RÉPERTOIRE, C'EST PAS MOI JE LE JURE** (V.O.F) G MAR 1:00-3:30 MER-JEU 7:00 **CINÉ-MAMAN, BOLT** (V.O.A) G MAR 1:00 **MADAGASCAR 2** (V.O.A) G MAR 12:50 **C'EST PAS MOI JE LE JURE** (V.O.F) G MAR 1:00

GATINEAU (Théâtre Imax)
100 rue laurier, 819 776-7010

GRAND CANYON : FLEUVE EN PÉRIL VEN 13:00, 22:00 SAM 10:00, 16:00 DIM 10:00, 13:00 MAR 16:00, 19:00 MER 13:00, 21:00 JEU 16:00 **GRAND CANYON: RIVER AT RISK** VEN 11:00, 14:00, 17:00, 19:00 SAM 11:00, 14:00, 17:00, 19:00, 21:00 DIM 11:00, 14:00, 17:00 MAR 11:00, 14:00, 17:00, 20:00 MER 14:00, 17:00, 19:00 JEU 11:00, 14:00, 17:00, 19:00, 21:00 **OCÉAN SAUVAGE** VEN 16:00, 21:00 SAM 13:00 DIM 16:00 MAR 13:00 MER 16:00, 20:00 JEU 13:00 **WILD OCEAN** VEN 10:00, 12:00, 15:00, 20:00 SAM 12:00, 15:00, 20:00, 22:00 DIM 12:00, 15:00, 18:00 MAR 12:00, 15:00, 21:00 MER 12:00, 15:00 JEU 12:00, 15:00, 20:00

GATINEAU (Cinéma Fortune Star Cité:Hull)
115, boul. du Plateau, 819 770-1090

VOLT 3D (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:20, 14:45, 17:00, 19:20, 21:35 **VOLT** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:10*, 15:35, 19:05, 21:25 **TWILIGHT : LA FASCINATION** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU: 13:15, 16:15, 19:10, 21:45 **007 QUANTUM (VERSION FRANÇAISE)** (13+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:00, 15:30, 18:45, 21:25 **MADAGASCAR 2 : LA GRANDE ÉVASION** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:45, 15:00, 17:15, 19:30, 21:40 **HIGH SCHOOL MUSICAL 3 : LA DERNIÈRE ANNÉE** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU: 13:40, 19:20 **LE PREMIER JOUR DU RESTE DE TA VIE** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR : 13:20, 16:10, 18:50, 21:20 **BOLT** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU: 13:05*, 15:45, 19:00, 21:20 **TWILIGHT** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU: 12:55, 15:55, 18:55, 21:40 **TRANSPORTER 3** (13+) MER, JEU : 13:15, 15:50, 18:50, 21:35 **FOUR CHRISTMASSES** (N) MER, JEU : 12:25, 14:35, 16:45, 19:00, 21:10 **AUSTRALIA** (N) MER, JEU : 14:00, 17:30, 21:00 **QUANTUM OF SOLACE** (13+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:30, 13:30, 15:00, 16:05, 18:30, 19:15, 21:15, 21:50 **MADAGASCAR ESCAPE 2 AFRICA** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:20, 16:00, 19:15, 21:30 **ROLE MODELS** (13+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:25, 16:15, 19:30, 21:55 **CHANGELING** (13+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:35, 15:30, 18:35, 21:30 **ZACH AND MIRI MAKE A PORNO** (16+) VEN, SAM, DIM, LUN : 13:50, 16:20, 19:10, 21:35 MAR : 13:50, 16:20 **HIGH SCHOOL MUSICAL 3 : SENIOR YEAR** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 16:30, 21:45 **EAGLE EYE** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR : 12:50, 15:25, 18:40, 21:15 ***CINÉ TOUT P'TITS: BOLT** JEU À 13:10, **VOLT** JEU À 13:05

OTTAWA (Empire 7)
111, rue Albert, 613 688-0198

THE BOY IN THE STRIPED PAJAMAS (14A) VEN, LUN-MAR 4:20, 7:10, 9:40; SAM-DIM 12:40, 4:20, 7:10, 9:40; MER-JEU 4:20, 7:10, 9:35 **QUANTUM OF SOLACE** (PG) VEN 3:40, 6:50, 9:50; SAM-DIM 1:00, 3:40, 6:50, 9:50; LUN-MAR 3:40, 6:50, 9:50; MER-JEU 3:50, 6:50, 9:40 **RACHEL GETTING MARRIED** (14A) VEN, LUN-JEU 4:00, 6:40, 9:20; SAM-DIM 1:20, 4:00, 6:40, 9:20 **ROLE MODELS** (14A) VEN, LUN 4:10, 7:20, 9:45; SAM-DIM 12:50, 4:10, 7:20, 9:45; MAR 4:10, 9:45 **CHANGELING** (14A) VEN, LUN-MAR 3:30, 6:30, 9:30; SAM-DIM 12:30, 3:30, 6:30, 9:30; MER-JEU 3:40, 6:30, 9:30 **I'VE LOVED YOU SO LONG** (14A) VEN, LUN-MAR 3:50, 6:45, 9:35; SAM-DIM 12:45, 3:50, 6:45, 9:35 **ZACK AND MIRI MAKE A PORNO** (18A) VEN, LUN-MAR 3:45, 7:00, 9:25; SAM-DIM 1:10, 3:45, 7:00, 9:25 **AUSTRALIA** MER-JEU 4:10, 8:00 **FOUR CHRISTMASSES** (PG) MER-JEU 4:30, 7:20, 9:45 **TRANSPORTER 3** (14A) MER-JEU 3:30, 7:00, 9:25

OTTAWA (Empire Centre Rideau)
50, rue Rideau, 613 688-0198

BOLT (G) VEN, LUN-JEU 4:00, 7:00, 9:20; SAM-DIM 1:15, 4:00, 7:00, 9:20 **TWILIGHT** (PG) VEN, LUN-JEU 3:45, 6:30, 9:15; SAM-DIM 1:00, 3:45, 6:30, 9:15 **MADAGASCAR: ESCAPE 2 AFRICA** (G) VEN, LUN-JEU 4:15, 6:45, 9:10; SAM-DIM 1:30, 4:15, 6:45, 9:10

OTTAWA (Mayfair)
1074, rue Bank, 613 730-3403

EAGLE EYE (14A) VEN 7:00 **BURN AFTER READING** (14A) VEN 9:10 **BURN AFTER READING**(14A) SAM 7:00 **EAGLE EYE** (14A) SAM 8:50 **THE DARK KNIGHT** (14A) DIM 6:30 **BURN AFTER READING** (14A) DIM 9:15 **THE STING** (PG) LUN 6:30 **BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID** (PG) LUN 9:00 **BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID** (PG) MAR 6:30 **THE STING** (PG) MAR 8:40 **THE STING** (PG) MER 6:30 **BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID** (PG) MER 9:00 **MAN ON WIRE** (PG) JEU 6:30 **THE DARK KNIGHT** (14A) JEU 8:15

ORLEANS (Town Centre 6)
250, boul. Centrum, 613 688-0198

BOLT (G) VEN, LUN-JEU 7:00, 9:30; SAM-DIM 1:30, 4:10, 7:00, 9:30 **QUANTUM OF SOLACE** (PG) 6:40, 9:10; SAM-DIM 1:10, 4:00, 6:40, 9:10; LUN-JEU 6:40, 9:10 **ROLE MODELS** (14A) VEN, LUN-MAR 7:10, 9:25; SAM-DIM 1:50, 4:20, 7:10, 9:25 **HIGH SCHOOL MUSICAL 3: SENIOR YEAR** (G) VEN, LUN-MAR 6:45, 9:15; SAM-DIM 1:40, 4:10, 6:45, 9:15 **TWILIGHT** (PG) VEN, LUN-JEU 6:30, 9:20; SAM-DIM 1:00, 3:50, 6:30, 9:20 **MADAGASCAR: ESCAPE 2 AFRICA** (G) VEN, LUN-JEU 6:50, 9:00; SAM-DIM 1:20, 3:40, 6:50, 9:00 **FOUR CHRISTMASSES** (PG) MER-JEU 7:10, 9:25 **AUSTRALIA** MER-JEU 7:30

OTTAWA (South Keys)
2214, rue Bank, 613 736-1115

BOLT (G) VEN-JEU 10:00, 11:00, 12:15, 1:30, 2:35, 4:00, 5:00, 6:45, 7:15, 9:15, 9:45 **TWILIGHT** (PG) VEN-JEU 10:00, 12:00, 12:45, 3:00, 3:45, 6:15, 6:45, 9:00, 9:45 **QUANTUM OF SOLACE** (PG) VEN-JEU 10:10, 11:10, 1:00, 2:00, 4:00, 5:00, 6:55, 8:00, 9:55 **MADAGASCAR: ESCAPE 2 AFRICA** (G) VEN, DIM-JEU 10:05, 11:05, 12:30, 1:15, 2:40, 3:55, 5:10, 6:30, 7:30, 9:50; SAM 11:05, 12:30, 1:15, 2:35, 3:55, 5:10, 6:30, 7:30, 9:50 **ROLE MODELS** (14A) VEN-JEU 10:20, 12:40, 3:00, 5:20, 7:40, 10:00 **ZACK AND MIRI MAKE A PORNO** (18A) VEN-MAR 9:40 **HIGH SCHOOL MUSICAL 3: SENIOR YEAR** (G) VEN-MAR 10:15, 12:55, 3:50, 7:15, 9:50 **CHANGELING** (14A) VEN-MAR 11:50, 2:55, 6:10, 9:20 **THE METROPOLITAN OPERA: LA DAMNATION DE FAUST** SAM 1:00 **FOUR CHRISTMASSES** (PG) MER-JEU 10:40, 12:50, 3:05, 5:15, 7:25, 9:35 **AUSTRALIA** MER-JEU 10:10, 1:20, 4:35, 8:00 **TRANSPORTER 3** (14A) MER 10:15, 12:55, 3:50, 7:15, 9:50; JEU 10:15, 12:55, 3:50, 7:15, 9:50

OTTAWA (Coliseum)
3090, Ave. Carling, 613 596-9475

BOLT (G) VEN-DIM 1:15, 3:50, 6:50, 9:10; LUN-JEU 3:50, 6:50, 9:10 **BOLT** (G) VEN-DIM 12:00, 2:25, 4:50, 7:20, 9:50; LUN-JEU 4:50, 7:20, 9:50 **TWILIGHT** (PG) VEN-DIM 12:45, 1:30, 3:45, 4:30, 6:45, 7:30, 9:45, 10:30; LUN-JEU 3:45, 4:30, 6:45, 7:30, 9:45, 10:30 **TWILIGHT** (PG) JEU 1:00 **QUANTUM OF SOLACE** (PG) VEN,DIM 12:30, 1:00, 3:30, 4:00, 6:30, 7:00, 9:30, 10:00; SAM 12:30, 1:00, 3:30, 4:20, 6:30, 7:00, 9:30, 10:00; LUN-JEU 3:30, 4:00, 6:30, 7:00, 9:30, 10:00 **DOSTANA** (HINDI W/E.S.T.) VEN-DIM 2:00, 5:15, 8:30; LUN-JEU 5:15, 8:30 **MADAGASCAR: ESCAPE 2 AFRICA** (G) VEN-DIM 12:40, 1:40, 3:00, 4:10, 5:20, 7:10, 9:20; LUN-MAR 4:10, 5:20, 7:10, 9:20; MER-JEU 4:10, 7:10, 9:20 **ROLE MODELS** (14A) VEN-DIM 1:50, 4:40, 7:50, 10:20; LUN-JEU 4:40, 7:50, 10:20 **HIGH SCHOOL MUSICAL 3: SENIOR YEAR** (G) VEN-MAR 7:40, 10:10 **CHANGELING** (14A) VEN,DIM 12:20, 3:40, 6:40, 10:05; SAM, LUN-MAR 3:40, 6:40, 10:05 **THE METROPOLITAN OPERA: LA DAMNATION DE FAUST** SAM 1:00 **WWE: SURVIVOR SERIES 2008** DIM 8:00 **FOUR CHRISTMASSES** (PG) MER-JEU 5:00, 7:40, 10:15 **FOUR CHRISTMASSES** (PG) JEU 1:00 **AUSTRALIA** MER-JEU 4:20, 8:00 **TRANSPORTER 3** (14A) MER 3:40, 6:40, 10:05; JEU 3:40, 6:40, 10:05

GLOUCESTER (Silvercity)
2385, pr. City Park, 613 688-8800

BOLT (G) VEN-JEU 12:35, 3:10, 5:40, 8:45 **BOLT** (G) 3D VEN-JEU 11:30, 2:00, 4:30, 7:20, 9:50 **TWILIGHT** (PG) VEN, DIM 12:30, 1:00, 1:40, 3:30, 4:10, 4:15, 6:30, 7:15, 7:25, 9:30, 9:45, 10:15; SAM 1:00, 1:40, 4:10, 4:15, 6:30, 7:15, 7:25, 9:30, 9:45, 10:15; LUN-MAR, JEU 11:40, 12:30, 1:00, 2:35, 3:30, 4:10, 5:30, 6:30, 7:25, 8:30, 9:30, 10:15; MER 11:40, 12:30, 2:35, 3:30, 4:10, 5:30, 6:30, 7:25, 8:30, 9:30, 10:15 **TWILIGHT** (PG) MER 1:00 **QUANTUM OF SOLACE** (PG) VEN-SAM, LUN-JEU 11:50, 12:50, 1:45, 2:40, 3:50, 4:25, 6:15, 6:50, 7:30, 9:00, 9:55, 10:20; DIM 11:50, 12:50, 1:45, 2:40, 3:50, 4:25, 6:15, 6:50, 7:30, 9:00, 9:35, 10:20 **MADAGASCAR: ESCAPE 2 AFRICA** (G) VEN-JEU 12:40, 3:00, 5:20, 7:35, 10:00 **ROLE MODELS** (14A) VEN-JEU 1:20, 3:45, 6:45, 9:15 **MADAGASCAR: ESCAPE 2 AVENCA: THE IMAX EXPERIENCE** (G) VEN-JEU 12:00, 2:20, 4:40, 7:00, 9:20 **ZACK AND MIRI MAKE A PORNO** (18A) VEN, LUN-JEU 1:40, 4:15, 7:15, 9:45; SAM 4:15, 7:15, 9:45; DIM 7:15, 9:45 **HIGH SCHOOL MUSICAL 3: SENIOR YEAR** (G) VEN-MAR 12:10, 3:15, 7:05, 10:10 **CHANGELING** (14A) VEN-JEU 12:45, 4:35, 8:15 **EAGLE EYE** (14A) VEN-DIM 1:15, 4:00, 6:40, 9:35; LUN-MAR 1:15, 4:00, 9:35 **THE METROPOLITAN OPERA: LA DAMNATION DE FAUST** SAM 1:00 **WWE: SURVIVOR SERIES 2008** DIM 8:00 **FOUR CHRISTMASSES** (PG) MER 4:20, 7:40, 10:10; JEU 1:00, 4:20, 7:40, 10:10 **FOUR CHRISTMASSES** (PG) MER 1:00 **AUSTRALIA** MER-JEU 12:55, 4:45, 8:25 **TRANSPORTER 3** (14A) MER 1:15, 4:00, 6:40, 9:35; JEU 1:15, 4:00, 6:40, 9:35

Avis aux cinéphiles

Les horaires de cinéma nous sont fournis par les exploitants de salles et sont généralement très fiables. Il arrive parfois que les cinémas changent leur horaire sans nous aviser. Il est donc préférable de vérifier le film et l'heure en téléphonant au cinéma.

DU 21 AU 27 NOVEMBRE 2008
CINÉ STARZ
1100, BOUL MALONEY OUEST (LES PROMENADES)
ADMISSION
13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00$ tx. inc.
Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00$ tx. inc.
65 ans et plus: 3.00$ tx. inc. en tout temps
12 ans et moins: 3.00$ tx. inc. en tout temps
WWW.CINESTARZ.CA ★ 819.568.8000

VEN. À DIM.: 4:45 7:00 9:15
LUN. À JEU.: 1:40 4:00 8:00

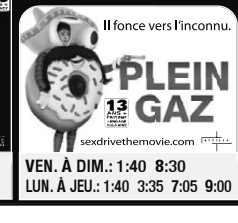
VEN. À DIM.: 5:20 9:10
LUNDI À JEUDI: 5:40 7:15 8:45

VEN. À DIM.: 5:00
LUN. À JEU.: 1:40 3:40

VEN. À DIM.: 7:00 9:15
LUN. À JEU.: 5:45 8:00

VEN. À DIM.: 1:50 3:30 6:50
LUNDI À JEUDI: 12:00 6:15

VENDREDI À DIMANCHE: 12:00



VEN. À DIM.: 1:40 8:30
LUN. À JEU.: 1:40 3:35 7:05 9:00

VENDREDI À DIMANCHE: 7:15
LUNDI À JEUDI: 1:50 3:45

VEN. À DIM.: 12:00 1:35 3:10
LUN. À JEU.: 12:00 5:30

VEN. À DIM.: 12:00 1:40 3:20
LUNDI À JEUDI: 12:00

VEN. À DIM.: 12:00 3:35 5:25
LUNDI À JEUDI: 12:00

Volt, film d'animation de Chris Williams et Byron Howard

Il faut savoir sortir de la fiction

NORMAND PROVENCHER
Le Soleil

Un chien, un chat et un rongeur, c'est la recette du bonheur. Mise en images et en chanson, cette ritournelle prend tout son sens dans la mignonne comédie d'animation *Volt*, dernier-né de l'écurie Disney. Il faut avoir un cœur de pierre pour ne pas craquer devant ces trois sympathiques petites bêtes.

Volt (version française de *Bolt*) n'est pas un chien comme les autres. Héros d'une populaire série télé, il est capable de déployer un incroyable arsenal de moyens de défense afin de protéger la jeune comédienne Penny du méchant de service, le terrible «homme à l'œil vert». La séquence d'introduction, aussi palpitante qu'un véritable film d'action, démontre avec fracas de quel bois se chauffe notre vedette à quatre pattes. Et gare à son aboiement dévastateur…

Tout cela n'est que de la fiction, bien entendu, sauf que Volt est le seul à ne pas le savoir, ayant grandi sur un plateau de tournage, de la même façon que le personnage de Jim Carrey dans *Truman Show*. La réalité aura tôt fait de le rattraper lorsqu'il se retrouvera, après un concours de circonstances, seul et perdu, à l'autre bout des États-Unis. Pour la première fois de sa vie, Volt sera confronté à la réalité, en demeurant toutefois convaincu que ses pouvoirs de super héros peuvent lui être utiles.

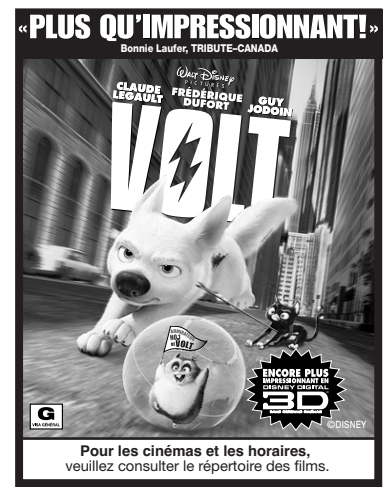
Deux petites bêtes croisées sur sa route, Mittens, une chatte blasée, et Rhino, un hamster obèse amateur de télé, habitant une bulle en permanence, le ramèneront sur terre, lui démontrant, au fil de leurs pérégrinations, qu'un chien n'est jamais aussi heureux que lorsqu'il renoue avec sa nature profonde, loin de la fiction des plateaux de tournage.

Au rayon des comédies américaines d'animation, *Volt* se compare avantageusement à ce qui s'est fait de mieux ces dernières années. Trouvailles visuelles impressionnantes, enrobage somptueux, récit humoristique à souhait, le duo Chris Williams-Byron Howard et son équipe livrent un petit bijou qui fera le régal des publics de tous âges. Les plus jeunes risquent cependant d'avoir un peu de mal, du moins au début, à saisir les nuances entre la fiction et la réalité. Quelques explications d'un parent et le tour sera joué.

Volt est un personnage plus attendrissant que drôle, tout le contraire de Mittens, exquise dans sa façon de manier l'ironie. Le troisième larron, Rhino, est certainement celui qui obtiendra la faveur des enfants. Ses réparties sont absolument délicieuses. Le trio de pigeons à l'accent italien n'est pas en reste non plus.

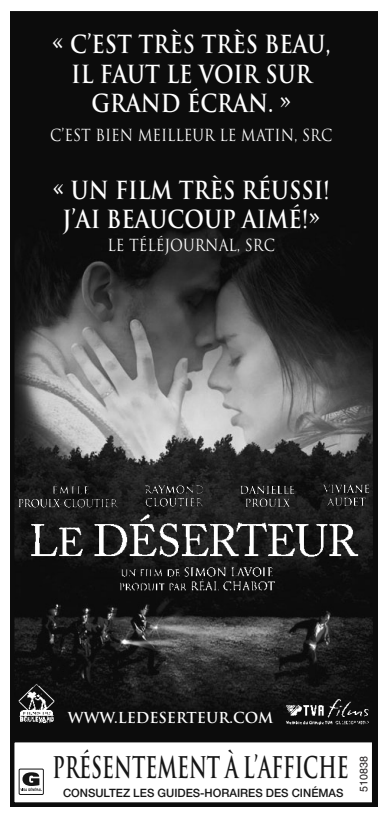
Ce produit hollywoodien porte en filigrane un message contre la dictature de la fiction et l'exploitation des enfants vedettes. Savourons, comme la chatte Mittens, l'ironie de la chose.

***Volt* (v.f. de *Bolt*). De Chris Williams et Byron Howard. Avec les voix, en version française, de Claude Legault, Guy Jodoin et Frédérique Dufort, entre autres.**
★★★★

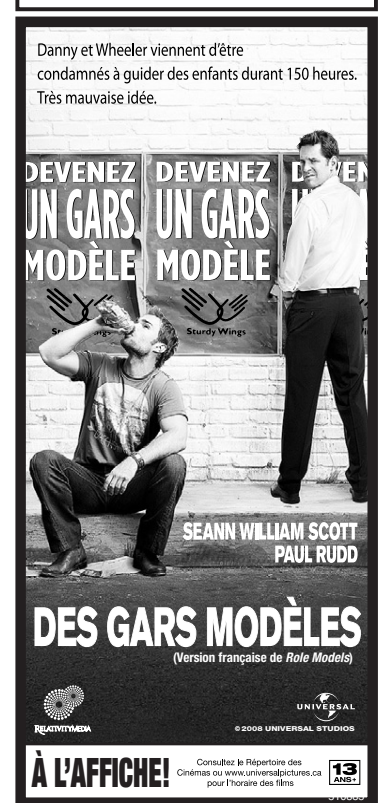


Pour les cinémas et les horaires, veuillez consulter le répertoire des films.

MAINTENANT À L'AFFICHE AUX CINÉMAS!
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS



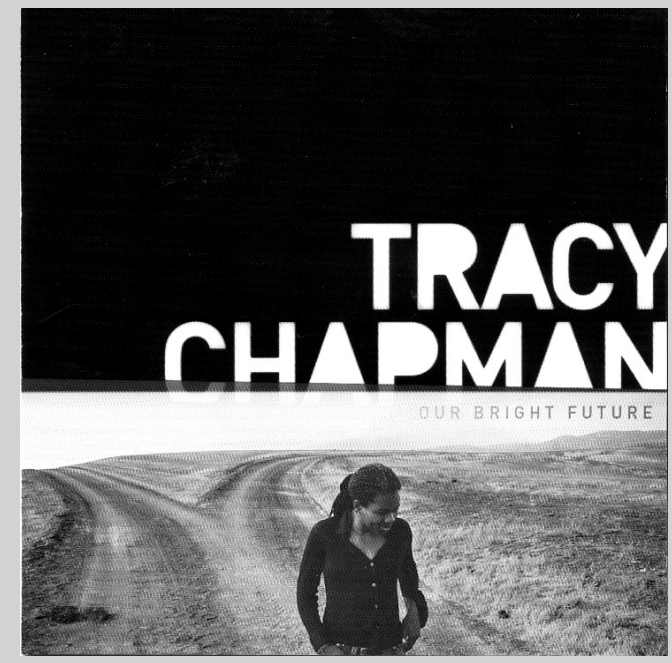
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS



À L'AFFICHE! Consultez le Répertoire des Cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films 13 ANS+

À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Pour les jours où il fait froid dehors



Tracy Chapman
Our Bright Future
✪✪✪✪✪

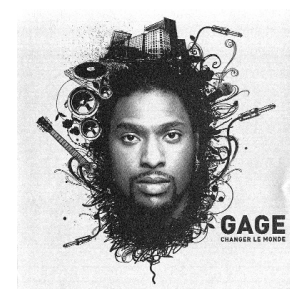
S'il y en a une qui n'est pas «bling bling», c'est bien Tracy Chapman, et c'est tant mieux. Il faut tendre un peu l'oreille pour en apprécier la pleine mesure. Pas de gros effets orchestraux, pas de clinquantes technologies, pas d'éclats vocaux. La simplicité volontaire, la musique dans son plus simple appareil au service de textes incandescents qui dénoncent, qui revendiquent, qui épinglent toutes les absurdités sociopolitiques et religieuses (il faut entendre l'ironie caustique dans *Save Us All*) avec une tranquille assurance. Contrairement à ce qu'on pourrait croire, le ton général n'est pas ronchonneur. On fait au contraire dans la légèreté, proche de l'esprit folk, avec la voix si chaude et enveloppante de Tracy Chapman mise bien en évidence à l'avant plan. Un disque à mettre dans le lecteur quand il fait froid dehors, quand tout va trop vite, pour valser doucement avec soi-même en écoutant *Sing For You*, ou attendre l'espoir avec *Spring*.
MARTHE LEMERY

Buffy Sainte-Marie
Running for the Drum
✪✪✪✪

Buffy Sainte-Marie prouve, avec ce récent album, qu'elle a encore bien du ressort et du panache. Toutes les pièces sont de son cru, excepté le traditionnel *America The Beautiful*, pour lequel elle a créé quelques versets. L'album est un formidable témoignage des multiples facettes de l'auteure-compositrice-interprète. On y trouve des chants de l'affirmation autochtone, martelés par les rythmes puissants de tambours indiens, dans lesquels elle fustige les pollueurs (*No No Keshagesh*), ou ironise sur l'hypocrisie gouvernementale (*Working For The Government*). Des *rock'n'roll* entraînants des années 1950 (*I Bet My Heart On You*), des *blues* électrifiés (*Blue Sunday*), des pièces d'inspiration folk *(Little Wheel Spin And Spin*, une reprise des années 1970, et le très beau *Still This Love Goes On*) et des ballades feutrées sur l'amour (*Too Much Is Never Enough*). On en redemande.
MARTHE LEMERY

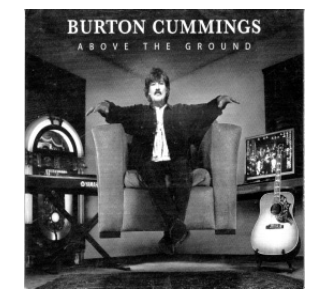
K-Maro
Perfect Stranger
✪✪✪

K-Maro ne manque ni d'ambition, ni de culot. Nous sommes loin de l'époque de LMDS et de ses Messagers du son. Homme d'affaires et producteur accompli, il ne lui manquait qu'une galette en anglais pour parfaire son tableau de chasse. Après la conquête de la France avec son *Million Dollar Boy*, K-Maro n'allait pas en rester là. Il reste à espérer que ceux qui se butent encore à son image plutôt arrogante de rappeur riche (grosse montre, gros costard, gros cigare) oseront tendre une oreille à ce *Perfect Stranger*, qui est très surprenant. D'emblée, K-Maro emprunte la prestance de Jay- Z sur *Out In The Streets*. La réalisation, qu'il cosigne avec Louis Côté, est léchée et efficace. Le rappeur a pris du galon côté interprétation. Il semble plus à aise en anglais. Comme invités, il a tendu la main à Imposs (*Love It Or Leave It*) et au rockeur Jonas, pour *Take You Away Part 2*.
GENEVIÈVE TURCOT



Gage
Changer le monde
✪✪✪

Pas facile de réaliser du bon *R & B* en français. Ceux qui s'y aventurent finissent souvent par noyer le tout dans une grosse sauce pop. Avec son deuxième effort, *Changer le monde*, Gage réussit à s'amuser sur des pistes qui coulent de source. Tout est lisse et on se laisse facilement séduire par cette *soul* drôlement bien réalisée par l'équipe des Studios Apollo. Le timbre de voix semble plus maîtrisé, plus posé. *Changer le monde* est un album qui s'apprivoise facilement. Écrit par une poignée de collaborateurs, dont Gage, cette galette décline le sentiment amoureux sous tous ses angles. L'amour qui part (*Un dimanche*), l'amour fragile (*Doudou*), l'amour fraternel (*Mon frère*)... Les morceaux *Ailleurs* et le remix de *Doudou* ajoutent une belle dose d'énergie dans cet ensemble aux nombreuses ballades. Trop nombreuses, diront plusieurs.
GENEVIÈVE TURCOT



Burton Cummings
Above the Ground
✪✪

C'est le premier album en solo de Burton Cummings depuis *Plus Signs*, paru il y a 19 ans. De là, probablement le lien entre le nombre de chansons retenues sur ce disque. Il y a bel et bien 19 titres, tous écrits et composés par le soliste et pianiste des Guess Who. Sachez-le immédiatement, 19 c'est trop. Beaucoup trop, car il y a à peine sept chansons qui gagnent à être écoutées. Le reste est sans inspiration. La première plage, *Crazy If You Mess With The Gods* est un fidèle reflet de l'album. Cummings loge à l'enseigne du *rock* usé à la corde. Et c'est profondément dommage, car la voix du chanteur est toujours puissante et unique. Malheureusement, c'est tout. Pourtant, l'album *Juke Box*, paru il y a un peu plus d'un an avec Randy Bachman en avait surpris plusieurs. Même chose pour la tournée du même nom. Mais là, trop c'est trop. On vous suggère fortement de passer.
MARC ANDRÉ JOANISSE

The Jeff Healey Band
Legacy : volume 1
✪✪✪

À cause d'une dispute légale avec son ancien batteur, le groupe de Jeff Healey devait se produire, à la fin de sa vie, sous le nom de Blues Band. Le présent coffret de deux cédés et d'un DVD n'est donc qu'une rétrospective du début de sa carrière. On rassemble, sur le premier disque, ses plus grands succès, dont une version remixée de *While My Guitar Gently Weeps*, qui fait plus de place à la guitare acoustique de George Harrison, alors que le deuxième disque nous offre des enregistrements publics de la plupart des mêmes titres. Les amateurs de *blues* seront comblés par un très beau *Blue Jean Blues* et par des interprétations endiablées de *Further On Up The Road* et d'*All Along The Watchtower*. Le DVD, lui, contient de nombreux extraits d'émissions de télévision, mais n'a pas d'index. On y trouve le vidéo-clip *I Tried* et le très beau *Hey, Hey*, absent en version audio.
GUY BADEAUX

Les conférences de l'UQO

Maîtrise et usages des langues : Qui a peur des technologies ?

Christiane Melançon, Ph. D., réd. a.

26 novembre, 19 h

Entrée libre

Grande salle de l'Université du Québec en Outaouais
283, boul. Alexandre-Taché
Gatineau, porte 1
Renseignements
819 595-3900, option 0

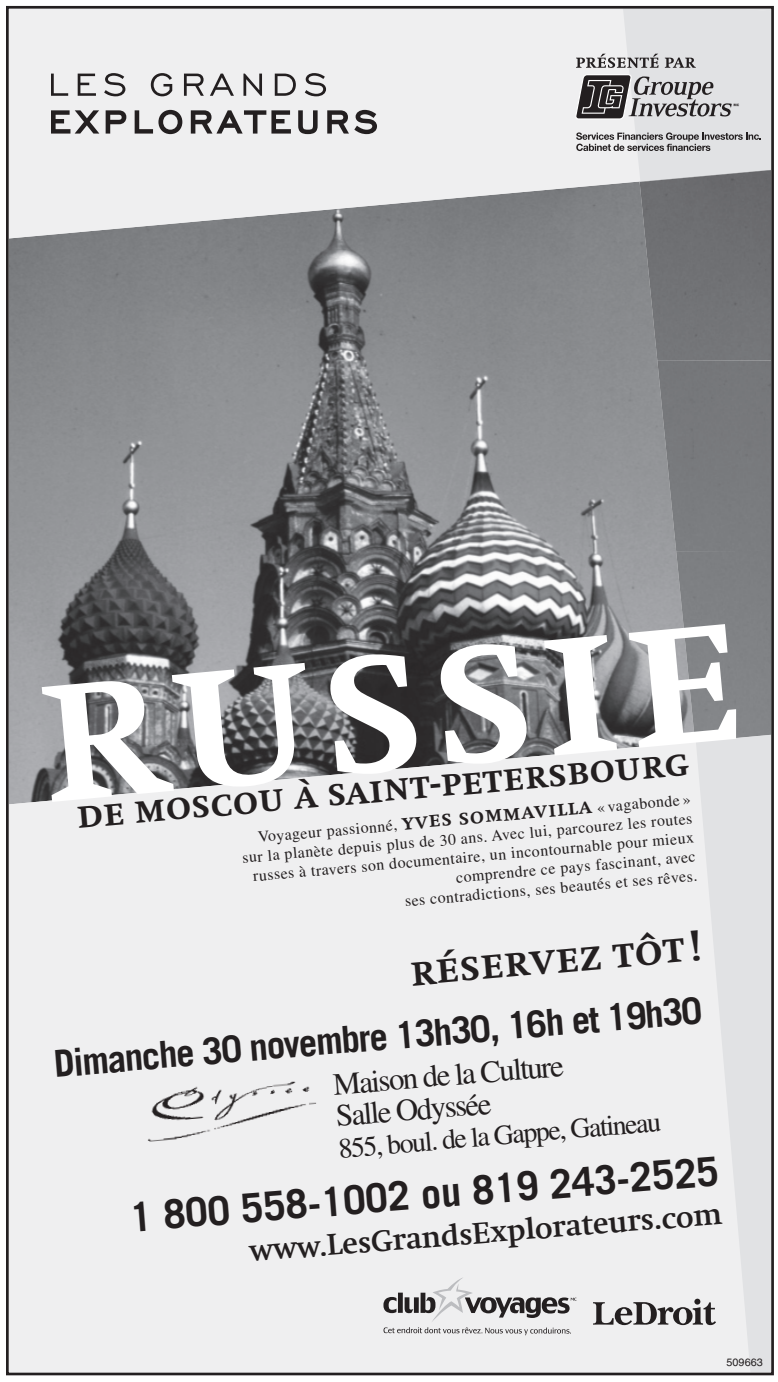
uqo.ca/savoir

Université du Québec en Outaouais · LeDroit · 90,7 FM Première Chaîne · Télé-Québec · canal SAVOIR

Lynda Lemay : la même mélodie

Lynda Lemay
Allo c'est moi
✪✪ 1/2

Lynda Lemay est capable du meilleur comme du pire. Elle le prouve en 18 pièces (plus un DVD, offert en complément). Lemay aborde avec sensibilité des thèmes délicats : l'inceste (*Des comme lui*), l'enfance mal aimée (*La Grande Classe*). Elle se glisse dans la peau d'*Anne*, handicapée en quête de reconnaissance, s'inquiète de l'état de santé de la Terre (*Rumeur sur le père Noël*). Elle décortique le quotidien avec plus ou moins de bonheur, chante son attachement au Québec (*Bleu*) et à sa fille (jolie *Rends-moi ma bicyclette*), ou se fait femme jalouse (*La Partouze*). Et elle continue de pondre des textes à double sens, qui, s'ils font sourire sur le coup, finissent par tomber à plat (*Le Dard*). Cet 11e album s'avère certes plus orchestré, avec des cordes ici, de la clarinette et du banjo là. À la fin, on garde malgré tout l'impression d'écouter pour la énième fois la même mélodie grattée, à la base, à la guitare.
VALÉRIE LESSARD



Lancement de *Ce qui reste en nous*

La poésie s'orialise et s'endisque

MARTHE LEMERY
mlemery@ledroit.com

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Claire Boulé, Marjolaine Beauchamp, Stéfane Cloutier et Lise Careau figurent parmi les poètes retenus sur le coffret de poésie *Ce qui reste en nous*, lancé demain à Gatineau.

Qu'on se le dise : la poésie n'est pas morte. Elle ne gît pas inerte au cimetière des livres. Tout au contraire, elle parle, elle s'actualise, elle s'oralise, elle s'endisque même, ce que constateront les *aficionados* du genre et les curieux qui se présenteront demain au lancement gatinois de *Ce qui reste en nous*, au café Le Troquet.

En court, *Ce qui reste en nous*, ce sont 32 poètes, 14 musiciens, trois régions urbaines, deux disques et une poésie vivante. En long, il s'agit d'un projet conçu par André Marceau, du Tremplin d'actualisation de la poésie (TAP), de la ville de Québec, pour capter la parole éphémère d'une brochette de poètes qui participaient, sur une base mensuelle, à des rencontres publiques de poésie dans trois régions, soit Gatineau (avec les Lundis de la poésie), Montréal et Québec.

Le coffret qui sera lancé demain compte deux disques : le premier, titré *Les Invitations*, donne à entendre 14 poètes qui ont été sélectionnés pour enregistrer en studio l'une de leurs créations poétiques, sur une trame musicale composée par un musicien de leur choix. De l'Outaouais, figurent parmi ces invités Claire Boulé, Stéfane Cloutier, Loïse Lavallée et Julie Huard, accompagnés des musiciens Jean-Pierre Picard, Léonard Constant et Éric Duchesnes.

Le second disque, *Les Surprises*, contient la captation de 18 poètes, soit six par ville, parmi tous ceux qui ont pris le micro lors du volet « scène libre » qui complète toujours ces soirées de poésie. Y sont entendus les poètes et slameurs locaux Marjolaine Beauchamps, Marco Boudreault, Jude Catudal, David Dufour, Sylvie Filion et Guy Perreault.

Depuis que le slam et le rap ont remis, du moins au sein de la jeune génération, la rime en vogue, la poésie vit une résurgence, constate Lise Careau, qui a créé et animé pendant 12 ans les Lundis de la poésie, à Gatineau — activité temporairement suspendue, faute de renouvellement du financement qu'elle recevait du Conseil des arts et des lettres du Québec. Cela dit, *Ce qui reste en nous* offre à entendre non seulement du slam, mais tout le panorama de la poésie urbaine et orale actuelle, du plus formel au *trash*.

Les trois poètes rencontrés en prévision de ce lancement, Claire Boulé, Stéfane Cloutier et Marjolaine Beauchamp, attestent des préjugés qui entourent encore la poésie « perçue comme hermétique ». Or, ils sont unanimes à dire que la poésie contient de tout pour tous. « Le slam est venu dynamiser la poésie en lui donnant du rythme et du *swing*, mais la poésie orale, vivante, a toujours existé, et l'on assiste aujourd'hui au réseautage, à travers les générations, des poètes qui s'y intéressent », précise Claire Boulé.

« Le terme est plus lourd que la compétence » avance Marjolaine, l'as slameuse, qui s'est elle-même approchée avec crainte de l'univers poétique, pour finir par trouver, à travers les rencontres mensuelles de poésie, la clé de sa propre créativité. « C'est quoi, finalement, être poète, sinon une manière d'être, de regarder la vie ? » Elle rêve — et projette — de couvrir les poteaux de téléphone de la Petite Nation où elle réside de poèmes illustrés, dans un accès de « poésie sauvage ».

Car la poésie, acte rebel commis par des résistants de 20 à 80 ans, aide à vivre. « Les gens ont besoin d'entendre des choses qui donnent du sens à la vie. Parce qu'elle met en mots l'expérience intérieure, la poésie fait fonction de guérisseur, de sociothérapeute. Elle donne de l'oxygène », renchérit Stéfane Cloutier, qui est venu à la poésie avec les yeux et la curiosité du philosophe. Et il assène l'argument final : « J'aime mieux qu'on fasse exploser des mots plutôt que des bombes, et qu'on trace des lignes d'encre au lieu de sniffer des lignes de cocaïne. »

En vente demain lors du lancement, le coffret *Ce qui reste en nous* sera aussi disponible dans quelques points de vente locaux, dont l'Imprimerie Grégoire, boulevard Saint-René Ouest, dans le secteur Gatineau, aux deux librairies Réflexion et au Lala Bistro de Buckingham.

POUR Y ALLER
QUOI ? Le lancement du coffret de poésie *Ce qui reste en nous*
OÙ ? Au café Le Troquet, 41, rue Laval, à Gatineau
QUAND ? Demain, de 14 h à 16 h 30
RENSEIGNEMENTS ? Lise Careau, de l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais, 819 682-0002

Le Nouveau Grand Concours
DU GUIDE DES VINS ET D'HARMONISATION AVEC LES METS
« La Sélection Chartier 2009 »

DU 18 OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE 2008, *La Sélection Chartier 2009* vous offre la chance de gagner l'un des prestigieux prix suivants :

Prix « VOYAGE DANS LES VIGNES DE CARCASSONNE » d'une valeur de 7 500 $
Le Domaine d'Auriac Relais et Châteaux Carcassonne, l'Office de tourisme de Carcassonne et la Chambre de commerce de la ville de Carcassonne vous invitent pour un séjour dans leur ville médiévale, située dans le sud de la France. Un voyage pour deux personnes à Carcassonne pour un séjour d'une semaine comprenant le voyage sur les ailes de Corsair Fly, l'hébergement de six nuits au Domaine d'Auriac (Relais Chateau), la location d'une voiture, six petits-déjeuners, six repas du soir, deux repas du midi, une visite VIP de la Cité médiévale de Carcassonne et une croisière sur le Canal du Midi.

Prix « SUITE HÔTELIÈRE DE GRAND LUXE » d'une valeur de 4 500 $
Un séjour de deux nuitées pour deux personnes dans la suite présidentielle de l'Hôtel Quintessence, à Mont-Tremblant. Le prix comprend deux soupers et deux petits-déjeuners. Vin de glace et délice surprise servis à la chambre la deuxième soirée. Deux peignoirs seront offerts aux gagnants, gracieuseté de l'Hôtel Quintessence.

Prix « À L'HEURE DES GRANDS VINS » d'une valeur de 2 400 $
Deux magnifiques montres (1 pour homme, 1 pour femme), gracieuseté de Montres Raymond Weil.

Prix « GRAND REPAS DÉGUSTATION » d'une valeur de 2 000 $
Un repas dégustation pour 12 personnes où le menu sera concocté par le chef Armad Forcherio et les vins sélectionnés par le sommelier Ange Forcherio. Le prix inclut les vins, le service et les taxes, gracieuseté du restaurant Le Nizza.

Prix « CELLIER À LA MAISON » d'une valeur de 1 395 $
Un cellier d'appartement de couleur acajou à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum Design.

Prix « VERRERIE DU CONNAISSEUR » d'une valeur de 1 200 $
Une collection de 16 verres Vitis de Riedel, une carafe Amadeo ainsi qu'un support à carafe. Le tout est une gracieuseté des boutiques Vin et Passion.

Prix « ARÔME MATINAL » d'une valeur de 900 $
Une cafetière de modèle Odea, gracieuseté de Saeco.

Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires.

Le Domaine d'Auriac · Corsairfly · Quintessence Resort Hotel Spa & Restaurant Tremblant sur le lac · Raymond Genev · nizza · Vinum design · Vin & Passion · Saeco · Educalcool La modération a bien meilleur goût. · LA PRESSE · cyberpresse.ca

Valeur totale des prix : 19 895 $

Le concours commence le 18 octobre et se termine le 31 décembre 2008 à 23 h 59.
•
Règlements disponibles aux *Éditions La Presse*.
•
Le tirage aura lieu le 5 janvier 2009.
•
Les fac-similés ne sont pas acceptés.
•
Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.

Question : Quel est le nom du service d'accès Internet gratuit offert uniquement aux lecteurs de *La Sélection Chartier* sur www.francoischartier.ca?

A) Mises à jour Internet de *La Sélection Chartier*
B) *La Sélection*

Réponse : ◯

Les Éditions LA PRESSE

Remplissez et envoyez à :
Les Éditions La Presse
C. P. 11619, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W6

Nom : Prénom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Tél. bur. : Rés. :
Adresse électronique :

508650

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Ici l'art vit!

26 – 27 Nov Salle Southam, 20 h
L'extraordinaire Evelyn Glennie

Andrew Grams, chef d'orchestre
Evelyn Glennie, percussion
SÉRIE OVATION

SIBELIUS	Valse triste
JOHN CORIGLIANO	*TriplePlay pour percussion et cordes
TCHAÏKOVSKI	Suite du Lac des cygnes
TCHAÏKOVSKI	Suite de Casse-Noisette

*Co-commande de l'Orchestre du CNA

À partir de 19 $

11 – 12 Dec Salle Southam, 20 h
Lortie et la poesie de Chopin

BOSTONIAN executive suites Hotel
SÉRIE BRAVO

Thomas Søndergård, chef d'orchestre
Louis Lortie, piano

ANA SOKOLOVIC	Concerto pour orchestre
CHOPIN	Piano Concerto pour piano nº 1
SIBELIUS	Symphonie nº 5

À partir de 19 $

www.nac-cna.ca
BILLETTERIE DU CNA lundi-samedi 10 h à 21 h
GROUPES 10+ 613-947-7000 x384 | grp@nac-cna.ca

BUZZ En direct — buzzendirect.ca

ticketmaster.ca 613-755-1111

510739

La Traversée de la ville, de Michel Tremblay

Deux récits pour une même quête

GENEVIÈVE TURCOT
gturcot@ledroit.com

Deuxième chapitre de *La Diaspora des Desrosiers*, de Michel Tremblay, *La Traversée de la ville* est scindé en deux récits. Autant d'histoires liées par le même espoir fou : trouver le bonheur.

Genèse des *Chroniques du Plateau, La Diaspora des Desrosiers* raconte l'arrivée de Rhéauna Rathier, Nana, personnage inspiré de la mère de l'auteur des *Belles-Sœurs*, dans la grande métropole. Celle qui deviendra la Grosse femme au fil des romans est l'axe principal autour duquel pivote tout le travail romanesque et théâtral de Tremblay.

Dans *La Traversée du continent*, la fillette amorçait un grand voyage initiatique pour retrouver sa mère à Montréal. Un premier récit soutenu par la grande affection que porte Michel Tremblay pour ses personnages. Le deuxième tome offre, quant à lui, une minutieuse synthèse de son œuvre.

Les odeurs de la ville, les larmes ravalées, les habits trop usés, les rêves brisés et les autres que l'on n'avoue pas, les haleines de gros gin, les mères distantes, les confidences maladroites, la misère de ceux qui vivent à l'est de la *Main*, les Anglais de l'ouest, la religion, la langue française… Nous voilà au tout début, mais déjà en terrain familier.

La Traversée de la ville alterne entre deux récits.

D'abord, en 1912, quand la mère de Nana, Maria, atterrit à Montréal après avoir quitté le Rhode Island sur un coup de tête avec, pour seul bagage, une valise en carton mou et un ventre qui porte la vie. Tête forte de la famille, Maria avait quitté la Saskatchewan, 12 ans plus tôt, pour trouver le bonheur plus au sud. Mariée à un marin qui lui préfère la bouteille, elle se retrouve seule avec trois bouches à nourrir et un emploi dans une usine de coton. Dans l'espoir d'offrir une meilleure enfance à ses filles, elle les confie à ses parents. Un choix déchirant qui reviendra la hanter quand son ventre se gonflera à nouveau. Au bout d'un voyage interminable, elle aboutira à Montréal où ses deux sœurs, Teena et Tititte, ainsi que son frère Ernest, l'ont précédée.

Au milieu du récit des retrouvailles de Maria avec une partie du clan des Desrosiers, se glisse celui de Nana, qui, en 1914, apprivoise elle aussi la ville et ses «p'tits chars».

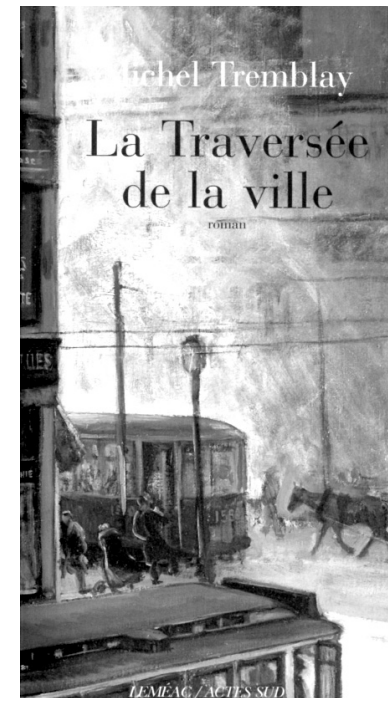
L'auteur nous convie à un énième rendez-vous avec des personnages bourrés de failles, mais ô combien remplis de tendresse et de justesse.

Déchirée entre l'amour qu'elle porte pour son petit frère, Théo, et son désir de retrouver ses sœurs restées dans les Plaines, Nana a peur. Peur de ces histoires de bateaux allemands amarrés dans le port, peur de ces nouvelles qui ne parlent que de guerre.

Pas question pour l'aîné de Maria de voir son monde chavirer à nouveau. Munie de ses économies – sept dollars et onze cennes — elle traverse la ville jusqu'à la gare Windsor. Le but est simple : acheter trois billets de train et rapatrier tout son monde en Saskatchewan, là où, faute de port et de grand fleuve, la guerre ne peut rattraper personne, croit-elle.

Se rendre dans l'ouest de la ville est une aventure qui permettra à Nana de se prendre pour le Petit Chaperon rouge et d'échapper à un grand méchant loup, de vivre l'exaltation d'Alice et de rencontrer des personnages dignes des *Malheurs de Sophie*.

Une fois de plus, les deux grandes muses de Michel Tremblay — Nana et Montréal — servent de prétexte pour explorer le genre humain. L'auteur nous convie à un énième rendez-vous avec des personnages bourrés de failles, mais ô combien remplis de tendresse et de justesse.



***La Traversée de la ville*, Michel Tremblay, Léméac, 216 pages**
✪✪✪ 1/2

L'IMPORTANCE d'être CONSTANT
Comédie frivole pour gens sérieux
Texte d'Oscar Wilde
Traduction et mise en scène de Lucie Jauvin
THÉÂTRE DE L'ÎLE
1, rue Wellington, Gatineau
Ville de Gatineau
Du **5 novembre** au **13 décembre 2008**
Du **mercredi** au **samedi** à **20 h**
et les **dimanches 23** et **30 novembre** à **15 h**
Une production communautaire
ADULTES : **15 $** AÎNÉS : **12 $** ÉTUDIANTS : **10 $**
Billetterie : 819 243-8000
www.gatineau.ca/arts-spectacles • www.ovation.qc.ca
509354
Culture, Communications et Condition féminine Québec
LeDroit
90,7 PREMIÈRE CHAÎNE
Holiday Inn Plaza la Chaudière Gatineau / Ottawa
Achat Ovation en ligne

QUINTETTE VOCAL ARGENTIN
Concert CHANSON AVEC TOUS «CANCION CON TODOS».

Venez célébrer avec le groupe
QUINTETO TIEMPO
lors de leur concert,
jeudi le 27 novembre,
à 19h00,
au Dominion-Chalmers,
355, rue Cooper, Ottawa.
Ce groupe extraordinaire chante les joies et les peines des peuples latino-américains depuis les années 70. Concert bénéfice pour le projet CLEAN WATER au El Salvador.
Pour plus information sur les billets appelez **613 266-5298**
Prix: 25 $ (étudiants et aînés : 15 $).
Dîner à 18 h 00 pour 15 $.
510929

LA COLLECTION DU MUSÉE
HILLIER et ses amis

Tristram Hillier, *Bateaux de pêche à Étretat* (détail), 1939. MBAC. Don de la collection Massey de peinture anglaise
37 000 chefs-d'œuvre • 6 000 artistes
dont Cézanne, Jackson, Riopelle, Rembrandt, Bosch, Ashevak, Degas, Carr et plusieurs autres.
VISITEZ AVEC L'AUDIOGUIDE Bell
Œuvres choisies à l'affiche tout au long de l'année.
380, promenade Sussex, Ottawa • 613 990-1985
Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada
www.beaux-arts.ca
Canada
510427

Le Fonds des œuvres pastorales de l'Archidiocèse de Gatineau en collaboration avec l'Orchestre symphonique de Gatineau est fier de présenter :
Concerts bénéfices en Église
OSG Orchestre symphonique de Gatineau
Symphonie de Noël
Billets en vente 819-771-8391
www.diocesegatineau.org
Archidiocèse de Gatineau
le samedi 29 nov. 2008 à 20h00 Église St-Jean-Marie-Vianney 160, rue Buchési, secteur Gatineau
le dimanche 30 nov. Spécial famille 2008 à 15h00 Église Notre-Dame-de-Lorette, 45, rue Prévost, secteur Hull
le samedi 6 déc. 2008 à 20h00 Église Saint-Paul, secteur Aylmer 61, rue du Couvent, Gatineau
le dimanche 7 déc. COMPLET Résidence Côte d'Azur 2199, rue St-Louis Gatineau
© G communication visuelle (819) 712-2208
510918

Du fond des forêts canadiennes

CLAUDE BOUCHARD
cbouchard@ledroit.com

Originaire de Ville-Marie, au Témiscamingue, Philippe Scrive, ci-dessus, figure parmi les grands sculpteurs de notre époque. Il a notamment travaillé sur les plus prestigieuses œuvres sculpturales de France du XXe siècle. Il n'était donc pas surprenant d'apprendre, en avril dernier, que l'Institut de France lui décernait le Prix de sculpture 2008.

PARIS — Le parcours de Philippe Scrive est une épopée.

Le 15 avril dernier, le Chancelier de l'Institut de France, Gabriel de Broglie, écrivait au sculpteur Philippe Scrive pour l'aviser que, sur la proposition des membres de la section de sculpture de l'Académie des beaux-arts et après un rapport de M. d'Hauterives, secrétaire perpétuel de l'Académie, l'Institut de France avait décidé de lui décerner le Prix de sculpture 2008. Le prix, de 50 000 euros (environ 80 000 $), qui lui a été remis lors de la séance solennelle de rentrée de l'Académie des beaux-arts, mercredi dernier, vient récompenser l'ensemble de l'œuvre de l'artiste.

Le parcours de Scrive commence à Ville-Marie, au Témiscamingue, le 17 août 1927. Déjà, le jeune Scrive rêve de devenir sculpteur et il s'évertue à fabriquer des animaux en terre glaise. Puis, de 1944 à 1946, il étudie à l'École des beaux-arts de Québec. À l'époque, la sculpture ne permet pas de gagner sa vie au Québec, et Scrive ne veut pas enseigner. Avec l'aide d'une tante qui habite à Paris, le jeune artiste étudiera à l'École des beaux-arts de Paris de 1946 à 1952. Cette année-là, il obtient une bourse et le prix du « monument aux étudiants résistants », et, en 1953, on lui décerne le prix Vikings pour une œuvre présentée à sa sortie de l'École.

Philippe Scrive travaillera de près avec des architectes et s'intéressera à produire des œuvres monumentales. En 1958, il entreprend de réaliser une sculpture pour la façade de l'église Notre-Dame, de Gravenchon, en Seine Maritime. Puis, en 1960, il réalise une madone et un chemin de croix pour la nouvelle église de Ville-Marie, au Québec.

Scrive réalisera encore des sculptures monumentales à Nogent-sur-Marne, en 1961, à Montereau, en 1963. En 1966, le sculpteur réalisera la maquette du pavillon de France (avec l'architecte Faugeron) pour l'exposition universelle de Montréal de 1967. *LeDroit* lui consacre alors un article de quatre pages, dans sa section *Perspectives*, le 30 avril 1966. En 1967, il exécute de grandes sculptures pour le Palais de justice, à Lille, ainsi que dans les Yvelines. Les œuvres se succèdent et les commandes proviennent de tous les coins de France.

En 1976, Scrive exécute une étonnante fontaine en granit bleu de Vire, à Montreuil-sous-Bois. La sculpture pèse 120 tonnes. Le sculpteur se déplace ensuite vers Tenerife, dans les Grandes Canaries, où il réalise un magnifique Groupe en bois. Les commandes s'accumulent : Paris, Bordeaux, Melun-Sénart, jusqu'en 1980.

En 1982, l'artiste travaillera de nouveau à Lille, et il réalisera ensuite le gigantesque portique du Musée d'Art contemporain, à Dunkerque.

De 1983 à 1986, Scrive travaille à Savigny-le-Temple, à Ville-

UN MANAGEMENT MORAL :
UNE RÉPONSE PARTIELLE À LA CRISE ÉCONOMIQUE ET HUMAINE ?

Après 180 conférences sur le management présentées en Amérique du nord, en Europe, au Moyen-Orient et en Asie.

« Tout vous a été confié... »

Préface de Jacques Lamarre, président et chef de la direction du Groupe SNC-Lavalin inc.

PRESSES DE LA RENAISSANCE
- Disponible en librairie -

Modèle de management développé depuis 1933 par les équipes travaillant avec J.-René Ouimet, le fondateur, puis ensuite avec J.-Robert Ouimet, basé sur le bien-être des personnes qui œuvrent dans les entreprises et sur la croissance de l'efficacité et du profit compétitif.

DÉCOUVREZ L'IMPACT DE MÈRE TERESA SUR CE MODÈLE DE MANAGEMENT, UTILISÉ DE FAÇON CONTINUELLE, BIEN QU'IMPARFAITE, DEPUIS 1933 PAR LE GROUPE OUIMET – CORDON BLEU - TOMASSO.

510177

Suggestion cadeau

神韻 藝術團 DIVINE PERFORMING ARTS

Tournée mondiale de 20 pays
(anciennement intitulé Chinese New Year Spectacular**)

Classé 7e mondialement
- *Magazine Billboard*

« Une production prodigieuse, des décors hauts en couleur, des costumes éblouissants, une chorégraphie brillante, un spectacle d'une extrême beauté! »
- *Broadway World*

Orchestre en direct

Du 2 au 4 janvier 2009 Centre national des Arts

ticketmaster.ca / 613 755-1111 • nac.ca/fr ou à la billeterie du CNA
Ligne directe : 613 314-4291 Groupes : 613 853-7494

Âge d'or, étudiant et groupes : 15% à 25% de rabais*
*Non valable pour les loges de la mezzanine.
**Les billets de 2007 ont été épuisés cinq semaines avant le spectacle.

Présenté par l'Association de Falun Dafa d'Ottawa et NTDTV

510751

à premier sculpteur de France

moisson (aux archives de Paris), à la Défense et à Gravelines Nord. En 1986, le sculpteur réalise une œuvre colossale intitulée *Les Gardiens du Trésor*, à la Trésorerie générale de la Martinique, à Fort-de-France.

Ses réalisations monumentales se poursuivront jusqu'à la fin des années 1990.

Les années 1960 avaient été des années d'œuvres plus classiques, en ce qui a trait aux petits formats, parmi lesquels *Le Fauteuil*, *Nue allongée* et plusieurs autres. Mais Scrive s'intéresse à «l'intégration des arts», qui devait rapprocher les artistes des réalisations architecturales urbaines (1960-1970). Le sculpteur travaille en étroite collaboration avec des architectes importants, dont Willerval, Faugeron, Génermont, Legrand-Rabinel, Marty, Maillols et quelques autres. De ces collaborations naîtront les principales réalisations monumentales de Philippe Scrive. Les réalisations urbaines de l'artiste feront toujours corps avec le milieu, et le sculpteur les voudra des lieux d'équilibre, de connivence et de plaisir. Cette phase, dans le parcours de l'artiste, l'occupera jusqu'aux années 1990. À compter des années 1970, Scrive travaillera aussi avec le plastique et le métal.

En 1972, le Centre culturel canadien, à Paris, lui offrira une exposition individuelle, avec catalogue). Intitulée *Dans les vergers de Philippe Scrive*, l'exposition présentera 19 sculptures, dont 11 sont réalisées avec du chlorure de polyvinyle — celles-ci font dans les deux mètres de hauteur — cinq en fonte d'aluminium poli, et trois, en planches découpées d'aluminium.

Scrive, au long de sa longue et fructueuse carrière, aura utilisé une grande variété de matériaux: bois, brique, granit, lauzes, plastique, lave, albâtre, marbre, fer, aluminium, acier, etc.

Plusieurs des œuvres réalisées par le sculpteur illustrent l'intérêt qui habite l'artiste pour les mats totémiques. L'artiste garde un souvenir vivant des terres et des forêts de son enfance au Canada et de l'esprit totémique des Amérindiens de son voisinage, qui l'impressionnait tant.

Alors que le sculpteur ne cherche aucunement à les imiter, peut-être le subconscient ramène-t-il certaines images en surface. Quoi qu'il en soit, Scrive demeure un homme des forêts, un homme des bois. Du Témiscamingue d'abord, puis des Cévennes, où il possède un hameau et où il se rend, avec sa famille, plusieurs fois par année, depuis 1964.

Philippe Scrive a tenu sa première exposition individuelle en 1972. «L'invention, dit l'artiste, est mon dada. La forme pour la forme ne m'intéresse pas. J'aime le rêve, l'imaginaire.» Pas surprenant que ses réalisations monumentales prenaient la plus grande partie de son temps.

Scrive a tenu 14 expositions individuelles depuis 1972 et a participé à quelque 40 expositions de groupe depuis 1960.

C'est de son atelier de Fontenay-aux-Roses, en banlieue de Paris, que nous avons pu nous entretenir avec le grand sculpteur. Fier de la reconnaissance que lui apporte le Prix de l'Institut de France, Scrive dit avoir été très surpris, heureux, en recevant la lettre du Chancelier.

Depuis, un vignoble de Bordeaux a créé une étiquette: Le Chevalier Scrive.

À 80 ans, ces honneurs sont bien mérités.

Traditions du temps des Fêtes
AU CENTRE NATIONAL DES ARTS

ROYAL WINNIPEG BALLET
Casse-Noisette
Avec l'Orchestre du CNA
4-7 décembre
Salle Southam, 19 h
6-7 décembre
Salle Southam, 13 h 30
Billets à partir de 47 $ (adulte) et 24,75 $ (enfant)

NOËL avec l'Orchestre du CNA et les King's Singers
15-16 décembre
Salle Southam, 19 h
Billets à partir de 19 $ (adulte) et 10,75 $ (enfant)
Photo : Marco Borggreve
The King's Singers

Le MESSIE DE HAENDEL
18-19 décembre
Salle Southam, 20 h
Billets à partir de 25 $ (adulte) et 13,75 $ (enfant)
James Judd, chef d'orchestre

Le CNA sous votre sapin!
Bons-cadeaux en vente à la Billetterie du CNA et en ligne au www.nac-cna.ca/cyberboutique
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
NAC GIFT CERTIFICATE BON-CADEAU DU CNA
www.nac-cna.ca/fêtes
BILLETTERIE DU CNA lundi-samedi 10 h à 21 h
GROUPES 10+ 613-947-7000 x384 | grp@nac-cna.ca
BUZZ en direct buzzendirect.ca
ticketmaster.ca 613-755-1111
OTTAWA CITIZEN Média partenaire
Majic100 Partenaire promotionnel
510740

GATINEAU EN CHANSON - du 23 janvier au 20 février 2009
Culture, Communications et Condition féminine Québec | Patrimoine canadien

Odyssée
Spectacles présentés à la SalleOdyssée
855, boul. de la Gappe, Gatineau
Billets : 819 243-2525 | www.maisondelaculture.ca

Achetez vos billets avant le 24 décembre et obtenez 15 %* de rabais
(à l'exception du spectacle de Isabelle Boulay)
*Le rabais s'applique qu'aux spectacles présentés à la salle Odyssée.

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
1. 2. 3. 4.
© Michel Parent
© Anouk Lessard

France Maisonneuve
23 janvier - 15 %

Dan Bigras
- 15 % 30 janvier

Jean-François Breau et Marie-Eve Janvier | 4 février
- 15 %

Swing
- 15 % 5 février

L'Assemblée et Taktika
7 février
- 15 %

Ima
- 15 %
6 février

Isabelle Boulay
9 février

Gatineau prend la scène
- 15 %
29 janvier
Spectacle de la relève avec, en deuxième partie, les gagnants de la 7e édition du concours *Gatineau prend la scène* dont le porte-parole est **Dan Bigras**.

Première partie
1. Jean-Philippe Barrette

Deuxième partie
2. Les Jaseurs
3. Jannick Brière
4. David Charrette

Spectacles présentés à la Salle Jean-Despréz
25, rue Laurier, Gatineau
et au Cabaret La Basoche
120, rue Principale, Gatineau
Billets : 819 243-8000 | www.gatineau.ca/arts-spectacles

Richard Petit
4 février
Salle Jean-Despréz

Annie Blanchard
5 février
Salle Jean-Despréz

Ville de Gatineau

COMPLET le 6 février
Luce Dufault
6-7 février
Cabaret La Basoche

Raphaël Torr chante Joe Dassin | 12 février
Salle Jean-Despréz

J'thème
20 février
Cabaret La Basoche
510459

SPECTACLES

Maison des auteurs
Jean-Guy Routhier
Ce soir, à 19 h 30
Renseignements : 819 595-2601

Centre municipal d'Ottawa
Chris Cornell
Ce soir, à 20 h
Billets : 613 755-1111

Café des artistes de la Lièvre
Gerry Gareau
Ce soir, à 20 h 30
Billets : 819 281-1987

Quatrième Salle du CNA
Série de concerts jazz Geggie
Jim Connerley et
le guitariste Dan Faehnle
Ce soir, à 20 h
Billets : 613 755-1111

La Basoche
- Sébastien Lacombe
  Ce soir, à 20 h
- Angel Forrest
  Le 28 novembre, à 20 h

Billets : 819 243-8000

Théâtre Centrepointe
Bellydance Superstars
Le 25 novembre, à 20 h
Billets : 613 580-2700

Le Troquet
Carlos Veiga
Le 26 novembre, à 20 h
Billets : disponibles sur place

Salle Jean-Despréz
Les Charbonniers de l'enfer
Le 27 novembre, à 20 h
Billets : 819 243-8000

Théâtre Centrepointe
Inernational Guitar Night
Le 29 novembre
Billets : 1 866 752-5231

CONCERTS

Centre national des arts
Evelyn Glennie
Les 26 et 27 novembre, à 20 h
Billets : 613 755-1111

Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa
Pro Organo présente Thomas Annand
Le 28 novembre, à 20 h
Renseignements : 613 728-8041

Salle Jean-Despréz
Musique d'hier et d'aujourd'hui
Ensemble Prisme
Le 28 novembre, à 20 h
Renseignements : 819 771-6776

DANSE

Centre national des arts
Kylian le grand
Ballet national de Slovaquie
Anik Bissonnette
et Mario Radacovsky
Le 25 novembre, à 19 h 30
Billets : 613 755-1111

HUMOUR

Centre national des arts
Bill Cosby
Le 28 novembre, à 18 h et à 21 h
Billets : 613 755-1111

MISE EN LECTURE

La Nouvelle Scène
*Péristaltisme et autres polyphonie*s — mise en lecture de poèmes d'Éric Charlebois
Le 28 novembre, à 20 h
Entrée libre

THÉÂTRE ÉTUDIANT

Université d'Ottawa
Turcaret
La Comédie des Deux Rives
Du 25 au 29 novembre, à 20 h
Réservations : 613 562-5761

ÉVÉNEMENTS BÉNÉFICES

Centre d'artistes Voix visuelle
Vente d'estampes numériques miniatures et encan silencieux d'œuvres d'art
Demain, de 10 h à 17 h
Renseignements : 613 748-6954

Église chrétienne du Plateau
Conservatoire de musique de Gatineau
Concert-bénéfice et exposition d'œuvres d'art
Aujourd'hui, à 18 h 30
Renseignements : 819 772-3283

CONFÉRENCES

Université Saint-Paul
Société Gatineau Monde
Le journal d'Hélène Berr
Témoignage de la Shoah
évoqué par sa nièce Mariette Job
Ce soir, à 19 h 30
Renseignements : 613 238-5711

Université d'Ottawa
Haïkus et tankas : théories et pratiques
André Duhaime
Le 25 novembre, à 13 h
Renseignements :
613 562-5800, poste 1120

Documentaire et discussion sur Haïti — Jean Saint-Vil
Le 27 novembre, de 19 h à 22 h
Renseignements :
massicot@uottawa.ca

EXPOSITIONS

Galerie St-Laurent + Hill
Nature Studies
Lorraine Simms et Michael Smith
Jusqu'au 3 décembre
Renseignements : 613 789-7145

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron
Or et Sel — René Derouin
Du 27 novembre au 31 décembre ; vernissage le 30 novembre, de 14 h à 17 h
Renseignements : 613 562-7836

Alliance Française d'Ottawa
Camera Loca On Ocean Drive
Andrew Burlone
Vernissage le 25 novembre, de 18 h à 20 h ; jusqu'au 18 décembre
Renseignements : 613 234-9470

Le quotidien LeDroit, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais sollicitent des candidatures en vue du Prix littéraire LeDroit, édition 2008.

Le prix littéraire LeDroit - fiction adulte sera attribué en mars 2009 pour un ouvrage de fiction (Nouvelles, conte ou récit) en français paru entre le 1er décembre 2006 et le 30 novembre 2008.

Le prix littéraire LeDroit - poésie, sera attribué en mars 2009 pour un recueil de poèmes français paru entre le 1er décembre 2007 et le 30 novembre 2008.

Le prix littéraire LeDroit – jeunesse sera attribué en mars 2009 pour un ouvrage de fiction en français s'adressant à un lectorat jeunesse (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) paru entre le 1er décembre 2007 et le 30 novembre 2008.

Les auteurs(es) doivent être domiciliés(es) dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien. Tout auteur et toute maison d'édition peuvent présenter un ou plusieurs ouvrages, dans une catégorie. Un même titre ne peut toutefois être soumis dans plus d'une catégorie.

Prière de soumettre les ouvrages en trois (3) exemplaires pour chaque catégorie d'ici le 19 décembre 2008 à 16 h, en y joignant une courte biographie de l'auteur, la catégorie et en indiquant nom, adresse et numéro de téléphone, aux adresses suivantes :

Prix littéraires LeDroit
47, rue Clarence, bureau 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

La remise des prix aura lieu dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais en mars 2009. Règlements disponibles aux bureaux de l'AAOF et l'AAAO, au www.aaof.ca et aux bureaux du Droit.

Pour renseignements : 613 562-0333 ou arts@ledroit.com

510371

Habitation

CAHIER PUBLICITAIRE

RECETTE
Gâteau aux fruits des fêtes
A25

DÉCO
Bien choisir ses accessoires décoratifs
A27

HORTICULTURE
Ces fleurs nommées Catherine
A28

DOSSIER

Gadgets et petits appareils de cuisine : pour un peu de nouveauté!

(Photo : PizzaDome)

15 MODÈLES DIFFÉRENTS DANS 15 DIFFÉRENTS PROJETS.

BRIGIL

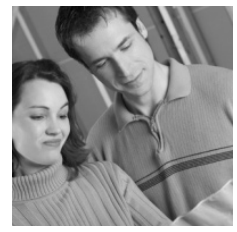
Fier de bâtir une qualité de vie

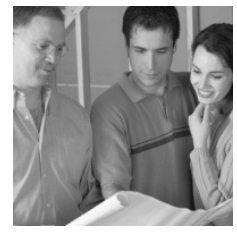
Plus de 100 unités d'habitation en inventaire !

BRIGIL.COM

509159

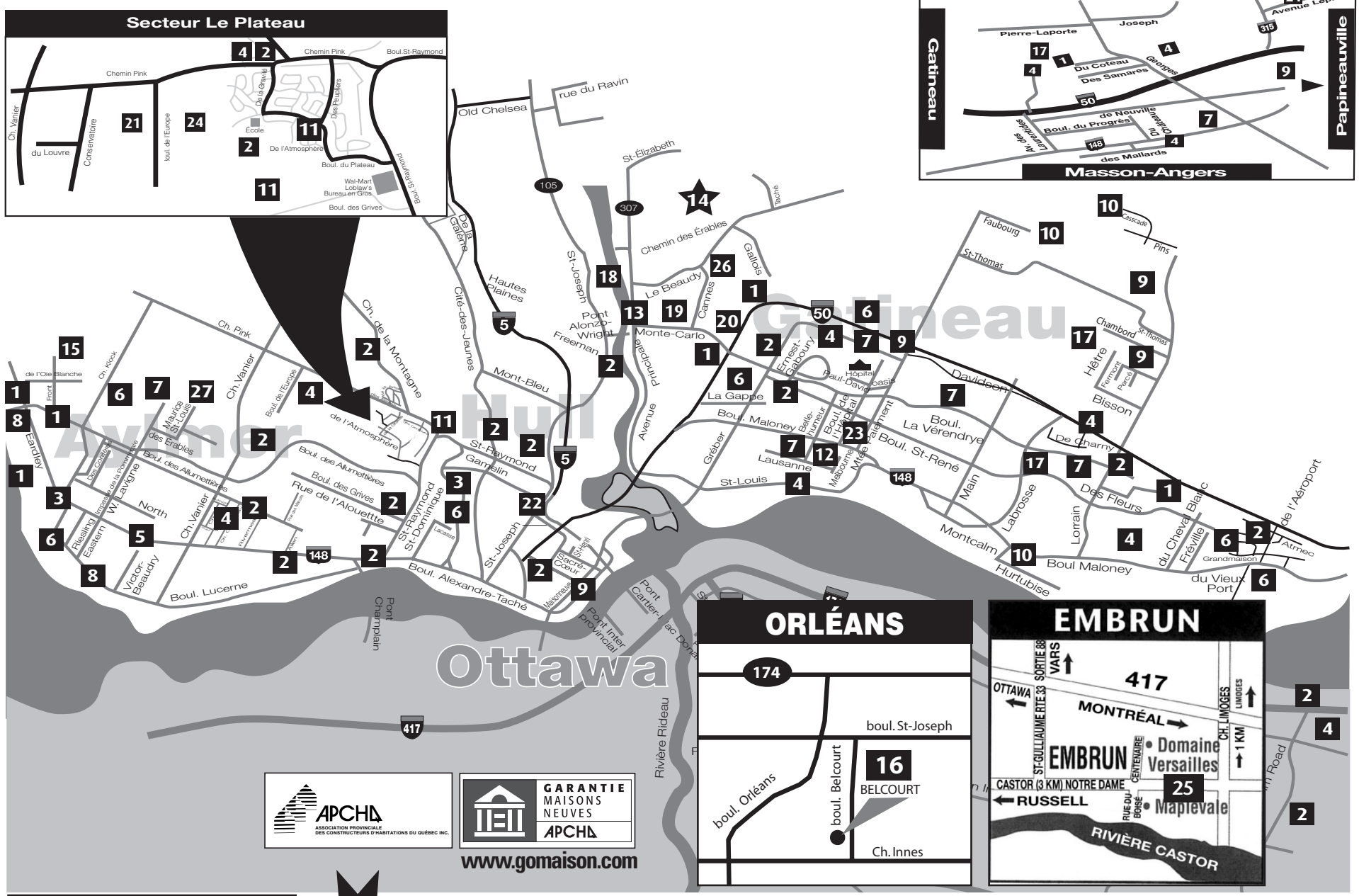
Le guide des **projets domiciliaires**





Réservez votre espace publicitaire au **613 562-7747**

1	chabitat construction	819 682-0682	10	Seigneurie Faubourg 663-5297	819 671-1900
2	BRIGIL "Fier de bâtir une qualité de vie"	BRIGIL.COM	11	JUNIC	819 595-5962
3	MAISONS LEMAY	819 595-2482	12	Du Barry Construction inc.	819 568-2555
4	Les Entreprises Laurent Labrie Entrepreneur général	819 986-1128	13	Les Industries Bonneville	819 771-6960
5	RICHCRAFT Groupe de compagnies	819 682-7000	14	Ferme Limbour – Limbour Construction	819 561-5491
6	Les Habitations Bouladier Bâtisseur de rêves!	819 684-0111	15	BENA Construction	819 771-9099
7	CHARTRO	819 669-4722	16	MAISONS LEMAY	613 831-2887
8	Les Constructions GÉRIK	819 682-3378	17	Les Constructions La Vérendrye	819 663-0003
9	CDM Construction	819 663-6416	18	L'Escarpement de Limbour www.escarpement.ca	819 561-1666
19	Sommet Côte d'Azur Condominium	819 246-8475			
20	Les Entreprises Réjean Parisien	819 962-1401			
21	Domaine Peter Bouwman – Construction JPB Bouwman & fils Entrepreneur général	819 213-0475			
22	Place du Parc	819 775-5649			
23	Alary Construction	819 243-3063			
24	Construction Dan Mar	819 205-1213			
25	Maisons Lapointe Homes	613 443-3782			
26	Domaine de Cannes	819 243-5353			
27	Boulet Construction	819 682-8288			



APCHQ Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec inc.

GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

www.gomaison.com

14

La maison de la semaine

- Constructeur : **Limbour Construction**
- Projet : **L'érablière**
- Modèle :**Le Joncquière**
- **25 000 $** de valeurs rajoutées
- Adresse : **148, rue des Sucres, Gatineau**
- Superficie : **1 605 pi.car. avec garage**
- Nombre de chambres à coucher : **3 ch.**
- Nombre de salles de bains : **1 ½**

510611

DOSSIER

BRIGIL
Fier de bâtir une qualité de vie
BRIGIL.COM
504423

Des nouveaux petits appareils de cuisson d'intérieur dont vous ne pourrez vous passer

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Lorsqu'il pleut à boire debout ou à moins 20 °C, vous n'appréciez guère devoir sortir à l'extérieur pour cuire vos viandes ou poissons sur ce barbecue que vous utilisez désormais à l'année? Ou, vous n'êtes tout simplement pas encore familier avec l'utilisation de cet équipement? Peu importe, il n'en demeure pas moins que vous appréciez le goût de tout ce qui est cuit sur le gril. Voici deux nouveaux modèles de petits appareils qui ont assurément de quoi vous combler!

Permettant d'atteindre, en quelques secondes, une température de cuisson de 260 °C (500 °F), le tout nouveau gril d'intérieur Super Sear de Hamilton Beach scelle les jus de cuisson dans la viande et laisse des marques de gril comme dans tout bon steakhouse.

« Nos recherches ont démontré que même si le steak s'avère l'un des quatre mets les plus préparés sur la terrasse ou au jardin, il ne se classe même pas dans les dix favoris parmi les plats cuits sur le gril d'intérieur. Pourquoi? Tout simplement parce que la viande ne semble pas avoir été grillée sur le barbecue et qu'elle n'a pas le même bon goût, explique Louise Sauvé-Nicholls, directrice du marketing chez Hamilton Beach. Avec ce nouveau gril d'intérieur, nous avons voulu offrir plus de latitude aux consommateurs et leur permettre enfin d'obtenir à la fois l'apparence et le goût que seul le barbecue rendait possible jusqu'ici. »

Le gril d'intérieur Super Sear possède l'avantage de cuire en moins de dix minutes. Grâce à sa charnière articulée, à sa température réglable numériquement et à sa vaste surface de cuisson comptant plus de 645 centimètres carrés (100 pouces carrés), vous disposez de toute la flexibilité pour préparer des aliments de formats variés comme des pièces de viande épaisses, de tendres filets de poisson, des légumes, des brochettes de fruits, des paninis et bien d'autres.

Entre autres avantages de ce produit, ses grilles antiadhésives se révèlent faciles à nettoyer et le plateau d'égouttement des gras est à l'épreuve du lave-vaisselle. Et, ce nouvel appareil s'inscrit dans le programme « Un cœur en santé, ça commence dans l'assiette » qui appuie la Fondation des maladies du cœur. Son prix de détail suggéré : 99,99 $!

Surface de vitrocéramique portative

Pour saisir les steaks ou préparer des crêpes parfaites, une toute nouvelle surface de vitrocéramique portative est désormais accessible pour la somme de 499,95 $US sur le site Web du détaillant new-yorkais Hammacher Schlemmer.

Celle dont la température peut varier de 120 °F à 600 °F fait appel à la technologie infrarouge pour griller, comme dans les meilleures tables, vos filets de poisson ou poitrines de poulet et pour vous permettre d'impressionner vos convives avec, bien sûr, vos fameux sautés. Grâce à ses 169 pouces carrés, la surface électrique peut même accueillir six côtelettes de steak de huit onces.
Convenant aussi à la cuisine extérieure, la surface est dotée d'un réservoir prenant en charge les excès des liquides. Son grattoir inclus vous permet, pour sa part, de nettoyer la surface après la cuisson. Comme dans les restos japonais!

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les entreprises ou produits indiqués dans cet article, vous pouvez composer les numéros de téléphone indiqués ou consulter les sites Web suivants :

Hamilton Beach :
1 800 819-2577
www.hamiltonbeach.ca

Hammacher Schlemmer :
1 800 321-1484
www.hammacher.com

(Photo : Hammacher Schlemmer)

Faisant appel à la technologie infrarouge, cette surface de cuisson portative en vitrocéramique vous permet, à l'intérieur comme à l'extérieur, de saisir les steaks ou de préparer des crêpes cuites à la perfection.

DOSSIER

Des nouveaux gadgets et accessoires de cuisine: pour renouveler vos façons de faire!

(Photo : Trudeau)

Grâce à sa lame dentelée en plastique, le tout nouveau couteau à laitue de Trudeau ne contribue pas à l'oxydation de ce légume-feuille.

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

À chaque année, ses nouveaux gadgets et accessoires de cuisine! De petits items, pour la plupart fort accessibles, qui vous permettent de trancher, hacher, épicer, servir, infuser et quoi encore! En voici quelques-uns dignes d'intérêt, améliorés ou totalement nouveaux, de la cuvée 2008 des fabricants d'ici et d'ailleurs.

D'abord, pour la préparation des aliments, Trudeau, le principal fournisseur canadien d'articles pour la cuisine et pour la table en Amérique du Nord, vient de lancer deux nouveaux couteaux à l'épreuve, bien sûr, du lave-vaisselle : l'un à laitue à la poignée de couleur vert lime (4,99 $) et l'autre à fruit à la poignée orange (3,99 $). Grâce à leur lame dentelée en plastique, les aliments coupés ne s'oxydent heureusement pas. Dans le cas du couteau à fruit, l'extrémité de la lame étant également dentelée, cela facilite l'extraction des noyaux.

La société de Boucherville vous propose aussi une petite et toute mignonne planche à découper blanche aux extrémités aux coloris vert lime ou jaune or (7,99 $). Mesurant 15 centimètres par 20 centimètres, elle n'émousse pas les couteaux, a un petit côté dérapant et s'avère idéale pour le bar.

Un agent double!

Trudeau vient d'introduire sur le marché un presse-tranche ail (24,99 $). En zinc robuste et équipé de poignées douces et confortables, cet outil novateur a une double fonction. Sa presse est dotée d'une paroi finement perforée permettant de broyer l'ail, tandis que le compartiment à trancher comporte huit lames intégrées pour le trancher finement sans devoir avoir recours à un couteau.

Que ce soit pour préparer un pesto ou un aïoli ou pour assaisonner les marinades, les mets mijotés ou les sauces, ce presse-tranche ail occupera assurément une place de choix dans votre cuisine.
Lavable au lave-vaisselle et garanti pour une période de cinq ans, il est disponible en bleu, en vert et en rouge.

Pour la carafe à vin

Vous êtes de plus en plus nombreux à décanter votre vin au moins une heure avant de passer à la table. Afin de conserver le vin non totalement consommé, Trudeau vous propose un bouchon pour carafe à vin (9,99 $). En forme de semi-dôme et en silicone flexible, il vous est offert dans les tons d'aubergine et de rouge.

Poivre et sel

Alors que les poivres et sels aux goûts subtils continuent d'être prisés, Trudeau vous présente son moulin à poivre et moulin à sel Duo (39,99 $), qui connaît actuellement un très grand engouement. Garanti à vie et rempli de poivre en grains frais, ce deux dans un est prêt pour l'utilisation. Quant à son broyeur, il possède l'avantage de toujours demeurer aiguisé.

Laguiole

Si le prix n'est pas important pour vous, les couteaux haut de gamme du fabricant français Forge de Laguiole vous plairont assurément. Les nouveaux ensembles de six couteaux se détaillent respectivement à la Maison La Cornue, de la chic rue Laurier à Montréal, entre 780 $ et 1200 $. Pour les Nontron Gagnère, vous devez, à titre d'exemple, compter débourser 840 $. Et, bien oui, la qualité a un prix!

Pour le fromage

Gourmet du Village, une entreprise de Morin Heights, vous propose son tout nouveau caquelon pour brie au four (15,95 $ ou 19,95 $, selon le format, chez Ma Cuisine). En pure porcelaine blanche, cet item de la collection Bistro est rien de moins qu'un bol rond - de la forme du fromage - au couvercle embossé. Ajoutez vos canneberges avant de mettre au four ou sortez, du moins, votre Côte du Rhône, Brouilly ou Beaujolais. Du blanc, bien évidemment!

Trudeau vous propose, pour sa part, deux nouveaux ensemble de quatre couteaux spécialisés à fromage. L'un est muni de manches aux couleurs éclatantes (14,99 $), alors que l'autre, en inox, regroupe des couteaux affichant une bouche toute souriante et des yeux d'allure différente (19,99 $). Il ne vous reste plus qu'à sortir vos fromages à pâtes fraîche, molle, demi-ferme, ferme ou dure. Bonne dégustation!

À l'heure du thé

Voici deux nouveaux gadgets, offerts à petit prix et à l'épreuve du lave-vaisselle, permettant de répondre à cet engouement sans cesse croissant pour les thés dits de spécialités. Pour faciliter votre vie de nouveau buveur de thé, il y a cette boule à thé en inox avec poignée vert lime (12,99 $) et aussi cette autre en silicone, de couleur jaune, rouge ou orange, dotée d'un couvercle servant à garder la boisson au chaud et à y déposer la boule après utilisation (5,99 $).

Contenants Frigoverre plus

Vous en avez ras le bol de ces plats en plastique qui restent marqués par la sauce à spaghetti congelée ou à la suite de leur utilisation au four à micro-ondes? Distribués par Trudeau, les contenants hermétiques en verre trempé Frigoverre plus (environ 14,99 $ l'unité) de Bormioli Rocco, une firme fondée en 1825 à Parme, en Italie, se révèlent antitaches, n'absorbent pas les odeurs et s'avèrent résistants aux chocs. Dotés du système clik clak, ils peuvent de plus passer directement du congélateur au four à micro-ondes, et ce, sans avoir à enlever le couvercle.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces nouveaux gadgets et accessoires de cuisine ou sur les entreprises mentionnées dans cet article, vous pouvez composer les numéros de téléphone indiqués ou consulter les sites Web suivants :

Bormioli Rocco :
www.bormiolirocco.com

Ma Cuisine:
613 789-9225

Forge de Laguiole :
www.forge-de-laguiole.com

Gourmet du Village :
1 800 668-2314
www.gourmetduvillage.com

Maison La Cornue :
514 277-0317
www.lacornue.com

Trudeau : 1 800 TRUDEAU
www.trudeau.ca

WWW.BATITECH.COM
Projets de Construction?

Fenêtres installées en usine
Planchers en section
Murs Pleine Grandeur
GROUPE SÉLECT Novoclimat AGENCE DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
Simplifiez-vous la vie!

Efficacité
Qualité
Rapidité

Batitech
Maisons usinées en panneaux
Siège Social
270, rue Commerciale
Cabano (Québec) G0L1E0
Nouveau en Outaouais
BUREAU DE GATINEAU
360 boul. Maloney ouest, unité 9
Gatineau (Québec)
Administration (819) 568-8383
Ventes (819) 213-3217
WWW.BATITECH.COM
509796

DOSSIER

La nouvelle baignoire Fountainhead VibrAcoustic de Kohler fait place à la sonothérapie

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

La toute nouvelle baignoire Fountainhead VibrAcoustic de Kohler vous propose rien de moins que de vous évader dans un bain multisensoriel combinant l'eau, la lumière et la vibration à quatre expériences musicales relaxantes. Assurément pour un effet relaxation sans précédent!

La sonothéraphie VibrAcoustic se définit, en fait, comme l'écoute et la sensation de vibrations et de sons par le corps. Cette technologie, ayant fait ses preuves pour favoriser la relaxation, a été conçue pour diminuer à la fois la tension et le stress.

« La science de la vibration sonore et l'art du design ergonomique sont réunis dans cette baignoire pour offrir un niveau de relaxation sans précédent, mentionne Ann Roever, directrice commerciale des produits de bain Kohler. Créées par des experts en collaboration avec un sonothérapeute reconnu, les quatre expériences de son et de vibration favorisent l'obtention de respirations constantes, lentes et profondes. Intégrant musique, vibration et lumière, elles favorisent l'atteinte d'une respiration s'alignant aux rythmes ou à la structure des accords. »

Et, comme si ce n'était pas assez, imaginez-vous que chacune de ces compositions originales est chorégraphiée spécialement pour ce modèle de baignoire afin d'optimiser l'effet vibroacoustique, où le corps est mené à un état de relaxation complète. Deux niveaux de battements masseurs ajoutent encore plus à la vibration physique et peuvent être réglés selon le niveau d'intensité désiré, et ce, afin de personnaliser l'expérience.

Produisant de la musique et des vibrations, des transducteurs sont, de plus, placés de façon stratégique à l'extérieur du bain, permettant ainsi au baigneur non seulement d'entendre la musique de l'une des quatre expériences préréglées, mais également de la... sentir! Les ondes de son traversent l'eau et résonnent doucement dans le corps. Wow!

L'interface conviviale de la télévision numérique de la baignoire permet, pour sa part, de régler toutes les fonctions. Ainsi, vous pouvez accéder au répertoire de vos chansons préférées se trouvant sur votre lecteur MP3 ou, même, d'une station radio accessible grâce au Web.

Chromothérapie

La chromothérapie est un autre élément relaxant qui complète cette opération charme par une vague de couleurs qui parcoure le bain. Les quatre lampes de chromothérapie à l'intérieur de la baignoire peuvent créer rien de moins que huit couleurs différentes, ainsi qu'une myriade de combinaisons de coloris et motifs. Il vous est même possible de choisir une teinte particulière pour chaque couleur. Quant aux lumières, elles sont, bien évidemment, synchronisées avec les quatre expériences préréglées et s'alignent au rythme de la musique extérieure. Définitivement pour ceux et celles qui veulent enfin voir la vie en... rose!

Conception de la baignoire

La baignoire en acrylique VibrAcoustic conserve les lignes aux courbes fluides et le minimalisme organique du style de la collection contemporaine Fountainhead. Elle est offerte encastrée ou dans une installation avec tablier exposé qui donne une allure surélevée unique, accentuant ainsi le style fluide de la baignoire qui semble flotter.

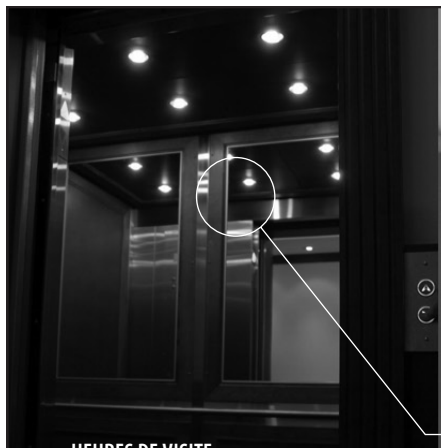
Elle est proposée en deux formats, soit 223,5 cm x 122 cm x 61 cm ainsi que 183 cm x 106,7 cm x 66 cm, permettant ainsi aux baigneurs de toutes tailles d'être entièrement submergés. La version d'une longueur de 223,5 cm est offerte uniquement dans le modèle avec tablier exposé et inclut une grande zone de transition incorporée au bord pour un accès facile.

Peu importe le format de la baignoire, vous bénéficiez de deux positions inclinées. La première d'entre elles vous invite à reposer votre tête sur une poche lorsque vous flottez dans la baignoire ou d'abaisser cette dernière pour submerger vos oreilles. Améliorant la qualité du son, elle le rend ainsi plus net qu'au-dessus de l'eau. Quant à la seconde position, elle convient plutôt aux baigneurs qui préfèrent garder les oreilles au-dessus de l'eau.

Pour un maximum de confort, un oreiller doux et souple soutient la nuque du baigneur lorsqu'il flotte dans la large cuve. Alors qu'il est inclus pour les modèles de 223,5 cm, il est offert comme accessoire facultatif avec le modèle plus petit.
Il ne vous reste plus maintenant qu'à vous reposer dans cette baignoire de rêve, après avoir, bien évidemment, avoir déboursé le prix de détail suggéré qui est au minimum de 7134 $! Après tout, la qualité a un prix!

Pour de plus amples renseignements sur les baignoires Fountainhead VibrAcoustic ou sur l'entreprise Kohler, vous pouvez composer le 1 800 4-KOHLER ou consulter le site Web www.kohler.com.

(Photo : Kohler)



HEURES DE VISITE :
LUNDI AU MERCREDI • 13 H À 19 H.
JEUDI • 13 H À 17 H.
SAMEDI ET DIMANCHE • 12 H À 16 H.
EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS
819.243.5353

INTEGRA

À VOIR!

DE NOTRE INVENTAIRE ACTUEL :
4 CONDOMINIUMS AVEC GARAGE INTÉRIEUR INCLUS* | LE GARAGE INTÉRIEUR UNE VALEUR DE 18,000$.
SONT DISPONIBLES MAINTENANT
PLUS! D'AUTRES «EXTRAS» SUR PLACE !

* L'OFFRE DE *STATIONNEMENT INCLUS* EST OFFERT POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT. RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS AUTRES PROMOTIONS AUPRÈS DE NOS REPRÉSENTANTS.

LA PHASE V PRÉSENTEMENT EN VENTE
NOUVEAUX PLANS REDESSINÉS

Les condominiums du Domaine de Cannes sont parmi les seuls, dans la région, où les normes de qualité sont bien au-dessus des standards habituels. Le foyer au gaz, les comptoirs en granite, les deux salles de bains, les moulures de style contemporain, ou les aires communes sont quelques-uns des détails exclusifs qui font de votre condo au Domaine de Cannes ce lieu unique où il fait bon vivre.

DOMAINE DE CANNES

LE CONFORT URBAIN ET LE RAFFINEMENT À LA MÊME ADRESSE

VISITEZ L'UNITÉ TÉMOIN (UNITÉ 103) AU 509, RUE DE CANNES. GATINEAU.

510925

DOSSIER

Tout à fait rafraîchissant!

Quatre appareils qui feront le bonheur de vos convives!

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Que ce soit pour votre brunch de Noël, votre soirée entre amis à écouter un match des Sénateurs, la fête de votre enfant ou celle que vous songez à organiser pour célébrer en grand les 50 ans de votre partenaire de vie, voici quatre appareils qui feront le plaisir des petits tout comme des grands!

D'abord, il y a cette drôle de glacière télécommandée pour les breuvages. Conçue pour accueillir de la glace de même que 12 canettes ou bouteilles individuelles de bière, de boissons gazeuses ou d'eau gazéifiée, l'objet roulant peut se déplacer sur le plancher de votre salle familiale au sous-sol, sur la moquette de votre salle de séjour tout comme sur la terrasse l'été venu.

Équipé de robustes roues, l'objet peut circuler vers l'avant, l'arrière, à gauche ou à droite, et ce, jusqu'à 40 pieds de l'hôte ou de tout autre adepte du pitonnage.

Si elle permet de rassasier la soif de vos convives, la glacière, d'une hauteur de 13 pouces et quart et d'un diamètre de 12 pouces, nécessite d'être alimentée par six piles de type C. Quant à sa télécommande, elle requiert une pile de neuf volts. Son prix de détail : 69,95 $US sur le site Web du détaillant new-yorkais Hammacher Schlemmer.

Buffet chaud ou froid

Élément essentiel pour vos buffets, voici un véritable deux dans un qui saura vous être utile à plus d'une reprise. L'appareil électrique vous permet de conserver au froid pendant des heures, sans nécessiter l'ajout continuel de glaçons, les habituelles crevettes ou ces sandwiches aux œufs sans croûte, tout comme de garder au chaud, jusqu'à une température de 134 °F, vos boulettes de viande suédoises ou votre dernière création comme grand... chef cuisinier!

Doté d'un couvercle en polycarbonate clair et d'un écran à cristaux liquides, l'objet en acier inoxydable se contrôle à partir d'un seul bouton. Son plateau de service peut aller au four tout comme au réfrigérateur. D'une longueur de 17 pouces, d'une largeur de 14 pouces et d'une hauteur de 8 pouces et demi, l'appareil se détaille 199,95 $US chez Hammacher Schlemmer.

Et, il y a aussi cet autre équipement utilisé par les chefs des hôtels et centres de villégiature qui vous offre la possibilité non seulement de maintenir au chaud les légumes, le riz de même que la viande ou le poisson dans trois compartiments distincts mais aussi 12 assiettes à la fois. Équipé de thermostats indépendants dont la température peut varier de 155 °F à 200 °F, l'appareil en inox de qualité restaurant permet à 20 invités de se servir! Son prix de détail : 399,95 $US, toujours chez Hammacher Schlemmer! Mais, attention, les assiettes sont chaudes!

Gaufrier belge

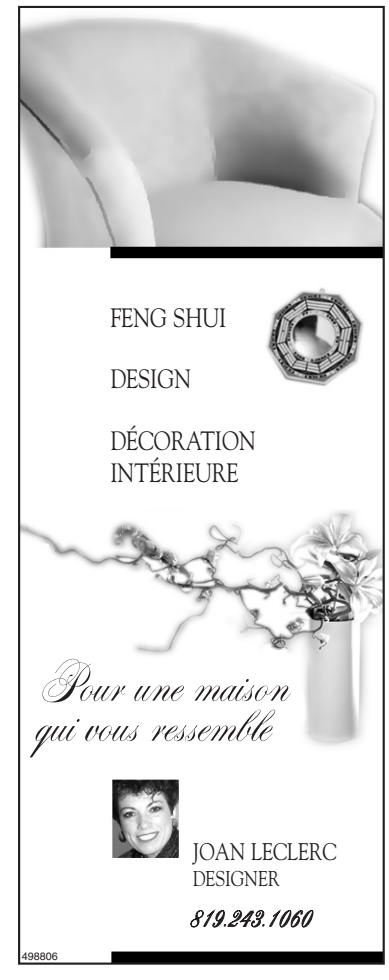
Ceux d'entre vous qui ont déjà pris le petit-déjeuner au Hilton Lac-Leamy se rappelleront incontestablement ce gaufrier belge que vous devez retourner à l'envers le temps de la cuisson et qui vous donne accès à cette petite gâterie matinale en moins de quelques minutes.

Voici que Hammacher Schlemmer vous offre un appareil semblable à la surface non-adhésive. En cinq minutes, à la suite de l'ajout d'une tasse de mélange, vous aurez droit à une délicieuse gaufre de sept pouces et demi de diamètre et d'un pouce et quart d'épaisseur qui se révèle à la fois croustillante à l'extérieur et moelleuse à l'intérieur. Son prix de détail : 199,95 $US!

Amenez-en de la visite!

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces produits ou sur Hammacher Schlemmer, vous pouvez composer le 1 800 321-1484 ou consulter le site Web www.hammacher.com.

(Photo : Hammacher Schlemmer)



DOSSIER

Le tout nouveau PizzaDome

Pour le plaisir de préparer et de faire cuire vos propres pizzas à la maison!

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Alors que votre carnivore de partenaire adore la pizza toute garnie avec, bien sûr, du pepperoni, du bacon et de la viande fumée, que vos jeunes enfants n'aiment que celle au fromage, vous préférez définitivement la végétarienne avec du fromage de chèvre et des olives noires. Après l'expérience fondue ou celle raclette, voici enfin le PizzaDome! De quoi assurément dire adieu aux compromis et vous faciliter la tâche!

Le PizzaDome se compose d'un dôme en argile naturel fait à la main, de six spatules en acier inoxydable, d'un coupe-pâte rond et, bien sûr, de l'habituel manuel d'instructions avec des idées de recettes. En plus de permettre à vos petits et grands enfants de participer à la préparation de pizzas individuelles garnies à leur goût et avec fantaisie, le PizzaDome vous promet un résultat final digne de celui des rustiques fours à bois.

Ayant nécessité plus de deux années de recherche et de développement, l'ensemble mis au point en Caroline du Sud, aux États-Unis, est désormais offert pour la somme de 129,99 $ chez leur premier client en Amérique du Nord, soit les boutiques de la chaîne Stokes, qui compte six points de vente à Gatineau et Ottawa.

Fonctionnement

Compact, l'appareil de table convient à une famille ou un groupe comptant jusqu'à six personnes. Fonctionnant selon le même principe que les vieux fours à brique, le dôme, spécialement conçu pour maintenir la température radiante constante à l'intérieur, permet à chaque convive de déposer ses créations dans les ouvertures prévues à cette fin et d'en surveiller la cuisson afin d'obtenir, bien évidemment, la meilleure pizza... au monde!
Permettant la préparation rapide d'un repas à la maison, seulement quelques minutes s'avèrent nécessaires pour le réchauffage du four après l'allumage des flammes, puis pour cuire votre fameuse pizza. Ainsi concocté, ce mets non dispendieux contribuera, de plus, à réduire vos factures de repas livrés à la résidence.

Et, vous pouvez non seulement y cuire des pizzas mais aussi des calzones, des bruschettas ainsi que des desserts, tels que des chaussons, des tartes et même des biscuits. Bien du plaisir en vue!

À quand votre prochain « party » pizza?

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le PizzaDome ou sur les entreprises mentionnées dans cet article, vous pouvez composer les numéros de téléphone ou consulter les sites Web suivants :

PizzaDome :
www.pizzadome.net

Stokes :
613 744-2051 ou 819 771-9170
www.stokesstores.com

(Photo : PizzaDome)

Quand l'humidificateur prend l'allure d'une... lampe!

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Une meilleure qualité de l'air nécessite parfois de contrôler le taux d'humidité environnant. Répondant à la tendance grandissante relative à la recherche de biens essentiels s'intégrant au décor de la résidence, Bionaire vous propose son tout nouveau tout beau humidificateur ultrasonique décoratif. Enfin une solution tout à fait esthétique!

Les humidificateurs d'air servent à garder le taux d'humidité de l'air à un niveau confortable. Durant l'hiver, à cause entre autres des systèmes de chauffage électrique qui fonctionnent à plein régime, l'air devient sec et donc moins confortable. Vous pouvez vous réveiller avec les lèvres gercées par exemple, ce qui est un indice que l'air est trop sec. L'humidificateur d'air permet heureusement d'évaporer de l'eau et, ainsi, de rétablir le taux d'humidité ambiant à un niveau acceptable.

Si vous êtes de ceux qui détestent ces appareils qui défigurent l'allure de votre décor aménagé à prix d'or, cet appareil de marque Bionaire saura vous plaire. À l'allure d'une lampe et de conception mince, l'humidificateur ultrasonique décoratif se fond littéralement dans une pièce.

Doté d'un réservoir pouvant fonctionner jusqu'à 36 heures avant de nécessiter un autre remplissage, l'appareil est aussi muni, pour l'atteinte d'un niveau de confort optimal, d'un contrôle variable de vaporisation.

Ne nécessitant aucun filtre, ce tout nouveau venu dans la famille Bionaire ne pèse que 4,6 kilogrammes, soit 10,1 livres, et se révèle parfait pour les pièces de moyenne dimension. Disponible sur le site Web de Costco, son prix de détail est de 74,99 $, incluant les frais de port et de manutention.

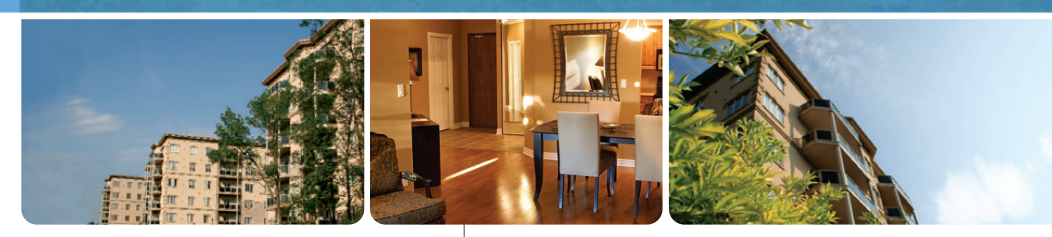
Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce produit, vous pouvez composer le 1 888 416-7826 ou consulter le site Web www.costco.ca.

(Photo : Costco)

LE RARE PRIVILÈGE
DE L'ÉLÉGANCE ET
DE L'EMPLACEMENT

www. placechamplain.ca

POSSESSION IMMÉDIATE



BUREAU DE VENTES
152, BOUL. DE LUCERNE, GATINEAU
MARDI AU JEUDI : 14H À 19H
VENDREDI AU DIMANCHE: 13H À 17H
SUR RENDEZ-VOUS: 819 770-5800

90%
DE LA PHASE III EST DÉJÀ VENDUE

Le Groupe Healey
BRIGIL
"Fier de bâtir une qualité de vie"

UNITÉS DE 1 À 3 CHAMBRES (819 À 1 633 PI. CA.)
PLAFONDS À 9 PIEDS DE HAUTEUR
GRANDS BALCONS DE 7' PAR 20' AVEC VUE DE LA RIVIÈRE
PLANCHERS DE BOIS ET DE CÉRAMIQUE
STATIONNEMENT INTÉRIEUR POUR CERTAINES UNITÉS
STRUCTURE D'ACIER ET PLANCHERS DE BÉTON
À QUELQUES SECONDES DU PONT CHAMPLAIN

Place Champlain
Condominiums
509856

Le guide Tampons Idées & techniques

Pour donner fière allure à vos meubles et à vos divers objets de décoration

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Vous souhaitez donner une seconde vie à une table d'appoint défraîchie? Ou, vous désirez personnaliser un abat-jour, un coussin ou une simple boîte de rangement? Les auteures du guide Tampons Idées & techniques vous invite à créer vos motifs personnels et, d'un coup de tampon, à relooker vos textiles, bougies, verres, pièces de mobilier et compagnie!

Gratifiante à plus d'un titre, la pratique du tampon vous permet d'apposer votre touche personnelle sur l'une de vos créations tout comme de reproduire un canevas à l'infini sur un quelconque objet. Les motifs susceptibles d'être reproduits peuvent être d'une grande finesse ou d'un graphisme puissant, d'un aspect minutieux ou artisanal, proposant ainsi de nombreux styles de décor possibles.

Outre la vaste sélection disponible dans les boutiques spécialisées, les auteures de Tampons Idées & techniques vous proposent, à travers cet ouvrage, de créer vos propres motifs. Vous y découvrirez que votre tampon peut prendre forme entre autres dans de la mousse, du polystyrène et même dans une vulgaire pomme de terre.

Afin de renouveler le plaisir de la créativité de cette pratique très ancienne, la gamme de produits disponibles pour ce médium ne cesse de s'enrichir d'encres nouvelles, de poudres sensationnelles et de motifs classiques ou à la mode d'aujourd'hui.

Les divers éléments du matériel requis pour cette pratique de même que les différentes techniques sont présentées dans le livre. Il y est notamment question d'application de l'encre sur le tampon ou du tampon sur le support de même que de l'embossage des poudres et des encres. Sans oublier, bien sûr, la réalisation du support du tampon et le nettoyage des tampons.

Surprenants projets

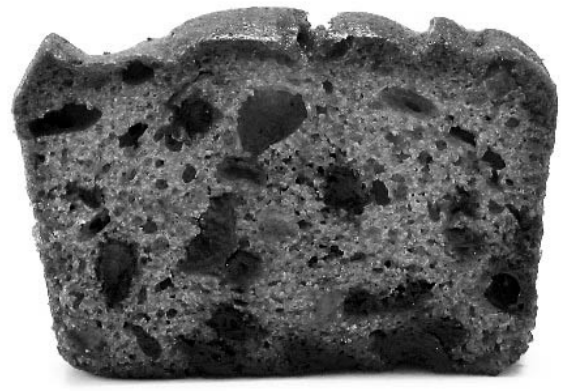
Parmi les projets présentés, il y a entre autres l'application de flocons de givre sur de ravissants photophores, ainsi que la décoration des habituelles boîtes à rangement en carton selon le style Tombouctou, à moins que vous ne préfériez leur donner une allure rétro. Et, il y a aussi l'impression de pois ou de fleurs ultérieurement pailletées sur des cousins, d'une pluie d'étoiles et d'astres sur un abat-jour ou de plusieurs motifs sur des bougies.

Créez, gravez, tamponnez! À vous de jouer maintenant!

Tampons Idées & techniques
Odiles Bailloeul et Françoise Hamon
Les initiations
Dessain et Tolra/ Larousse
ISBN : 978-2-295-00170-2
64 pages
19,95 $

RECETTE

Gâteau aux fruits des fêtes



INGRÉDIENTS

- 250 ml (1 tasse) d'amandes blanchies hachées fin
- 750 ml (3 tasses) de farine tout usage
- 7 ml (1 1/2 c. à thé) de levure chimique
- 2 ml (1/2 c. à thé) de sel
- 4 ml (3/4 c. à thé) de muscade moulue
- 1 ml (1/4 c. à thé) de clou de girofle moulu
- 250 ml (1 tasse) de beurre, ramolli
- 300 ml (1 1/4 tasse) de sucre
- 6 œufs
- 250 ml (1 tasse) de raisins secs dorés
- 175 ml (3/4 tasse) de raisins de Corinthe
- 175 ml (3/4 tasse) de cerises rouges confites coupées en quatre
- 175 ml (3/4 tasse) d'ananas confit haché
- 375 ml (1 1/2 tasse) d'amandes blanchies entières

GLACE

- 30 ml (2 c. à soupe) de sirop de maïs
- 30 ml (2 c. à soupe) d'eau

PRÉPARATION

1. Graisser généreusement un moule à cheminée de 25 cm (10 po). Saupoudrer la paroi de 30 ml (2 c. à soupe) d'amandes hachées.

2. Mélanger ensemble la farine, la levure chimique, le sel, la muscade et le clou de girofle; mettre de côté.

3. Défaire en crème le beurre et le sucre; bien mélanger. Y battre les œufs, un à la fois (la pâte semblera se séparer un peu).

4. Ajouter graduellement les ingrédients secs; bien mélanger. Incorporer le reste des amandes hachées, les raisins dorés et de Corinthe, les cerises et l'ananas.

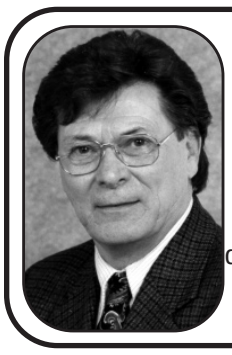
5. Verser la pâte dans le moule préparé. Disposer les amandes entières sur le dessus. Cuire au four à 150 °C (300 °F) pendant 1 heure 15 minutes ou jusqu'à cuisson parfaite.

GLACE

1. Mélanger ensemble le sirop de maïs et l'eau dans petite casserole. Laisser mijoter à feu moyen pendant 1 minute.

2. Badigeonner la glace sur le dessus du gâteau chaud. Laisser tiédir 15 minutes dans le moule. Démouler et laisser refroidir complètement sur une grille.

Source : Cette recette est une gracieuseté des Producteurs d'oeufs de consommation du Québec



Claude C.Proulx
Agent immobilier affilié
819 661-8565
Résidentiel et commercial
Pour vendre ou acheter votre propriété.
ÉVALUATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété.
Exigez : Expérience et fiabilité
RE/MAX Vision 1990 inc.
497294

RAISON #1 DE VIVRE À PLACE DU PARC LA VUE

Votre unité de coin inclut un solarium qui a été joliment intégré à votre espace vital, vous offrant ainsi une superbe vue extérieure. De larges balcons en béton avec rampes en verre et cadres en aluminium, cadres de fenêtres en aluminium, isolation thermique renforcée avec gaz argon. **LAISSEZ ENTRER LES RAYONS DE SOLEIL !**

PLACE DU PARC
224 Boul. Alexandre-Taché
Gatineau (Secteur Hull)

NOUVEAU!
BUREAU DE VENTE SUR PLACE
Alexandre-Taché, angle Saint-Joseph, Hull
819 775 5649

POUR VOIR NOS PLANS D'ÉTAGE ET CONNAÎTRE NOS PRIX ...
parkplaceduparc.com
510889

Promotion sur occupation
Avant le 31 janvier 2009

À partir de **849 $ / mois***

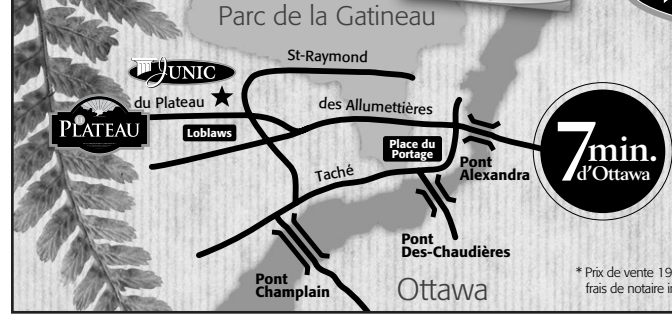
Paiements mensuels Garantis 3 ans 3.99%

Semis et Unifamiliales

Qualité Junic inégalée

Le Plateau, le quartier le plus recherché en Outaouais.
Terrains sur parc, aucun voisin à l'arrière!

junic.ca
Visites virtuelles



JUNIC
Construit pour la vie!

Centre de Présentation
Ouvert 7 jours par semaine
8, boulevard du Plateau
819.595.5962

* Prix de vente 197 400 $, financé à 95 %, 3 ans @ 3,99 %, amorti sur 35 ans. TPS/TVQ et frais de notaire inclus. Durée et quantité limitées, certaines conditions s'appliquent. RBQ#2346-5966-46.
509885

Comment éviter la déformation des planches

CLAUDE RAINVILLE
Collaboration spéciale

Dès l'usinage des planches, il est possible que certaines contiennent des tensions inhérentes et peu importe les précautions que vous prendrez, ces planches dégageront leurs tensions quand vous les utiliserez pour vos projets. Cependant vous pouvez prendre des mesures simples pour faire en sorte que des planches saines ne se déforment pas par le traitement que vous leur réservez. D'abord, comment un arbre peut-il produire des planches croches?

L'arbre ne connaît qu'un chemin pour croître, tout droit vers le haut, à la recherche du soleil. Mais il arrive dans la nature que des embûches ne permettent pas à un arbre d'emprunter son chemin de prédilection. Parfois un autre arbre foudroyé ou mort tombe sur un de ses congénères en lui ajoutant une pression constante pendant des décennies de croissance et contribue à en déformer le tronc. Il arrive souvent aussi qu'un arbre pousse à flanc de colline; un tel arbre doit, pour que sa cime monte verticalement, se battre pour que son tronc se courbe vers le haut. La présence de grosses branches contribue aussi à imprimer, de par leur poids, une tension énorme autour d'elles. Il y a également les vents dominants qui sur les dessus de collines exposent les troncs à une constante pression à pousser croche dans la même direction que le sens du vent. Ce type de tension, vous n'y pouvez rien en terme de prévention, si ce n'est que de les laisser dans les casiers au moment du tri de vos planches.

Il se peut aussi que les planches aient séché trop vite ou en présence de trop d'humidité ou trop peu d'humidité. Au moment du tri, vous pouvez déceler des symptômes de ces problèmes par des fendillements en surface des planches ou par une tendance à s'arquer. Laissez ces planches chez le marchand de bois.

Chez vous, vous pouvez contribuer à la qualité du bois entreposé par de simples précautions de base. Si vous avez choisi des planches saines, sans de trop gros nœuds, ou encore sans trop de grandes variations dans le grain de bois d'une même planche, commencez par empiler votre bois à l'horizontale, au niveau et sur des languettes de bois séchées au four. Si vous devez les déposer sur un plancher de ciment, coupez l'humidité qui monte du sol en déposant une feuille de « blackJoe » et mettez les sur des travers de 2X4. Prenez soin de disposer des baguettes de bois bien séchées à fréquence régulière pour que l'air circule entre les rangées de planches. Il serait bon de laisser fonctionner un ventilateur pour assurer une bonne circulation d'air.

Il faut éviter des variations d'humidité et de température marquées. Au besoin, servez-vous d'un humidificateur ou d'un déshumidificateur pour maintenir l'ambiance de votre atelier. Laissez votre bois fraîchement reçu tempérer au moins deux jours pour qu'il s'imprègne de l'ambiance de l'atelier. Puis il faut blanchir votre bois. Cette étape consiste à dégarnir la planche brute sur ses quatre côtés afin d'ouvrir les pores du bois pour que l'humidité de l'atelier atteigne les planches sans leur croûte externe. Et laissez ces planches nouvellement blanchies passer la nuit avant de les travailler.

Et surtout ne disposez pas vos planches à la verticale. Ce type d'entreposage fait plier les fibres du bois et vous aurez des planches arquées.

Claude Rainville est un artisan-ébéniste spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Il offre également des cours d'ébénisterie dans son atelier de Cantley. Pour toute question, commentaire ou suggestion vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades en composant le 819 827-0419.

DÉCO

Sonia Grenier

Joan Leclerc

Nathalie St-Gelais

Michel Montreuil

Aspect décoratif dans les règles de l'art

SONIA GRENIER
Collaboration spéciale

Au-delà de la couleur, du mobilier, des choix de vos luminaires, ce sont les objets et les accessoires décoratifs qui donnent la touche finale à un décor.

Que ce soit pour la cuisine, le salon ou pour toutes autres pièces de la maison, ils peuvent être tout aussi agréable à regarder que pratiques dans votre vie de tous les jours. De plus, ils créent un lien entre votre personnalité et votre environnement. C'est pourquoi, il est si important de bien les choisir.

L'espace qu'ils occupent dépendra du rôle que vous leur attribuez ou de votre attachement à ce qu'ils représentent.

Alors afin de maintenir l'équilibre entre leur présence et leur volume et de permettre à chacun d'eux de briller à leur juste valeur, vous devez les disposez au bon endroit. Et comme la cohérence ne s'improvise pas, les objets et accessoires méritent d'être disposés avec soin!

En décoration, il existe deux façons d'exposer les objets: avec sobriété ou par l'accumulation.

Alors là attention, car le risque de transformer votre intérieur en musée est grand. Donc, il faut éviter à tout prix la surcharge sur les murs, les meubles et les tablettes.

Il faut faire attention aussi aux mélanges des styles, certains font bon mariage et d'autres non!

Afin de ne pas tomber dans ce piège, vous devez d'abord délimiter l'espace qu'occuperont les objets, c'est-à-dire choisir une pièce, puis prévoir des tablettes ou une armoire pour les exhiber.

Il s'agit en fait de les assembler soit par thème et éviter de les éparpiller sans se soucier de ce qui les entoure. Ils sont là pour agrémenter, embellir et amplifiez parfois le style d'un décor et non pour semer la pagaille! Ne franchissez pas les frontières d'une pièce.

De toute façon, vous avez tout à gagner à les regrouper.

En limitant les espaces, vous créez une ambiance qui mettra vos objets en valeur. En dispersant trop ceux-ci dans toute la maison, vous leur ferez perdre toute signification et cela vaut pour toutes les collections.

"Petit conseil, pour les aires ouvertes, évitez l'effet de désordre, essayer de créer des séparations visuelles avec les meubles et les accessoires décoratifs."

À ne pas négliger....

Il ne faut pas négliger l'éclairage décoratif ou d'ambiance à bas voltage car celui-ci fait ressortir des caractéristiques de la pièce comme vos objets décoratifs ou œuvres d'art.
De plus, cet éclairage d'ambiance est essentiel au décor, il peut du même coup faire ressortir vos revêtements de fenêtres, détails de plancher et autres éléments architecturaux.

La couleur est sûrement un des éléments le plus important, mise à part l'éclairage. Les teintes doivent s'harmoniser avec les parquets et les meubles, mais aussi mettre en valeurs vos objets décoratifs. La couleur est sans doute, l'un des éléments le plus puissant du décor. La couleur accentue les styles! C'est pourquoi, qu'il est si important d'apporter une importance particulière au mariage aux des teintes qui envahiront et envelopperont votre intérieur!

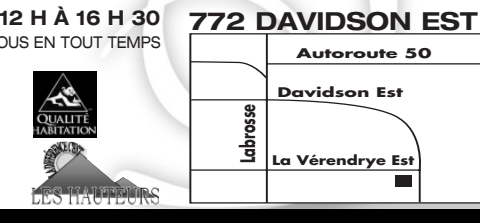
Cadeaux ou coups de cœur, ils parlent de vous.

Pour finir, un tableau ou un objet que vous chérissez, peut être une source d'inspiration pour créer votre propre décor.

Et n'oubliez pas qu'il est important de vous respectez à travers vos choix, choisissez des matériaux et accessoires qui vous définissent le mieux! Vos choix judicieux, vous aideront à mieux vivre dans un environnement qui agrémentera et embellira votre vie de tous les jours!

Sonia Grenier est Designer Intérieur. Pour toutes questions, commentaires ou suggestions, Vous pouvez la joindre au 613- 850-0171 ou par courriel à soniagrenierdesigner@sympatico.ca

UNE QUALITÉ REMARQUABLE UN CONFORT GARANTI
VILLAGE DU COTEAU
Nouveau projet • Secteur Masson
SEMI-DÉTACHÉ
Semi-détaché à partir de 144 900$ Taxes incluses
Modèle Le Colbert 1 étage – 1025 p.c.
AUCUN DÉPÔT

Modèle le Frontenac
UNIFAMILIALES DISPONIBLES À GATINEAU
à partir de 196 900$ Taxes incluses
RENSEIGNEZ-VOUS À NOTRE BUREAU DES VENTES
OUVERT LUN. AU JEU. 8 H À 20 H
SAM. ET DIM. 12 H À 16 H 30
OU SUR RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS
772 DAVIDSON EST
À L'EXTRÉMITÉ EST DE LA VÉRENDRYE
À L'EST DE LABROSSE
819.663.0003


QUALITÉ HABITATION
LES HAUTEURS
RBQ 8244-6006-54
lesconstructionslaverendrye.ca
509748

Pour la Sainte-Catherine

Une hémérocalle et un lilas prénommés Catherine...

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

« À la Sainte Catherine, tout bois prend racine », dit un dicton bien connu des jardiniers français. Si on jardine encore le 25 novembre dans le vieux pays, au Canada, c'est bel et bien fini jusqu'au printemps.

Le 25 novembre n'a, en fait, rien à voir avec le jardinage. Il s'agit plutôt d'un jour où selon la tradition, qui remonte au Moyen-Âge et qui se perd, on fête les Catherinettes, ces jeunes femmes qui ont atteint 25 ans et qui ne sont toujours pas mariées. Ce jour-là, lorsqu'elles portaient un chapeau vert et jaune, on disait qu'elles « coiffaient Sainte-Catherine ». Et, quand vous étiez enfant, peut-être prépariez-vous avec plaisir de la tire Sainte-Catherine!

Pour souligner la Sainte-Catherine, je vous invite à découvrir deux plantes adaptées à notre région et qui rendent hommage à des Catherine, soit l'hémérocalle 'Catherine Woodbery' et le lilas 'Katherine Havemeyer'.

Hémérocalle 'Catherine Woodbery'

Les fleurs des hémérocalles empruntent différentes formes et se déclinent dans une large palette de couleurs allant du blanc au presque noir. Bien qu'elles ne durent qu'une seule journée, comme une rencontre qui s'arrête là, de nouveaux boutons floraux y succèdent pendant la saison chaude.

Plante vedette parmi ces variétés vivaces faciles à cultiver et convenant à une zone de rusticité de 3, l'hémérocalle 'Catherine Woodbery' mise notamment sur son feuillage vert vif. Préférant être exposée au soleil et à la mi-ombre, elle aime prendre place dans un sol frais mais tolère toutefois celui qui est sec.

Fleurissant au milieu de l'été, sa grande fleur étoilée rose pâle, pouvant atteindre une taille de 15 centimètres, se laisse désirer. Elle étale en son centre des étamines de couleur jaune tirant sur le verdâtre. Grâce à son parfum, elle attire ces volages papillons...

Lilas 'Katherine Havemeyer'

Cultivar recherché pour ses boutons pourpres et ses grandes fleurs doubles, bleu lavande rosé, le lilas 'Katherine Havemeyer' est un hybride français. Cultivé depuis le 16e siècle, il résiste aux maladies. À l'instar de l'hémérocalle 'Catherine Woodbery', il s'adapte très bien à une zone de rusticité de 3.

Évoluant plus particulièrement dans les massifs, les haies ou en solitaire, ce lilas au port arrondi et irrégulier est souvent cultivé en petit arbre. Aimant être exposé au soleil, il évolue dans un sol ordinaire, plus précisément de pas trop sec à frais. Et, il vous offre en cadeau rien de moins que de belles fleurs coupées très parfumées.

Bonne Sainte-Catherine!

(Photo :www.pepinierereboucher.com)

Le lilas 'Katherine Havemeyer'

Conférence de la SHEO sur les solutions possibles à vos problèmes de jardinage

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Comme amateur de jardinage, vous vous trouvez souvent pris au dépourvu devant de multiples situations. À la suite de sa conférence portant sur l'entretien des plantes et les moyens de prévention qui se déroule le jeudi 27 novembre, Jean-Pierre Martel vous invite à lui poser bon nombre de questions sur les problèmes que vous rencontrez.

Dans le cadre de sa présentation, le copropriétaire de Bio-Horticentre Méristème profite de l'occasion pour faire un retour sur les problèmes que vous avez vécus lors des dernières saisons estivales et hivernales de même que sur les moyens disponibles pour non seulement y apporter une solution mais, bien sûr, les prévenir.

Il vous livrera aussi son secret pour faire en sorte que les plantes que vous avez rentrées à l'intérieur de votre résidence se révèlent le moins encombrantes que possible.

Présenté en collaboration avec le Bio-Horticentre Méristème, l'événement se déroule le jeudi 27 novembre à 19 h 30 à l'Hôtel Clarion. L'adresse de l'établissement est le 111, rue Bellehumeur, dans le secteur de Gatineau.

Gratuite pour les membres de la SHEO, l'entrée a été fixée à 5 $ pour ceux de Bio-Horticentre Méristème et à 10 $ pour les autres participants.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette conférence de la SHEO, vous pouvez rejoindre Mme Colette Coutu de la SHEO par courriel à l'adresse sheo_fev99@hotmail.com, composer les numéros de téléphone indiqués ou consulter les sites Web suivants :

Bio-Horticentre Méristème :
819 684-6969
www.meristeme.net

Vous l'avez demandé ?
Nous l'avons construit !

Des condos modernes et chaleureux qui vous offrent une vue magnifique qui change au gré des saisons.

- *Ascenceurs*
- *Insonorisation de béton*
- *Unités de coin*
- *Balcon*
- *Stationnement intérieur*
- *2 unités d'air climatisé*
- *2 espaces de rangement*
- *Et beaucoup plus!*

Les derniers édifices sont présentement en chantier.

Venez choisir votre nouveau condo dès aujourd'hui !

SOMMET CÔTE D'AZUR CONDOMINIUM

Des condos construits selon vos exigences!

VISITE EN TOUT TEMPS, SUR RENDEZ-VOUS
819 246.8475 HEURES DE VISITE : LUNDI AU MERCREDI . 13 H À 19 H.
JEUDI . 13 H À 17 H. SAMEDI ET DIMANCHE . 12 H À 16 H.

510923

PHASE III - 483, RUE DE CANNES, GATINEAU

Boless inc. INTEGRA

TOURISME

Acapulco, la Floride des Mexicains

Photo ANNE ANTOMARCHI

Sur les plages dorées d'Acapulco, le soleil brille 360 jours par année.

ANNE ANTOMARCHI

Collaboration spéciale

Acapulco, la plus ancienne des stations balnéaires du Mexique, fréquentée jadis par les vedettes, est aujourd'hui la Floride des Mexicains. Sur ses plages dorées, brillent 360 jours de soleil par an. Au pied de la sierra Madre, un choix d'hôtels, de restaurants pour toutes les bourses. L'atmosphère, à la tombée du jour, est trépidante. Acapulco reçoit aussi les Québécois qui s'y réfugient chaque année en hiver, attirés par le climat et les prix abordables.

Pour la cérémonie d'ouverture de la 33e édition du Tianguis, Acapulco a déroulé le tapis rouge, devant le nouveau complexe Mundo Impérial, dans la zone nommée « Nouvel Acapulco », elle se veut chic et *glamour*… Le Mundo Impérial s'avère un mega complexe comprenant un hôtel cinq étoiles à la décoration contemporaine, un centre d'expositions, un centre commercial gigantesque, une promenade éblouissante. Le hall du centre, vu de la mezzanine du premier étage, est spectaculaire. Le complexe sera terminé fin 2008.

Un régal pour les yeux

Susana, vedette de la danse contemporaine, vit sur les hauteurs d'Acapulco. Selon son époux, designer et fin gastronome, « Acapulco vit un changement, le pari est lancé, de nouveaux investisseurs sont présents, Acapulco redeviendra la destination de la *jet set* ». Cet Italien ouvrira, d'ici à la fin de l'année, un restaurant gastronomique. Il recommande le Becco, pour sa fine cuisine et son décor époustouflant.

À quelques minutes du centre, sur les hauteurs, vous êtes devant un cube de bois exotique et de verre posé sur un toit d'asphalte et de pierres. Surplombant la baie, ses murs transparents sur deux côtés, se dressent, telle une gigantesque arche ouverte sur l'océan. Quelques marches plus haut, un plan d'eau change la perspective et voilà l'entrée du Becco flottant au raz de la spectaculaire baie.

Dès l'entrée, un escalier monumental nous aspire vers le bas. On admire les marches en bois exotique, le balustre en fil métallique partant du plafond, les immenses fleurs roses dessinées sur des panneaux perforés, les mezzanines où trônent un grand lit, de profonds fauteuils ; la cave où brillent 4000 crus dans leur écrin de verre. Des tissus accrochés aux colonnes illuminées frémissent au moindre souffle d'air. Deux étages plus bas, sur un sol de dalles de pierres, le restaurant entièrement ouvert sur l'océan, si bleu, si présent, qu'il semble envahir le bar, le restaurant, la terrasse. Un décor à la fois contemporain et romantique où le propriétaire, Angelo Pavia, convaincu que rien ne vaut la baie d'Acapulco, exceptée peut être celle de Naples, va de table en table, montre fièrement les articles parus dans le *Times Magazine* qui titre : « *Acapulco, le retour du glamour* ».

Casa Yal'ma Ka'an

À Barra Viega, loin de l'agitation et du luxe d'Acapulco, se trouvent un havre de paix, un petit hôtel écologique tenu par Esmeralda et son mari Fernando. Conscients de l'impact du tourisme sur l'environnement, ils offrent un ensemble de petites maisons individuelles avec un accès direct à la plage. Les taxis eux-mêmes ne connaissent pas cet hôtel. Il a fallu faire des recherches et, 35 minutes plus tard, la route s'arrête devant un toit de palmes, coiffant un cube jaune posé sur un parvis où brille un grand soleil en fines mosaïques de galets, un travail admirable d'inspiration Maya.

SUITE EN PAGE A30

Vos Pesos vous pèsent?

Notre bureau de change est à quelques pas.

Place du Portage IV, secteur Hull

Lundi à vendredi : 7 : 30 - 15 : 30

Banque Alterna

504311

SUITE DE LA PAGE A29

Pour l'accès, il faut sonner, et un code pour voir la lourde la porte s'ouvrir. Au milieu d'un jardin exotique, plusieurs maisons de bois aux toits de palmes se partagent le luxe d'être seules, sur une interminable plage déserte, un petit pont enjambe un étang où flottent des nénuphars.

Sous les cocotiers et les manguiers, le bâtiment principal circulaire entièrement ouvert, abrite le salon, le restaurant, et un petit coin bar. On a vue sur la piscine et le jacuzzi, la plage; de grands lits blancs installés sur le sable invitent à la détente.

Casa Yal'ma Ka'an semble à des milliers de kilomètre d'Acapulco, tant le calme et la douceur y règnent. Fernando, d'origine Maya, l'a conçue et construite en 2004 avec l'aide des artisans de la région; sa femme, Esmeralda administre avec lui cet hôtel écologique de sept chambres.

En quoi l'hôtel est-il écologique? «Les déchets sont séparés: organique et inorganique, les inorganiques: verres, fers blancs, carton et sacs en plastique sont envoyés au *recicladora* d'Acapulco. Avec l'organique, nous faisons un compost employé pour les végétaux de la propriété», nous explique-t-on.

Les eaux savonneuses sont traitées et utilisées pour l'arrosage. Les détergents sont biodégradables. Une génératrice produit l'électricité nécessaire. Esmeralda est tout heureuse de nous montrer le four à bois dans lequel est cuit le pain chaque jour. Le chef Erick Alcoce est certainement l'un des meilleurs chefs d'Acapulco, tant nous avons apprécié sa cuisine. Les aliments offerts sont biologiques.

«Pour les événements, nous réduisons le nombre de décibels afin de ne pas polluer par le bruit.»

Vous pouvez plonger dans la piscine sans crainte pour vos yeux, votre peau, vos cheveux: il n'y a aucun chlore dans l'eau, traitée au sel.

Les matériaux ont été trouvés sur place. Les toits de chaume *Palapas* sont taillés dans du bambou. Ils conservent la fraîcheur à l'intérieur. Tous les sols sont faits de pavés de pierres entourés de mosaïque de galets polis, cueillis sur la plage. Chaque chambre a sa terrasse privée avec vue sur l'océan. Les robinets des salles de bains sont des coquillages. Il n'y a pas de téléviseurs dans les chambres.

On vous attend avec le mot «*Benvenidos*» écrit en bougainvilliers. Des attentions qui sont appréciées, comme le fait de pouvoir dîner aux chandelles sur la plage avec une musique de votre choix et un feu d'artifice. Après un délicieux repas, le retour dans votre maison décorée spécialement pour vous.

Leurs clients sont des touristes qui se soucient de l'environnement et qui sont sensibles à la beauté sauvage de la plage, au silence, à la nourriture «santé». Des couples qui veulent se marier ou recevoir des amis intimes. Ou bien encore fêter un anniversaire.

Il est aussi possible d'y réveiller ses sens avec un massage aux pierres chaudes, de goûter à l'expérience du Temascal, c'est-à-dire deux heures dans un bain à vapeur rustique Maya préparé pour vous avec des herbes aromatiques et des bougies, purifiant votre corps et votre âme et guidé par un chaman. Faire du parapente, afin d'admirer la magnifique vue sur la plage, la mangrove et la lagune pas loin, est également une option.

Casa Yal'ma Ka'an, c'est le calme et la paix, l'île déserte de Robinson, à moins d'une heure d'Acapulco. On a, l'espace d'un moment, la vision d'un monde, serein, riche de trésors et de secrets bien gardés.

Merci au Conseil touristique du Mexique, Mexicana AirLine.

NEW YORK & NIAGARA

1 nuit/ 2jours

Magasiner pour les fêtes, dans les entrepôts de l'Etat New Yorkais!

Départs : le 29 novembre et le 6 décembre - (Impressionnez avec vos cadeaux. Fin de semaine de l'action de grâces américaine: 29 nov. Profitez de nombreux spéciaux. C'est comme le boxing day au Canada). Retrouver plusieurs griffes à d'excellents prix!!!
Les prix sont par personne. (4) **129$**, (3) **149$**, (2) **169$** ***(déjeuner inclus)***

3 nuits/ 4 jours

Bonne année 2009

Venez célébrer à Times Square!!! Départ : le 30 décembre 2008

Les prix sont par personne. (4)**329$**, (3) **359$**, (2) **389$** ***(déjeuner inclus)***
Nous pouvons également vous réserver un party du jour de l'an style New Yorkais!

2 nuits/ 3jours

Niagara. Festival de vin de glace (Icewine). Départ le 23 janvier 2009.

(Déjeuner et tournée des vignobles inclus). Certificat cadeau de 50$ pour le steak house de l'hôtel. Les prix sont par personne. (2) **259$**

NYC 2009- Plusieurs dates (vérifier notre site pour les dates)
Été 2009- Croisières en Alaska et aux Bermudes (dates à venir)
www.zoomnikexcursions.com

Pour informations : 819 665-9659 & 613 296-5737
ou info@zoomnikexcursions.com

510798

CROISIÈRE

CROISIERE DES MILLES ET UNE NUITS
2 AVRIL 2009 - 14 JOURS

- 6 Nuits à Dubaï
- 6 jours de croisière aux Émirats Arabes Unis, au Sultanat d'Oman, à Bahreïn et plus encore

Tarif à partir de : **4 069$**
Accompagné de l'agence

ITALIE DU SUD en séjour + Rome

DÉPART D'OTTAWA AVEC SWISS
Du 20 sept. au 7 oct. 2009

- 7 nuits à Santa Maria, 3 repas / jr + vin
- 7 nuits à Maiori en Apt vue mer
- 2 nuits à Rome avec petit déj. et plus.

Prix en occ. double à partir de : **2 929$31** incluant OPC
Accompagné par Carole Campeau

TUNISIE

GROUPE EN TUNISIE AU DÉPART D'OTTAWA
AVEC AIR FRANCE
15 mars 2009

- 1 semaine de circuit + 1 semaine de séjour Hôtel 5*
- 2 repas par jour

2 357$22 incluant les taxes et OPC
Accompagné par Carole Campeau

RUSSIE

GROUPE EN RUSSIE DE MOSCOU À ST-PETERSBOURG
AVEC AIR FRANCE AU DÉPART D'OTTAWA
08 mai 2009

- Croisière de 11 nuits sur la Volga en cabine ext.
- inc. 3 nuits à Moscou et 3 nuits à St-Petresbourg
- 32 repas
- Visites et entrées durant la croisière incluses

À partir de : **4 012$49** incluant les taxes et OPC
Accompagné par Carole Campeau

D'AUTRES GROUPES ACCOMPAGNÉS À VENIR. INFORMEZ-VOUS!

VOYAGES ELAIR
33, boul. Gamelin, Hull
Tél. : 819 771-5331
181, rue Principale, Galeries d'Aylmer
Tél. : 819 684-8888

510916

La Maison Unies-Vers-Femmes
vous offre la chance de gagner

10 voyages

Destinations :
- Espagne
- Mexique
- Cuba
- Floride
- République Dominicaine
- Etc...

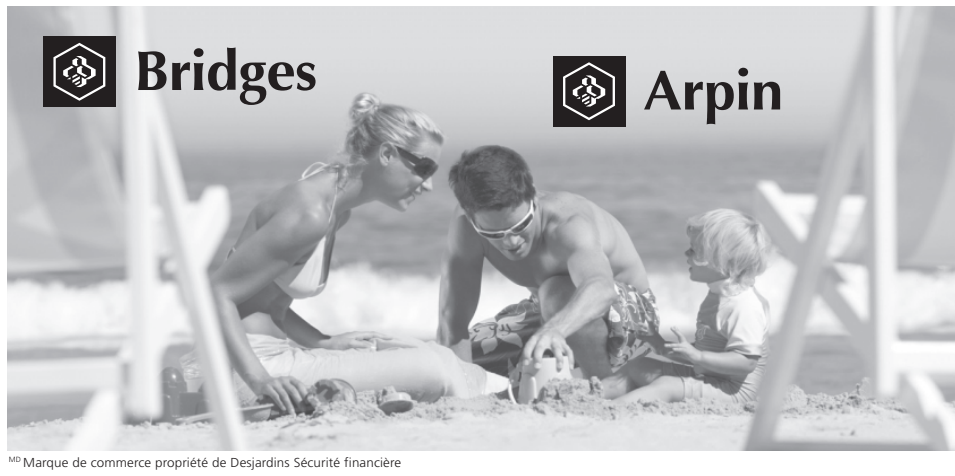
DERNIÈRE CHANCE FAITES VITE !

Valeur totale de plus de ***23 400$***
Seulement 350 billets émis !

1er tirage
27 novembre 2008
LONDRES
8 jours ***3 300$***

Prix des billets : 144 $ / billet
payable : comptant, Visa, Master Card, chèque (10 chèques de 14,40$)
819 568-4710

508769



ACHETEZ VOTRE **ASSURANCE VOYAGE** EN DIRECT !
ÇA COÛTE MOINS CHER.

Avant d'accepter l'assurance offerte avec votre forfait, informez-vous du coût de notre Assurance voyage que vous pouvez acheter directement par téléphone ou en ligne pour économiser 10 % de plus sur votre prime !

ASSURANCE VOYAGE
1 866 728-2001
desjardins.com/assurance_voyage

Desjardins Sécurité financière MD
Conjuguer avoirs et êtres

Vie, santé, retraite

MD Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière

510849

Prendre un verre sous l'œil de la Stasi

PATRICK McGROARTY

Agence France-Presse

BERLIN — Zur Firma, un bar à thème dédié à la redoutée Stasi, l'ancienne police secrète est-allemande, vient d'ouvrir ses portes à Berlin. Le nom de ce nouvel établissement peut se traduire par «à la firme», une allusion au terme argotique utilisé pour désigner la Sécurité d'État. On peut y aller, commander un verre, et il n'est plus vraiment nécessaire de faire attention à ce qu'on dit…

Ce bar se trouve dans l'est de la capitale allemande, plus précisément dans le quartier de Lichtenberg, à quelques pâtés de maisons de l'ancien siège du ministère de la Sécurité d'État, qui recrutait des citoyens ordinaires pour qu'ils espionnent leurs amis et leurs voisins, et conservait des données sur de nombreux résidants est-allemands.

Le bar, constitué d'une seule pièce, est décoré avec de la fausse propagande communiste, des slogans («*Viens à nous ou nous viendrons à toi*», peut-on ainsi lire au-dessus de la porte), ainsi que des objets *kitsch* typiques de l'ex-Allemagne de l'Est. Sur une étagère, derrière le zinc, des petits soldats de l'époque communiste sont alignés.

Les clients peuvent siroter à petites gorgées du Wilthener, un schnapps toujours fabriqué dans l'est de l'Allemagne, ou ordonner un menu de la «cuisine est-allemande», incluant des saucisses et de la salade de pommes de terre.

Wolfgang Schmelz, 53 ans, qui a ouvert le bar le mois dernier avec son partenaire Wilfried Gau, explique qu'il espère capitaliser sur la fascination du passé compliqué de Berlin. Mais il a également dit que son intention n'était pas de braquer un projecteur sur les victimes de la Stasi, ni sur les souffrances suscitées par cette surveillance très rapprochée.

«C'est une sorte de satire», souligne Wolfgang Schmelz, en montrant une urne sur laquelle sont inscrites les lettres E.H. et les dates 1912-1994. Il s'agit des initiales, des dates de naissance et de décès d'Erich Honecker, qui a dirigé l'Allemagne de l'Est pendant près de deux décennies, juste avant la chute du mur de Berlin en 1989.

Le mur de Berlin

Le mur était le signe le plus visible de la séparation entre les deux blocs, quand l'Allemagne a été divisée en deux à la fin de la Seconde Guerre mondiale, en 1945, la partie est passant sous influence communiste, la partie ouest sous influence occidentale.

En Allemagne de l'Est, la Stasi comptait 91 000 employés à plein temps et 180 000 informateurs secrets. Ensemble, ils ont exercé une surveillance sur les quelque 18 millions d'habitants vivant derrière une frontière fortifiée.

La Stasi a été démantelée après la chute du mur fin 1989. Moins d'un an après, l'Allemagne était réunifiée.

Ce bar est la dernière attraction dite «Ostalgie» à Berlin, un label qui combine les mots allemands «est» et «nostalgie». L'an dernier, dans le même esprit, un hôtel a ouvert ses portes donnant à ses clients un goût de la vie sous le régime communiste, avec des objets d'époque et un décor rappelant l'ancienne Allemagne de l'Est.

Le thème de ce nouveau bistrot fait toutefois grincer quelques dents : Joerg Drieselmann, directeur du musée de la Stasi, qui occupe désormais l'ancien siège de l'agence, dit s'inquiéter d'une approche de l'histoire aussi désinvolte.

«Les propriétaires donnent une vision très incomplète de la manière dont travaillait le ministère de la Sécurité intérieure», déplore-t-il.

Mais Klaus Kruger, 66 ans, un ancien résidant est-allemand, qui a bu une bière à Zur Firma, mercredi, dit avoir apprécié les efforts de M. Schmelz pour mettre en lumière de manière humoristique l'oppression exercée par la Stasi. Et M. Kruger a une bonne raison d'éprouver du ressentiment à l'égard de la Stasi.

Il raconte qu'en 1963, il a essayé de fuir l'Allemagne de l'Est, mais il a été arrêté par des agents de la Stasi avant de pouvoir mettre son projet à exécution. En 2004, 15 ans après la chute du mur, il a consulté les volumineuses archives de la Stasi et il a lu le dossier que la police avait constitué sur lui.

«Un très proche voisin, un concitoyen, les a renseignés, explique-t-il. Je me suis assis, j'ai lu tout ça dans les archives, puis je suis rentré chez moi et j'ai pleuré.»

SÉJOURS • VACANCES • DÉTENTE

OUTAOUAIS

LE VICEROY - AUBERGE & SPA ★★★

Le Viceroy, Auberge & Spa-Médaille Argent des Grands Prix du Tourisme innove !!! **Ouverture de Bains Nordiques 29 $** pour un accès d'une journée aux bains nordiques pour les résidents : serviette, chaussons, eau, et sur place thé et tisane à disposition. **Forfait Bains nordiques :** 1 nuitée en chambre supérieure en occupation double, 1 entrée aux bains nordiques, 1 lunch léger, 1 souper 5 services et petit déjeuner. **135.00 $** p.p. +taxes et service. Certificats cadeaux disponibles. Les Bains Nordiques : idéal pour votre **party de Noël**, offrez à votre équipe une activité de cohésion suivie d'une soirée originale et mémorable ! Renseignements au 819 428 2827 ou 1 888 882 6666

QUÉBEC

L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR ★★★

Forfait « Escapade à Québec » à 79$/pers. en occ. double, séjour de 2 nuits. Situé sur la magnifique Grande Allée, en plein coeur de la merveilleuse ville de Québec. Information : 418 525-6276 1 866 625-6276 www.quebecmanoir.ca

LAURENTIDES

CHALETS ST-GUILLAUME ★★★

Saint-Donat. Chalets & condos, directement au bord de l'eau, cuisine équipée, salon, foyer, tél., Tv. satellite, DVD, bain tourbillon. À 15 min. du village de St-Donat pour activités, restaurants, 2 centres de ski alpin, ski de fond, patinage, traineaux à chiens, spa & équitation. Sentiers de raquettes, vtt. et motoneige sur place. Location semaine ou fin de semaine. Réservez tôt pour les Fêtes. Dépliants : 819 424-5376. **www.st-guillaume.com**

LAURENTIDES (SUITE)

AUBERGE DU VIEUX FOYER - À VAL-DAVID ★★★

Pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine, joignez-vous à nous pour célébrer le Temps des Fêtes. Agrémentez votre séjour avec de belles excursions en ski de fond (accès gratuit), un soin de santé, une détente dans notre nouveau spa de 14 places ou simplement relaxer devant un feu de foyer. Forfait du Temps des Fêtes à partir de 97$ p.p. en occ. dbl. **1-800-567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com**

AUBERGE DU LAC MORENCY ★★★★

Site féerique niché aux creux des montagnes et sur la berge du Lac Morency. Venez profiter des activités gratuites : randonnée, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices & nombreuses autres activités sur place. Pour vous accueillir…37 chambres, 3 suites & différents forfaits. Promotion spéciale jusqu'au 11 décembre : forfait incluant hébergement en chambre confort, souper table d'hôte 3 services, bouteille de vin d'une valeur de 75$ & petit déj. à 235$ plus les taxes en occ. dble. Plusieurs condos tout équipés pour 4 à 8 pers. en location pour la période des Fêtes pour une semaine… Informez-vous! Chef Daniel St-Pierre, cuisine du terroir. Brunch tous les dimanches. Centre de santé, location VTT sur place! La détente vous y attend! Réservez tôt pour le temps des fêtes. **L'Auberge du lac Morency, tout le charme de l'hospitalité !!! www.lacmorency.com Res : 1 800 616-5546**

AUBERGE CHAMPÊTRE - SAINTE-ADÈLE

Au coeur des Laurentides, à 2 pas de toutes vos activités et restos. 48 chambres avec foyer, choix de tourbillon, studio, mezzanine. À partir de 34$ ppod incl. déjeuner, foyer, passeport- rabais. (42$/tourbillon & foyer). Demandez nos forfaits et le spécial réservez tôt pour les fêtes. **1-800-363-2466 / www.aubergechampetre.com**

AUBERGE SPA WATEL ★★★

Ste-Agathe. Hôtel de 25 chambres face au lac des Sables avec spa intérieur et extérieur. **NOUVEAU! Agrandissement** de 6 chambres de luxes avec piscine intérieur qui seront prêtes pour le temps des Fêtes! Pour information **1 800 363-6478 / www.watel.ca**

LAURENTIDES (SUITE)

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE ★★★

Petit bijou champêtre niché au coeur des Laurentides -
Une des meilleures tables des Laurentides, Restaurant Le Poirot - Récipiendaire de la Table de Bronze, restauration 2008. L'Auberge du Lac à la Loutre, c'est la découverte d'un lieu privilégié, un domaine privé sur les rives d'un lac d'eau pure et cristalline, permettant d'apprécier le charme bucolique de la nature et de vous offrir un temps d'arrêt pour relaxer et profiter des plaisirs des sens. Spa, sauna, massage et soins corporels. Mariages, réunions et réceptions : Sortez des sentiers battus. Chalet disponible. Promo. des Fêtes - Jusqu'à 10% de rabais pour toute réservation effectuée avant le 15 décembre. Sans frais Canada/USA **1 888 568-8737 www.aubergedulacalaloutre.com**

AUBERGE LA CARAVELLE STE-AGATHE ★★★

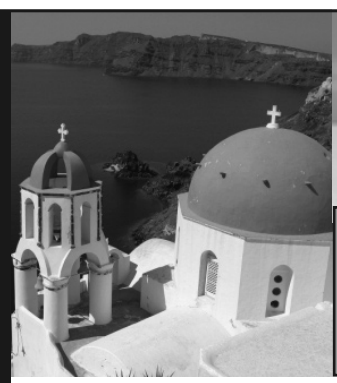
Superbes chambres avec bain thérapeutique double et foyer ou suites thématiques. **Forfait** coucher, déjeuner et souper 5 services à la chandelle à partir de 85 $ p.p. occ. double. Salle de jeux. Réservez tôt pour vos partys ou soupers des Fêtes. **1 800 661-4272 www.aubergelacaravelle.com.**

LE VILLAGE WINDIGO ★★★★

Beauté Sauvage, Luxe Intégral et Gastronomie. Chalets et condos luxueux avec foyer au bois, de 1 à 5 càc. (1sdb/chambre) sur les rives du Baskatong. Venez profiter du calme des grands espaces. Renseignez-vous sur notre spécial seconde nuit à 50%. Certaines conditions s'appliquent. **1 866 946-3446 www.lewindigo.com**

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec France Rochon au 613 562-7708 ou 1 800 267-9555 poste 708

510415

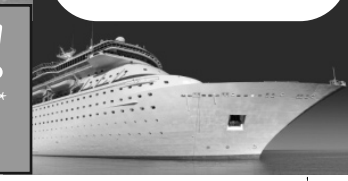


Voyages Sears MC

Chaque voyage apporte une récompense MC

PAYEZ PLUS TARD* OU PAYEZ PAR MENSUALITÉS* OU

OBTENEZ 5000 POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME**



GARANTIE DE PARITÉ DES PRIX!

NOUS ALIGNERONS NOS PRIX SUR LES PRIX ANNONCÉS DES CONCURRENTS***

Certaines conditions s'appliquent. Consultez les modalités et conditions pour connaître les détails.

Holguin
Club Amigo Guardalavaca • Bronze
7 nuits • 4, 11, 18 jan. • tout inclus
Chambre vue jardin • Départ d'Ottawa
51$/mois ou 602 $†

Santiago de Cuba
Club Bucanero • Bronze
7 nuits • 1, 15, 22 jan. • tout inclus
Chambre Club SWG • Départ d'Ottawa
55$/mois ou 650 $†

Varadero
sunwing
Super Clubs Breezes Jibicoa • Or
7 nuits • 9, 16 jan. • tout inclus
Chambre Club SWG • Départ d'Ottawa
118$/mois ou 1 412 $ †

3 FAÇONS DE MAGASINER: EN MAGASIN | 1-866-359-7327 | VOYAGESSEARS.CA

Carlingwood Shopping Centre (613) 725-3028 | Rideau Centre (613) 236-4545 | St Laurent Shopping Centre (613) 741-2001 | Les Galeries de Hull (819) 776-4187

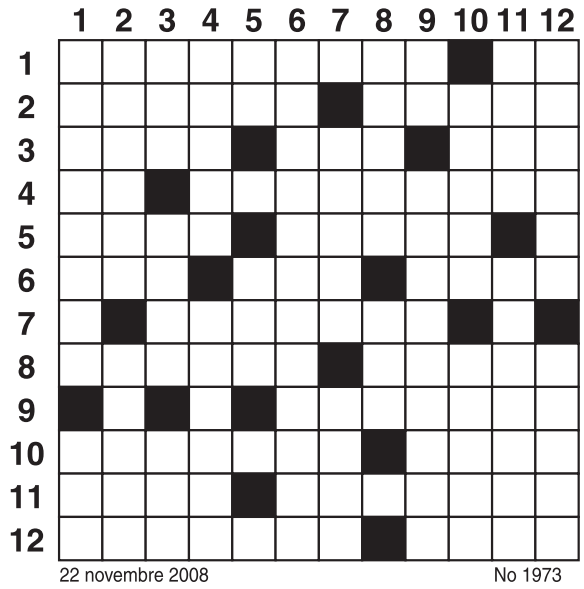
† Tous les prix sont exprimés en dollars canadiens, par personne, en occupation double et sont valables pour les nouvelles réservations seulement. Les prix sont sujets à la disponibilité et peuvent changer au moment de la réservation. Les frais et droits gouvernementaux et les surcharges de carburant sont inclus. Les taxes locales applicables payables à destination sont en sus (Cuba 25$CUC, en République dominicaine 20$US). Les prix sont basés sur la ville de départ désignée. * Les offres de financement " payez plus tard " et " payez par mensualités " sont valables sur les nouvelles réservations effectuées auprès des grossistes participants du 8 septembre au 15 décembre 2008 au moyen de la carte Sears ou MasterCardMD SearsMD ; sur approbation du crédit. Pour les deux options de paiement ; toutes les taxes applicables, les surcharges et les frais de financement de 55$ (à l'exception du Québec) seront facturés à votre compte de carte Sears ou MasterCardMD SearsMD au moment de la réservation. Les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les réservations peuvent être effectuées auprès des agences Voyages Sears dans les magasins Sears ou au 1-866-359-7327. Les programmes de financement facultatifs de Sears ne sont pas disponibles sur le site Web. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte Sears ou MasterCardMD SearsMD pour toute portion impayée, à partir de la date de facturation pour cette portion impayée. ** L'offre de points du Club Sears en prime est valable pour les réservations effectuées auprès des grossistes participants du 8 septembre au 15 décembre 2008 au moyen de la carte Sears ou MasterCardMD SearsMD; sur approbation du crédit. L'offre s'applique aux réservations de forfaits tout inclus d'une valeur de 2400$ ou plus par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance, aux réservations de croisières d'une valeur de 2400$ ou plus par cabine, excluant le vol, les taxes, les suppléments et l'assurance ou aux réservations de la portion terrestre seulement d'une valeur de 2400$ par chambre, excluant le vol, les taxes, les suppléments et l'assurance. Les tarifs enfants ne s'appliquent pas au montant minimum admissible de 2400$ par chambre/cabine. Les réservations de groupe ne sont pas admissibles à l'offre de 5000 points du Club Sears en prime. Limite de 5000 points du Club Sears en prime par chambre. Les points du Club Sears en prime seront portés à votre compte le mois de votre voyage. Les réservations peuvent être effectuées auprès des agences Voyages Sears dans les magasins Sears, sur VoyagesSears.ca au 1-866-359-7327. *** Si vous réservez auprès des agences Voyages Sears dans les magasins Sears, au 1-866-359-7327 ou sur VoyagesSears.ca, nous alignerons nos prix sur les prix annoncés des concurrents canadiens dans la presse écrite ou en ligne; valable pour des forfaits vacances soleil identiques, aumoment de la réservation. Certaines restrictions s'appliquent. Les détails sont disponibles dans les agences Voyages Sears en magasin ou au 1-866-359-7327.©2008 Sears Canada Inc. f.a.s.Voyages Sears. Permis de la C.-B. 216-6. Permis de l'Ontario 2264141.Titulaire d'un permis du Québec.MDMarques de commerce déposées de la Banque Royale du Canada.Utilisées sous licence.

RBC Assurances*

510869

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



22 novembre 2008 No 1973

HORIZONTALEMENT

1. Ouvrage écrit par Adolf Hitler - Pronom personnel.
2. Groupe de 8 musiciens - Nouer.
3. Mère des dieux olympiens - Nagoya s'y trouve - Ville de Mésopotamie.
4. Va sur une portée - Fait des mouvements avec les bras.
5. Première lueur du jour - Capitale du Maghreb.
6. Qui a vu le jour - Style musical - On ne l'entend pas.
7. Elle fait partie du barreau.
8. Se dit d'un animal non castré - Boîtes.
9. Appendice sensoriel.
10. Expression de douleur - Pas une goutte.
11. Va dehors - Accessoires d'écuyer.
12. Aberrant - Insère.

VERTICALEMENT

1. Incisive - Lettre grecque.
2. Fait chou blanc - Fibre synthétique.
3. Allez, en latin - Bienheureux et paisible - Point d'union équin.
4. Cirrostratus - Fréquenté.
5. Assommé par un choc violent - Écrivain né à Boston.
6. Membres de la classe des nobles.
7. Monument funéraire - Sa piqûre est douloureuse.
8. Se fait avant un long voyage - Nouvel An vietnamien.
9. Dans la gamme - Sabre oriental.
10. Suturé - Lien conjugal.
11. Solitaire - Exceptionnel.
12. Rôdaillent - Judicieux.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	E	M	P	L	I	N	■	L	I	N
2	R	U	R	A	L	E	■	A	S	A	N	A
3	O	S	E	S	■	S	M	O	K	I	N	G
4	U	T	■	S	I	T	E	■	U	S	E	E
5	B	R	A	I	T	■	G	L	A	S	■	N
6	L	E	U	C	E	M	I	E	■	E	S	T
7	E	■	G	O	■	U	R	G	E	■	I	■
8	F	L	U	T	E	S	■	I	M	A	M	S
9	E	U	S	■	B	E	C	F	I	G	U	E
10	T	I	T	R	E	■	R	E	S	O	L	U
11	E	R	E	I	N	T	E	R	■	G	E	L
12	■	E	S	T	E	■	T	E	N	O	R	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTERE

GASTRONOMIE - Un mot de 7 lettres

N	E	U	F	C	H	A	T	E	L	E	V	A	G	E
I	R	O	M	P	R	E	T	R	E	H	C	E	M	E
A	D	R	E	L	I	F	F	E	C	S	G	A	T	M
T	N	E	P	E	R	L	A	N	L	A	S	O	L	I
E	E	T	O	P	R	U	N	E	A	G	B	I	E	G
V	T	S	U	I	O	E	G	L	I	O	N	F	L	E
A	O	I	R	O	T	U	E	U	R	U	O	O	I	R
N	I	N	A	T	M	B	L	U	A	I	R	T	A	A
O	L	A	A	E	A	A	S	E	E	I	U	M	Q	V
B	E	N	B	L	E	S	O	L	A	I	B	N	U	I
E	R	R	I	A	E	R	I	O	L	O	R	H	E	G
L	E	A	I	Y	T	X	S	E	U	E	U	O	U	O
O	M	E	D	O	I	S	A	R	N	T	L	T	X	T
N	A	B	U	R	J	E	R	I	U	C	O	E	E	E
G	O	G	A	I	S	A	D	E	R	E	T	L	A	E

ABATS
AILE
ALOSE
ALTERE
AMERE
AOUTE
AQUEUX
ASIAGO
ATRIAU
BEARN
BRULOT
CUIRE
DINER
ECLAIR
EFFILER
ELIXIR
EMECHER
EPERLAN
ETAIN
ETOILE
FOIE
GLACE
GLORIA
GNOLE
HOTEL
IODE
ISARD
LABEL
LEGUME
LEPIOTE
LEVAGE
LISSE
LOIRE
MOUT
NATTE
NAVET
NEUFCHATEL
NOBEL
ONGLET
POTEE
POULE
PRUNE
RAMBOUR
RAVIGOTE
REGIME
RETSINA
RIOJA
ROBOT
ROMPRE
ROYALE
RUBAN
RUSSE
SAGOU
TANIN
TENDRE
TUEUR
TUILE

Solution du dernier problème : ASSOURDIR

22 novembre 2008 No 2201

Votre HOROSCOPE

Le samedi 22 novembre 2008

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Maintenant que le cycle Lunaire arrive au carré de votre Signe, en Balance, il est plus difficile de faire la distinction entre la diplomatie et l'hypocrisie - qu'il s'agisse des autres ou de vous-même. Ne faites de confidences qu'aux personnes qui ont démontré qu'elles étaient dignes de confiance. Abstenez-vous de parler des absents, sauf, bien sûr, si c'est pour formuler des propos élogieux.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Profitez du cycle mensuel de la Lune en Balance pour repartir à neuf et oublier les contrariétés du passé. Si quelque chose n'est pas encore claire dans votre esprit, vous avez tout intérêt à en parler sans prendre de détours. Rappelez-vous qu'une pointe d'humour peut toujours détendre l'atmosphère et alléger une situation qui serait autrement embarrassante.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

L'occasion dont vous rêvez est possible à concrétiser. En fait, la seule chose qui la rendrait impossible serait de désespérer. Il existe peut-être une explication logique justifiant le retard des nouvelles que vous attendez. Tout peut encore abonder dans le sens de vos aspirations. Prenez votre mal en patience et gardez-vous de poser un geste regrettable sur un coup de tête.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

En face de votre Signe, l'arrivée de la Lune en Balance apporte un climat empathique et plein de compassion. Ceci ne veut pas dire qu'il faille absolument vous attendre à ce que les autres règlent tous vos problèmes à votre place, mais qu'ils seront du moins enclins à faire partie de la solution. Une activité routinière peut devenir plus amusante si vous y apportez un nouvel élément.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

La présence de Vénus dans un autre Signe de Terre, le Capricorne, exerce une influence agréable sur votre vie intime. Aussi serait-il salutaire d'accorder votre priorité aux relations interpersonnelles. Vous pourriez apprendre que quelqu'un vous apprécie plus que vous ne le pensiez. La dimension sentimentale peut vous réserver des moments inoubliables si vous vous montrez disponible.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

On dit que celui qui donne reçoit. Avec la Lune située dans un autre Signe d'Air, la balance, l'heure est à l'entraide et à la réciprocité. Vous pouvez actuellement grandement bénéficier de la coopération d'autrui. Il serait vraiment dommage de ne pas oser demander de l'aide à ceux qui sont en mesure de vous la fournir. Après tout, vous n'avez absolument rien à perdre.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

La connaissance de soi va de paire avec la joie de vivre. Le début du cycle Lunaire en Balance peut être source de contrariété, mais il est libre à vous de vous en soulager. Pourquoi laisser mûrir un sentiment désagréable si vous êtes capable de vous en débarrasser? Tout malaise ressenti gagne à être avoué, discuté et expliqué; c'est ainsi qu'il se dissipera.

lion *du 23 juillet au 23 août*

La rencontre du Soleil et de Mars dans un autre Signe de Feu, le Sagittaire, exerce une influence énergisante tant sur votre endurance physique que sur votre détermination psychologique. Votre performance peut battre des records et modifier les standards existants. Pour obtenir une paix d'esprit durable, il vaudrait mieux faire part d'un tracas à une personne de confiance que de le garder pour vous.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Il n'est pas requis de faire des extravagances en vue de vous faire remarquer et apprécier. C'est plutôt le moment de vous amuser et de briller par votre simplicité. Une attitude enjouée de votre part suffira pour que les autres éprouvent instinctivement de la sympathie à votre endroit. Une personne a besoin de plus de temps pour développer un rapport d'intimité avec vous. Il suffit de patienter...

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

L'arrivée du cycle de la Lune en Balance accentuera votre charme et votre pouvoir de séduction. Chassez immédiatement tout complexe tentant de venir hanter votre esprit et n'ayez pas peur d'adopter une démarche qui sort des sentiers battus. La libre expression de votre originalité constituera un net avantage. Pourquoi ne pas miser davantage dessus aujourd'hui?

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

On est généralement porteur de la solution à notre problème. Il est inutile d'aller chercher bien loin. D'ailleurs, le simple fait d'énoncer la problématique à une personne de confiance peut suffire afin de résoudre l'équation. Il faut aussi vous accorder le temps nécessaire pour régler une situation, et il ne sert à rien d'en faire une idée fixe. Profitez de la soirée pour vous divertir.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

La conjonction du Soleil avec Mars au début du Sagittaire intensifie votre vigueur et votre endurance physique. Vous pourriez remporter la victoire ou battre un record dans le cadre d'une compétition sportive. Une situation tendue devrait s'harmoniser grâce à la bonne volonté d'autrui. Les gens qui vous entourent souhaitent sincèrement votre réussite; n'en doutez pas.

Votre HOROSCOPE

Le dimanche 23 novembre 2008

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Au carré de Jupiter et de Vénus en Capricorne, le cycle de la Lune en Balance peut vous impatienter et vous donner l'impression qu'un développement attendu ne surviendra pas. Cependant, tout indique que l'affaire que vous désirez se réalisera, mais cela n'ira pas plus vite en regardant votre montre toutes les cinq minutes. Prenez votre mal en patience et changez-vous les idées.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

La grisaille qui vous avait envahi l'esprit ces derniers jours est chose du passé, vous permettant d'envisager votre situation avec davantage d'optimisme. D'ailleurs, il n'y a pas que dans votre tête que le vent a changé. Alors que la Lune termine la fin de semaine dans un autre Signe d'Air, la Balance, vous évoluez dans un climat plus favorable qui vous accordera certaines chances.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Si vous savez résister à la tentation de choisir l'alternative la moins raisonnable, la suite des évènements ne devrait pas vous décevoir. Le simple fait de parvenir à renoncer à la loi du moindre effort peut vous placer sur la route que vous convoitez. Les astres vous proposent ainsi une façon à la fois sage et valorisante d'appeler votre propre chance et de vous rapprocher d'un rêve.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

La présence du Soleil, de Mars et de Mercure en Sagittaire intensifie votre force et votre endurance physique. Une compétition serrée peut résulter en une victoire si vous prenez le temps de méditer et de vous reposer au préalable. Ce sont votre calme et votre modestie qui vous permettront de gagner des points et de monter dans l'estime de quelqu'un que vous aimez. La Lune est en Balance...

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Pourquoi vous obliger à participer à une activité qui vous déplait? Voici plutôt un dimanche pour penser à vous et vous offrir une petite gâterie. Si un sentiment de culpabilité vous entrave la voie, dites-vous que les personnes qui vous aiment souhaitent avant tout votre bonheur. Et ceux qui briment votre liberté n'ont que le pouvoir que vous leur accordez.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Tout cycle Lunaire en Signe d'Air étant de bon augure pour les Gémeaux, voici un dimanche qui s'annonce plutôt satisfaisant. Tout indique que vous êtes en mesure d'épater la galerie et de vous mériter l'estime du plus grand nombre. Et si vous désirez tomber dans les bonnes grâces de quelqu'un de spécial, il suffit de vous comporter tout naturellement, sans forcer la note.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Sous une Lune en Balance, on pourrait vous faire patienter un peu trop longtemps. Il serait dommage de perdre votre temps à cause de l'indécision d'autrui. Ne planifiez pas vos activités en fonction d'une autre personne. Profitez plutôt de ce dimanche pour faire ce qui vous tente. Vu que Vénus se rapproche de Jupiter en Capricorne, face au Cancer, c'est aux autres à vous courir après et non l'inverse.

lion *du 23 juillet au 23 août*

L'interaction avec certains groupes de gens peut vous intimider. Toutefois, votre vie sociale bénéficie de l'influence de Mercure, qui vient rejoindre le Soleil et Mars en Sagittaire, Signe de Feu ami du vôtre. Saisissez l'occasion de vous faire remarquer des gens avec lesquels vous souhaiteriez sympathiser. Le défi consiste à briser la glace; après quoi, la nervosité devrait se dissiper comme par enchantement.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Faites davantage confiance à votre intuition qu'aux avis formulés par votre entourage, surtout s'il s'agit de vous faire une opinion d'une nouvelle situation. Malgré Saturne en Vierge, vous pouvez maintenant vous sentir à votre aise dans un contexte qui avait plutôt tendance à vous insécuriser. Le bonheur pourrait se cacher là où vous ne vous attendez vraiment pas à le trouver...

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Étant donné que la Lune en Balance passe au trigone de Neptune en Verseau, voici un dimanche qui s'annonce empreint d'un certain idéalisme. Vos projets commencent à se concrétiser, vous voyez la lumière à l'autre bout du tunnel, mais cela ne veut pas dire qu'il est devenu plus facile de passer de l'idée à l'acte. Il n'est pas trop tard pour émettre une proposition ou pour perdre une mauvaise habitude.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous ne devriez pas ménager les sentiments d'autrui au détriment de votre propre paix d'esprit. La franchise n'est pas toujours facile à exprimer, mais il vaut mieux décliner clairement une offre que de laisser quelqu'un entretenir des illusions quant à vos intentions. Bien que la vérité soit susceptible de décevoir, c'est l'alternative qui vous causera le moins de tort à long terme.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Mercure vient rejoindre le Soleil et Mars sur le premier décan du Sagittaire, ce qui charme le début de votre règne annuel. Outre, cette triple conjonction favorise la communication, les loisirs intellectuels, les déplacements ainsi que les voyages. Votre champ d'influence est en pleine expansion; c'est le temps d'émettre des propositions et de plaider votre cause.

SCRABBLE

Par Roger Hachez

PARTIE RÉGULIÈRE **NO 645**

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

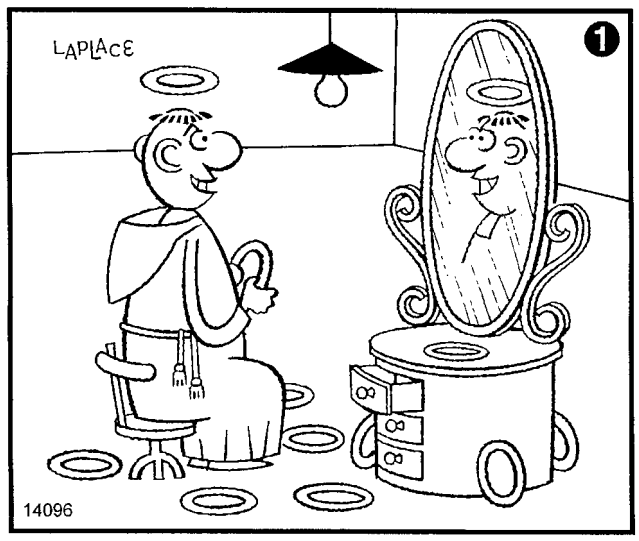
No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	EUSXURI			
2.	IU+GVBRR	xérus	H 4	48
3.	G+AEIAZU	vibreur	5D	24
4.	AU+BDPEE	gaviez	D 3	58
5.	BEU+ASLL	pèdza	8A	51
6.	L+CAENOA	usable	K 4	42
7.	LO+INTMJ	alcane	8J	33
8.	-QRNWTEO	joliment	B 3	70
9.	EQRT+EDA	won	G 7	46
10.	DEER+TCH	qat	L 2	24
11.	FSITKET	cathèdre	M 7	86
12.	TT+UMNOI	kifées	14J	76
13.	MNTT+HEE	quoi	2L	22
14.	MNT+EESF	thèse	O11	36
15.	EMNT+AIG	serf	J 3	31
16.	UNYALLI	imagent	F 9	67
17.	ILL+ALUN	yuan	15H	52
18.	ILLN+O?E	jugal	3B	26
19.	I?PMDRE	(b)ignolle (1)	12D	68
20.	D+OESTOS	èmpir(e)	A10	35
21.	OOST+RV	sied	O 1	21
22.	OORS	vit (2)	E11	24
23.	OOR	cathèdres	M 7	15
		cor	7M	9
				964

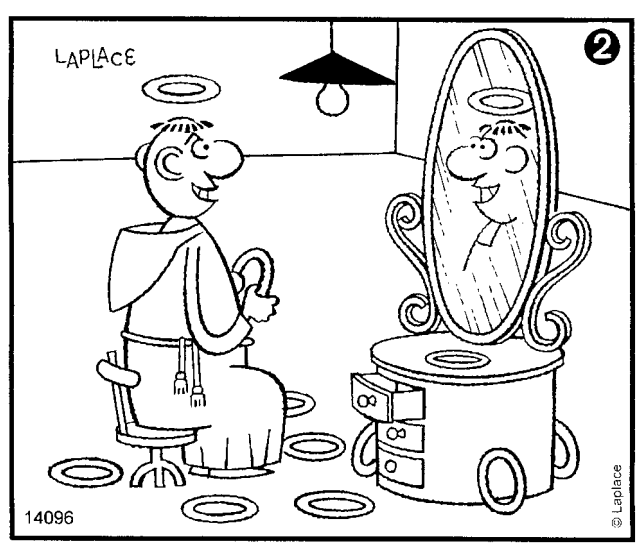
1- BIGNOLLE n. f. (= **bignole**) *Pop.* Concierge.
2- VIT n. m. *Vx.* Pénis
VIVRE v. 146.
VOIR v. 71.

Note:
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie,
LE SOLEIL, Chronique de Scrabble
410, boulevard Charest Est
Case postale 1547, succ. Terminus,
Québec (Québec) G1K 7J6.
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

ÊTES-VOUS **OBSERVATEUR**

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.





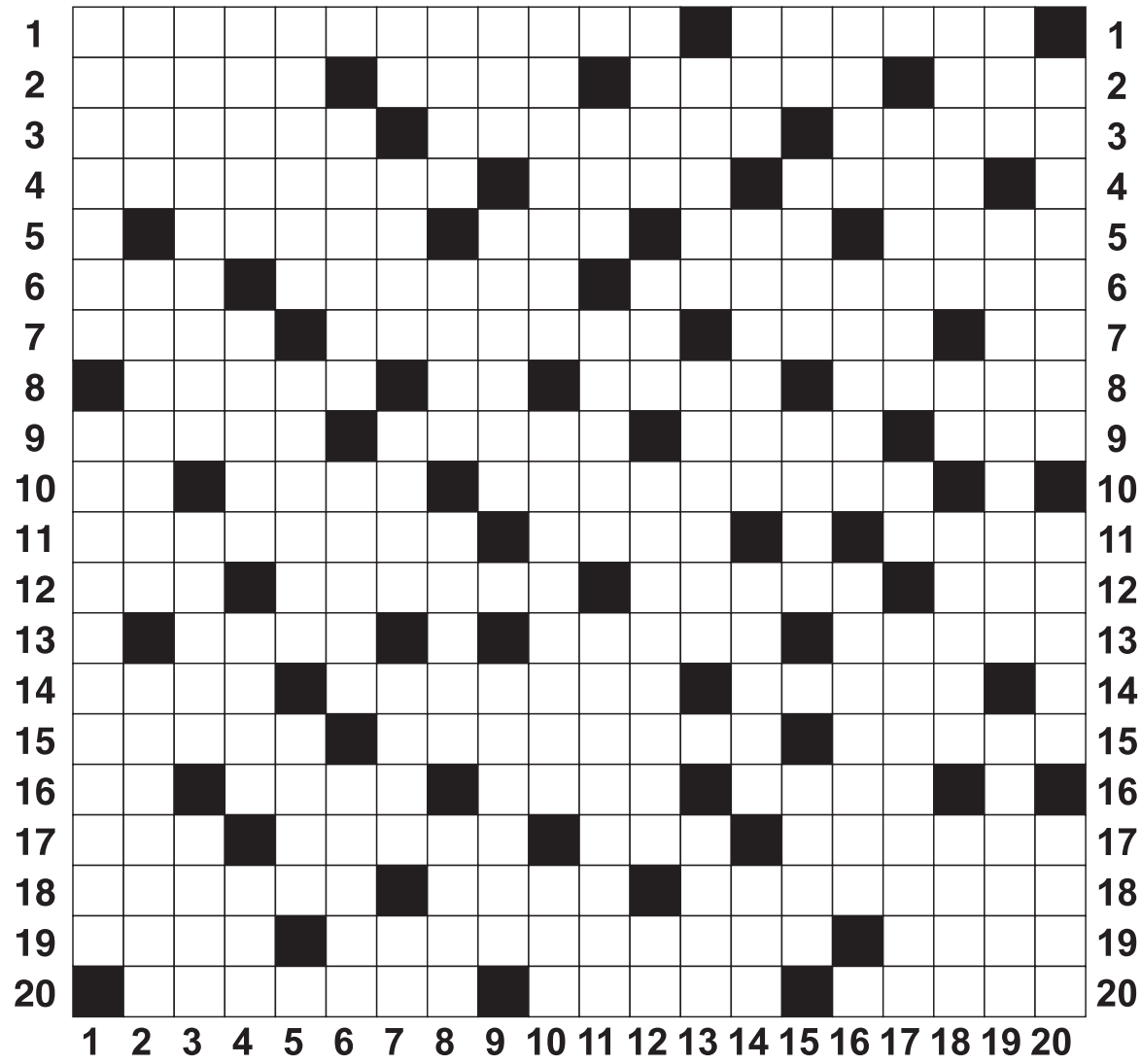
SOLUTION

1 Haut de la capuche du moine. **2** Ceinture, sur le ventre du moine. **3** Dossier de la chaise moins large. **4** Abat-jour de la lampe plus large. **5** Oreille du moine dans le reflet du miroir. **6** Bas du support droit du miroir plus court. **7** Bas du meuble complètement derrière l'auréole. **8** Bouton du tiroir du bas.

MOTS CROISÉS

No 337 Par Michel Hannequart www.hannequart.com

22 novembre 2008



HORIZONTALEMENT

1. Bateau en service à Paris - Ancien nom de Paris.
2. Retirent - Volcan - Harmonie - Médecin spécialiste.
3. Aller au petit coin - Tordue - Imbécile.
4. Constant - Bêcheur - Halo.
5. Désavouent - Flatulence - Monnaie du Laos - Lieu où on trouve à se loger.
6. Saison - Personnage de Molière - Influencer habilement.
7. Exprime la totalité - Soeur d'Oreste - Roi d'Israël - Néon.
8. Commune de Suisse - Interjection - Utile sur un établi - Acteur américain.
9. Sable calcaire - Lèvent les pattes - Joindre - Petit socle.
10. Vieille ville - Lettre grecque - Vaincre complètement.
11. État de calme - Partie du corps (pl.) - Rapace diurne.
12. Moi, en latin - Buriner - Dévaler une pente - Napperon.
13. Vapeur d'eau - Qui a pour base le nombre huit - Arrêt de la respiration.
14. Cause d'ecchymose - Guéri - Qui existe dès la naissance.
15. Manquer - Comportement immoral - Touche à la Bulgarie.
16. Électronvolt - S'attaque au système immunitaire - Ouvre la porte - Partie de temple.
17. Par la voie de - Oeuvre littéraire - Baie nippone - Quand on le fait, on fait le pitre.
18. Qui sont en feu - Pièce d'échecs - Ondes océaniques.
19. Se termine à l'aube - Assombrir - Exprimés.
20. Abrupt - Fréquent - Effort fait sur un levier.

VERTICALEMENT

1. Aéroport au nord-est de Paris - Galerie de figures de cire, à Paris.
2. On y met des bûches - Peuple berbère - Va d'un site à l'autre.
3. Hargneuse et tenace - Androïde - Dans le pastis.
4. Tracas - Rayure - Premières pages - Et le reste.
5. Singes-araignées - Étend un câble - Se marrer.
6. Nettoyer à l'eau - Remorquer - Mesurer.
7. Pronom - Table à débiter - Mauvais ragoût - Fromage hollandais - Neptunium.
8. Retirer - Épiderme - S'abstient - Fait pour.
9. Avant les autres - Petite cruche - Affront public.
10. Brisent - Insecte coléoptère - Après la SDN.
11. Obtiennent - C"est une mode - Clochettes.
12. Monnaie d'Autriche - Introduit - Utile au cyclistes - Avalé.
13. Petite dune - État des USA - Exister.
14. Attaché - Prodigieux - Insulaire - Sur un bretzel.
15. Ancien do - Petits fruits - Estonien - Bleu du ciel.
16. Opiniâtre - Milieu des bandits - Capitale de la Birmanie.
17. Prétexter - Rubidium - Parvient à convaincre.
18. Animal des mers chaudes - Astate - Lichen - Copains.
19. Époque - Sa capitale est Nashville - Trou.
20. Manque de sérieux - Décapité - Crochet double.

Solution du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	C	U	L	O	T	T	E	■	D	E	C	H	E	V	A	L	■	O	E	I	L
2	E	V	I	D	E	■	N	E	T	■	A	D	I	P	E	U	X	■	D	E
3	L	E	S	I	N	E	■	T	I	G	R	E	■	P	A	R	E	F	E	U
4	L	E	■	L	A	R	D	E	E	■	G	N	O	U	■	G	R	E	E	R
5	U	■	R	E	C	U	■	C	R	A	N	■	R	I	P	E	■	R	■	R
6	L	E	E	■	E	D	I	T	■	P	E	S	E	■	O	N	D	U	L	E
7	I	X	I	A	■	I	R	I	D	I	U	M	■	O	P	T	E	■	E	■
8	T	E	N	T	A	T	I	V	E	■	X	I	P	H	O	■	C	A	P	S
9	E	M	E	R	I	■	S	E	M	E	■	L	U	E	T	T	E	■	O	U
10	■	P	■	E	R	R	E	■	I	D	O	L	E	■	E	I	D	E	R	S
11	E	T	A	■	E	I	R	E	■	I	B	E	R	E	■	R	E	P	I	T
12	M	E	U	B	L	E	■	N	O	C	E	■	I	L	E	S	■	E	D	E
13	B	■	T	A	L	L	E	S	■	U	L	U	L	E	R	■	L	I	E	N
14	O	L	I	V	E	■	C	O	U	L	I	S	■	V	E	N	I	R	■	T
15	N	A	S	E	■	O	U	R	■	E	X	I	L	E	■	O	B	E	S	E
16	P	I	T	R	E	S	■	C	A	S	■	N	A	R	G	U	E	■	C	■
17	O	D	E	■	P	I	L	E	R	■	C	E	P	■	H	E	R	S	E	R
18	I	E	■	V	E	R	■	L	A	M	E	■	E	C	A	R	T	E	L	E
19	N	U	B	I	L	I	T	E	■	E	P	E	R	O	N	■	E	L	L	E
20	T	R	I	E	E	S	■	R	A	R	E	S	■	L	A	I	S	S	E	R

TÉLÉPHONEZ (819) 778-0888

PARTICIPEZ En **répondant** aux annonces publiées ou en vous **annonçant gratuitement**

GAGNEZ 2000$

trait d'union

Règlements disponibles à: concoursrencontre@voxtel.com

FEMME CHERCHE HOMME

RETRAITÉE ADORANT VOYAGER, veuve 60aine, 5'6", poids santé, n-fum, autonome, aime vélo, camping, marche en nature, ski de fond, croisières aux Caraïbes, cherche H, pour partager activités. **230356**

SPORTIVE BIEN ÉTABLIE ET ENTIÈREMENT LIBRE, 48 ans, très belle app, bien dans sa peau, a beau sourire, valeurs et passé réglé, aime jouer dehors, désire H, pour prendre soin l'un de l'autre et but sérieux. **230591**

ANNONCE DE LA SEMAINE:

RETRAITÉE AIMANT TOUT DE LA VIE, Gatineau, 66 ans, 5'1", 130 lb, non-fumeuse, aime le ski de fond, la raquette, le patin, souhaite connaître un Homme entre 60 et 65 ans, ayant un poids proportionné, en bonne santé et aimant tout dans la vie. **233342**

SENSUELLE, PASSIONNÉE ET TAQUINEUSE, 40aine, 5'9", 148 lb, chev noirs longs, yx verts perçants, très jolie, belle poitrine, enjouée, longues jambes et beau visage, désire bel H 40-45 ans, autonome et viril. **185153**

CARO, POUR BEAUCOUP DE PLAISIR... 33 ans, 5'4", 110 lb, chev bruns longs, yx verts, aimerait rencontrer H, n'ayant pas peur d'exprimer plus profonds désirs et mettre en pratique, pour réaliser plusieurs fantasmes. **230436**

L'AVENIR NOUS LE DIRA... Femme 60aine, 5'5", 170 lb, n-fum, châtaine, en santé, joviale, affectueuse, aime voyages, dialogue, cherche H 60-75 ans, sobre, pour amitié et peut-être but sérieux. **232843**

MAUDE DÉSIRE DE BONS MOMENTS, 34 ans, 5'7", 140 lb, chev bruns, belle app, aime ciné, culture, sports, souhaite connaître H, pour partager moments d'amitié, loisirs et relation sérieuse si ça se développe. **206064**

CHANNELLE, UNE PETITE COLLEUSE ROMANTIQUE, 37 ans, 5'6", 140 lb, chev blond-brun longs, yx noisette, aimerait H, simple et aimant choses simples, pour bon temps et plaisir. **228891**

UN OCÉAN DE SENTIMENTS, femme de Hull, 46 ans, 5'3", chev bruns, yx noirs, app agréable, timide, indépendante, aime ciné, vélo, désire H 35-55 ans, pour relation amoureuse et plus. **1286282**

MARIE EST EN QUÊTE D'AMITIÉ, 53 ans, 5', chev châtains tirant sur blanc, yx verts, n-fum, porte lunettes, aimerait H, pour sorties et moments agréables, et recherche F, pour but amical. **233448**

NATHALIE, BONNE MAMAN À SON AFFAIRE, Gatineau, 40 ans, bien entourée, a 2 enfants, désire H, équilibré, cultivé, actif, stable, aimant plein air, activités sportives, pour apprendre à se connaître. **232983**

JOLIE BLONDE DOUCE ET ROMANTIQUE, Gatineau, 63 ans, 5'6", 115 lb, blonde, souriante, aime la vie, souhaite H, honnête, sincère, affectueux, pour partager sa vie et but sérieux. **231510**

MIEUX VAUT VIVRE AVEC UN REMORD QU'AVEC UN REGRET! Jolie Gatinoise de 31 ans, 5'7", 154 lb, auburn, yx bruns, drôle, aime s'entraîner, musique, aimerait rencontrer H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **2336818**

DÉLICATE, SIMPLE ET AUTONOME, 46 ans, 5'7", mince, souhaite rencontrer H, ayant bon sens de l'humour, pour sorties culturelles et randonnées pédestres. **231285**

PLAISANTE ET JOVIALE, 49 ans, 5'7", chev poivre et sel, sobre, aimerait H, n-fum, aimant avoir plaisir, pour faire activités et amitié. **232661**

JOLIE ET AUTONOME EN QUÊTE D'INTIMITÉ, 45 ans, mince, aime voyager, ski de fond, lecture, désire bel H 40-55 ans, autonome et ayant mêmes goûts, pour relations intimes et plus. **233032**

ELLLE A UN STYLE CLASSIQUE ET UN PEU ROCKEUR, Gatineau, 52 ans, 5'10", belle app, soignée, de signe Balance, a passé réglé, sait ce qu'elle, s'affirme, aime nature, désire H, grand, bon et intelligent. **3630484**

NADINE, BELLE CÉLIBATAIRE AU BEAU SOURIRE! 26 ans, 5'5", grassette, chev noirs, yx verts, sans enfant, désire rencontrer H 25-36 ans, pour nouvelle amitié et faire diverses activités. **227532**

AFFECTUEUSE AU GRAND COEUR, de signe Bélier, souhaite connaître H 70 ans et plus, bon, aimant musique, ciné et bonne bouffe, pour belle amitié ou but sérieux et peut-être passer Fêtes ensemble. **187621**

JOCELYNE AIME LES SORTIES EN FAMILLES, 40aine, a enfants, aime activités physiques, ciné, plein air, resto, désire découvrir H, pour but sérieux à long terme. **212132**

RAFFINÉE DÉSIRANT S'AMUSER ET SE DÉTENDRE, aube 60aine, cultivée, sportive, a sens de l'humour, désire H, capable d'échanger, de parler des vraies choses, aimant la vie et avoir plaisir. **232006**

NADINE EST À LA RECHERCHE DE SON ÂME SOEUR, très jolie africaine de 27 ans, enthousiaste, affectueuse, aime musique, danse, nature, aimerait rencontrer H 27-45 ans, ayant affinités. **232322**

ON RIT, ON CHANTE? Femme de Gatineau, 56 ans, 5'5", 125 lb, chev et yx bruns, app agréable, drôle, compréhensive, aime vélo, sports, désire H 45 ans et plus, pour amour et plus. **3294248**

SANDRA EST EN QUÊTE D'INTIMITÉ, Gatineau, 48 ans, 5'1", 146 lb, grassette, mèches blonde, yx vert-pers, cherche à rencontrer H, pour relations occasionnelles. **227027**

GISÈLE ESPÈRE ENTENDRE TA VOIX, Hull, 5'3", jolie, chaleureuse, affectueuse, a belle éducation, aime danse, voyages, soupers tête-à-tête, désire H 70-75 ans, app agréable, honnête et éduqué. **212272**

GATINOISE AIAMNT QUAND ÇA BOUGE, 27 ans, 5'3", 143 lb, châtaine, jolie, persévérante, désire rencontrer H fin 20aine-30aine, positif, sympa, énergique, bien dans sa peau, sachant ce qu'il veut, pour but sérieux. **230638**

GHISLAINE, RETRAITÉE AYANT UNE BELLE PERSONNALITÉ, Chelsea, 61 ans, 5'1", 155 lb, chev et yx bruns, honnête, aime théâtre, camping, voyages, golf, recherche H, ayant affinités. **228917**

JEUNE RETRAITÉE DE L'ENSEIGNEMENT, début 60aine, n-fum, autonome, cultivée, aime voyages, lecture, danse, marche en nature, souhaite H, ayant intérêts similaires et affinités. **225410**

SOURIANTE BRUNETTE AIMANT LA CAMPAGNE, Gatineau, 64 ans, 5'2", 110 lb, yx bleus, fum, honnête, fidèle, sincère, aime balades en auto, danse, resto, désire H 60-69 ans, ayant mêmes goûts, pour long terme. **227105**

GATINOISE ADORANT LE PLEIN AIR, 43 ans, 5'6", chev auburn, yx pers, porte lunettes, a beau sourire, aime pêche, observation d'oiseaux, vaches, agriculture, cherche H 36-47 ans, grand de préférence et gentil. **229372**

ELLE AIME LA DANSE ET LA MUSIQUE, 5', 155 lb, un peu grassouillette, a humour, aime soirées sociales, cherche H 55-65 ans, assez grand, sentant bon, ayant belles dents et touche pour danse latino. **19786**

RIEN DE MIEUX QU'UNE RENCONTRE FACE À FACE, femme de Hull, 37 ans, 5'9", chev et yx bruns, passionnée, spontanée, aime roller, plein air, aimerait rencontrer H 35-45 ans, pour relation amoureuse. **3652237**

MARIE-SOLEIL DÉSIRE DES MOMENTS TRÈS INTENSES... Professionnelle de 34 ans, 5'4", 125 lb, chev châtains, yx verts, belle app, cherche H, doux et chaud, pour rencontres occasionnelles. **203951**

AFFECTUEUSE EN QUÊTE DE COMPLICITÉ, Gatineau, 5'5", 140 lb, châtaine, yx bruns, n-fum, belle, en santé, aime danse, voyages, théâtre, aimerait rencontrer H 58-65 ans, ayant humour, pour sorties et plus. **227327**

GATINOISE TRÈS BIEN DANS SA PEAU, célibataire de 53 ans, 5'4", n-mince, yx bleus, pas difficile, désire H, assez costaud, n-fum, aimant à peu près tout, voyager, danser, marche et bon repas. **16378**

PROFESSIONNELLE DE FIÈRE ALLURE, Gatineau, 50 ans, brune, intello, manuelle, vit à la campagne, aime produits du terroir, recherche H, de régions campagnardes, scolarisé et aimant sports de plein air. **230503**

BELLE GRANDE PROFESSIONNELLE CULTIVÉE, Gatineau, 59 ans, svelte, en forme, positive, désire rencontrer H de coeur et de classe, pour partager beaux moments. **212729**

LA JOIE DE L'ÂME EST DANS L'ACTION! Gatinoise, 28 ans, 5'4", 119 lb, châtaine, yx bleus, belle app, attentionnée, drôle, aimerait rencontrer H, pour relation amoureuse et plus. **1601369**

PRINCESSE CHERCHANT UN AMI, Gatineau, 34 ans, 5'9", 165 lb, chev et, yx bruns, belle app, drôle, franche, aime pêche, randonnées, souhaite H 29-38 ans, pour relation amoureuse et plus. **2417491**

GÉNÉREUSE AYANT UN BUT SÉRIEUX! Buckingham, 50 ans, 5'5", 132 lb, chev noirs, yx noirs, app agréable, drôle, aime danse, plein air, recherche H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **3596088**

SI TU TE RECONNAIS... CONTACTE SARAH! Hull, 29 ans, 5'1", 120 lb, poids prop, chev et yx bruns, cherche à rencontrer H, généreux, pour passer bon temps. **231591**

ON PEUT TOUT RÉUSSIR TANT QU'ON Y CROIT VRAIMENT, jolie châtaine de Gatineau, 51 ans, 5'8", 150 lb, yx bruns, gentille, aime musique, littérature, recherche H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **3498200**

MIEUX VAUT ÊTRE SEULE QU'ÊTRE MAL ACCOMPAGNÉE, Gatineau, 44 ans, 5'5", 120 lb, chev et yx bruns, belle app, authentique, aime sports aériens, musique, cherche H 35-45 ans, pour relation amicale et plus. **3503165**

EN QUÊTE D'UN HOMME GÉNÉREUX, femme de 46 ans, 5'1", grassette, chev blonds, yx pers, aimerait H, pour rencontres intimes. **18871**

FEMME HEUREUSE CHERCHE HOMME HEUREUX, Hull, 50 ans, 5'1", poids prop, autonome, aime musique du monde et de chambre, désire rencontrer H, n-fum, aimant promenades en forêt. **212599**

CHANTAL ATTEND VOS APPELS MESSIEURS! 29 ans, chev bruns courts, yx verts, souhaite bel H 29-32 ans, de Thurso, sérieux. **175601**

BELLE FEMME LIBRE À LA RECHERCHE D'UNE PRÉSENCE, Gatineau, 61 ans, 5'4", 130 lb, honnête, a humour, désire H 57-65 ans, poids santé, n-fum, aimant danse, resto, marche, vélo, ciné et ayant affinités. **19562**

ELLE CHERCHE UN HOMME DE COEUR, jolie femme d'Outaouais, jeune 50aine, instruite, souhaite connaître H, instruit, bien dans sa peau, pour relation sérieuse. **227381**

EN QUÊTE D'UN SÉDUISANT COMPAGNON! Ontarienne, retraitée d'enseignement, enjouée, aime voyages, lecture, nature, bateau, désire H 65 ans et plus, sobre, en forme, éduqué et aimant bonnes choses de la vie. **226172**

SI LA CHIMIE EST LÀ, LE RESTE SUIVRA, professionnelle de la santé de 65 ans, 5'4", 145 lb, chev et yx bruns, belle app jeune, aime nature, danse, désire H, romantique, pour amitié, voyages et plus. **212087**

JOLIE ONTARIENNE PROFESSIONNELLE, 5'3", 145 lb, chev roux, yx bruns, aime lecture, films, marche, resto, natation, voyages, désire connaître beau compagnon 65 ans et plus, cultivé et ayant affinités. **231844**

PROFESSIONNELLE BIEN ÉTABLIE, 51 ans, belle, sportive, passionnée de la vie, aime s'entraîner, désire connaître bel H, n-fum, en forme, ayant affinités, pour amour et plus. **231342**

BLONDE TRÈS SOCAIBLE, Gatineau, 60 ans, 5'1", 116 lb, yx bleus, top modèle, positive, aime sports nautiques, musique, souhaite découvrir H 55 ans et plus, pour relations intimes et plus. **1346739**

JOLIE RETRAITÉE HAUTE EN COULEURS, début 60aine, poids santé, universitaire, loyale, a valeurs, cherche H 65 ans et plus, en santé, raffiné, lettré et bon prince, pour relation épanouissante. **213270**

VIVRE CHAQUE JOUR COMME SI C'ÉTAIT LE DERNIER, belle Gatinoise de 32 ans, 5'5", 170 lb, chev blonds, yx verts, spontanée, passionnée, aime sports, golf, recherche H 25-45 ans, pour relation amoureuse et plus. **3466870**

EN QUÊTE D'UN GENTIL COSTAUD DE BONNE HUMEUR, femme d'Ottawa, 57 ans, 5'4", poids prop, n-fum, sans enfant, a emploi, aime sports, arts et voyages, désire H, grand, n-fum, autonome, pour activités. **227937**

BELLE, PASSIONNÉE ET ROMANTIQUE, 60aine, 5'5'', 140 lb, aime sports, nature, vélo, voyages, souhaite découvrir H 55-65 ans, pour belles sorties. **227176**

TU ES LE BIENVENU DANS LA VIE DE SYLVIE! Hull, 34 ans, chev orangés semi-longs, beaux yx bruns, sans enfants, a humour et passé résolu, cherche H, pour bel avenir et relation sérieuse à long terme. **183077**

RIEN N'EST IMPOSSIBLE, IL SUFFIT DE S'IMPLIQUER! Belle femme de Gatineau, 64 ans, 5'2", 137 lb, chev et yx bruns, attentionnée, sérieuse, désire H, pour relations intimes et plus. **1740166**

PAULINE EST PRÊTE POUR LA PÊCHE! Gatineau, 67 ans, 5'5", taille moyenne, chev blonds courts, yx verts, a bateau et roulotte sur terrain de camping, désire bel H de même âge, 5'9"-6'1". **212099**

CONTINUONS NOTRE CHEMIN À DEUX! Veuve de 54 ans, 5'4", quelques lb en trop, aime marche, lecture, cherche H 55 ans et plus, n-fum, aimant famille et ayant sens de l'humour, pour vie à deux. **227724**

IDA EST SENSUELLE ET ROMANTIQUE, 60 ans, 5'5", 140 lb, n-fum, aime danser, soupers aux chandelles, cherche bel H, d'Outaouais, Ottawa ou région, romantique, actif, généreux et ayant humour. **228900**

MARIETTE AIME BEAUCOUP DISCUTER! 52 ans, 5'2", 130 lb, chev et yx bruns, simple, honnête, a petits-enfants, aime resto, ciné, balades en auto, voyages et discussions, recherche H 48-54 ans, semblable. **38695**

HÉLÈNE EST ENJOUÉE ET RIEUSE, petit bout de femme de Gatineau, aime la vie, désire H 59-65 ans, aimant danse, golf, hockey, et ayant joie de vivre, pour la rendre heureuse et relation sereine. **226535**

PARTAGEONS LES PETITES DOUCEURS DE LA VIE, femme 50aine, libre, calme, douce, intelligente, sensible, romantique, aime resto, bon vin, complicité, communication, désire H 45-60 ans. **210988**

COQUINE, SIMPLE ET ENJOUÉE, 54 ans, 5'4", bien enveloppée, bien dans sa peau, autonome, cherche H, en harmonie avec ses valeurs. **231282**

QUI SAIT... Femme de Gatineau, 34 ans, 5'6", 144 lb, brune, yx pers, belle app, attentionnée, respectueuse, aime sports de combat, motoneige, désire H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **3345502**

JOLIE SPORTIVE JEUNE DE COEUR ET D'ESPRIT, début 50aine, 5'7'', svelte, aime arts, spiritualité, littérature et plein air, désire rencontrer H, enthousiaste, pour complicité et volupté. **20516**

PROFESSIONNELLE ENJOUÉE ET SINCÈRE, 60aine, 5'4", 120 lb, autonome, sympa, aime danser, nature, quilles, marche, ski de fond, vélo, golf, aimerait H, ayant affinités, pour relation amicale. **229709**

DOUCE ET ATTENTIONNÉE EN QUÊTE D'AMOUR, 55 ans, 5'3", a quelques kg en trop, châtaine, yx pers, calme, aime danse, pêche, dialogue, désire H, n-fum, sobre, affectueux et ayant passé résolu, pour but sérieux. **207085**

LES FLEURS DE L'AMITIÉ SONT LES PLUS BELLES À RÉCOLTER! Jolie Gatinoise de 46 ans, 4'10", 177 lb, châtaine, yx bleus, généreuse, positive, aime quilles, recherche H 45-55 ans, pour relation amoureuse et plus. **3654110**

MÈRE DE FAMILLE, MAINTENENT LIBRE! Papineauville, 40 ans, 5'7'', 175 lb, châtaine, yx bleus, franche, indépendante, aime canoë, plein air, cherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **3479981**

SEMI-RETRAITÉE AYANT UN BON SENS DE L'HUMOUR, Gatineau, 58 ans, 5'3'', blonde, yx bleus, n-fum, bilingue, calme, aime la vie, voyager, sorties, plein air, ski de fond, patin, nature, souhaite rencontrer H. **231028**

J'EMBRASSE MIEUX QUE JE NE CUISINE! Jolie Gatinoise de 49 ans, 5'5", 152 lb, chev bruns, yx pers, respectueuse, timide, aime golf, camping, désire H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **3656878**

ELLE AIME GÂTER SON AMOUREUX, aimerait rencontrer H 69-75 ans, appréciant plein air, voyages en auto et camping. **212891**

LA PASSION DE MARIE-CLAUDE C'EST LE VOYAGE, Gatineau, 43 ans, autonome, a 2 filles adoptées (11 et 15 ans), recherche H, n-fum, stable, pour faire activités, apprendre à se connaître et but sérieux. **3544707**

GATINOISE EN TRÈS BONNE FORME PHYSIQUE, 58 ans, 5'7", poids santé, aime nage, marche et choses simples de la vie, désire rencontrer H 55 ans et plus, pour but sérieux. **230014**

JOVIALE ET AFFECTUEUSE, 72 ans, 5'4", 135 lb, chev blonds, yx bruns, en bonne santé, honnête, sincère, aime ciné, resto, marche et voyages, souhaite rencontrer H 68-74 ans, ayant affinités. **228577**

ARTS, MUSIQUE ET PLAISIRS... Jolie veuve enjouée, 5'1", 120 lb, aime danse, voyages, souhaite H 68-76 ans, respectueux et ayant affinités. **227309**

LOUISE RECHERCHE ÂME SOEUR ET BEAUTÉ DU COEUR! 40aine, très jolie, affectueuse, romantique, aime plein air, danse, désire H 35-47 ans, partageant mêmes valeurs, pour de amitié et amour. **227071**

FEMME DE CULTURE, JEUNE DE CORPS ET D'ESPRIT, élégante et raffinée, a intérêts multiples, cherche H 55-65 ans, n-fum, autonome, libre, sensible, doux, intelligent, communicatif et ayant affinités. **232817**

NICOLE, UNE SENBILE AU BEAU SOURIRE, région d'Ottawa, 50 ans, 5'4", 145 lb, chev et yx bruns, n-fum, belle, désire H 45-55 ans, 5'8" et plus, poids prop, romantique, distingué, pour amitié et plus. **18800**

CHANTAL AIME FAIRE DIVERSES ACTIVITÉS, 31 ans, 5'4", 150 lb, belle app, simple, ouverte, aime bouger, ciné, cherche H, chev longs et belle coupe, simple, cool, aimant la vie, animaux et musique. **20520**

AVEC ELLE, VOUS AUREZ BEAUCOUP DE PLAISIR... Jolie jeune femme de 27 ans, désire H, aimant parler, toucher, caresser, imaginer, pour conversations chaudes et langoureuses lors de moments intimes. **231488**

POUR ELLE LA VIE EST UNE ÉCOLE À L'INFINI, 56 ans, 5'6'', chev mi-longs, yx pers, casanière, sérieuse, intéressante, aime randonnées, tout ce qui est nourrissant pour âme, esprit et corps, désire H. **232401**

NANCY NE CHERCHE RIEN DE SÉRIEUX POUR L'INSTANT, monoparentale de Gatineau, 31 ans, 5'1", 145 lb, foncée, yx brun foncé, aimable, généreuse, gentille, ricaneuse, a 2 enfants, désire H, pour passer bon temps. **229947**

SI VOUS AIMEZ DANSER, RIRE ET AVOIR DU FUN, femme de Gatineau, 54 ans, chev poivre et sel, souhaite connaître H 55 ans et plus, franc, honnête et fidèle. **190942**

FAISONS CONNAISSANCE! Femme de Gatineau, 46 ans, 5'1", 128 lb, chev et yx bruns, app agréable, gentille, sympa, aime pêche, cherche H 35-55 ans, pour relation amoureuse et plus. **3583322**

INDÉPENDANTE ET TRÈS DÉBROUILLARDE, 48 ans, aime avoir du plaisir, ski, désire H, n-fum, sans dépendance, bien dans sa peau, débrouillard, habile des mains, sachant ce qu'il veut et ayant affinités. **207733**

FANNY VEUT JUSTE AVOIR DU FUN! Gatineau, 23 ans, aimerait contacter H, pour sortir prendre un verre et apprendre à se connaître. **227927**

VIVE LES ANTILLES! Femme de Gatineau, 52 ans, 5'8'', 161 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, sérieuse, romantique, aime musique, souhaite rencontrer H, pour vivre belle relation amicale. **1644864**

BELLE BRUNE AIMANT LA VIE, Hull, 46 ans, 5'5", yx bruns, compréhensive, indépendante, aime ciné, musique, souhaite rencontrer H, pour vivre relation amicale. **1451316**

TOI ET MOI... POURQUOI PAS? Femme de Gatineau, 66 ans, 5'3", 134 lb, chev roux, yx pers, belle app, franche, positive, aime quilles, danse, recherche H 55 ans et plus, pour relation amoureuse et plus. **2985345**

JE VOUS INTÉRESSE? ALORS VOUS SAVEZ QUOI FAIRE! Belle femme de Hull, 26 ans, 5'9", yx bruns, généreuse, aime sports d'hiver, ski alpin, cherche à rencontrer H 25-35 ans, pour intimité et plus. **3645537**

FEMME DYNAMIQUE ET POSITIVE, Hull, 68 ans, 5'5", 151 lb, chev et yx bruns, app agréable, sociable, généreuse, aimerait rencontrer H, pour vivre belle relation amoureuse. **1785356**

HOMME CHERCHE FEMME

SEMI-RETRAITÉ AIMANT TOUT DE LA VIE, Gatineau, 66 ans, 5'7", 180 lb, n-fum, en bonne santé, très bien éduqué, aime vélo, vin, aimerait rencontrer F 60-65 ans, poids prop, en bonne forme et aimant tout dans la vie. **230577**

GATINOIS AYANT BON SENS DE L'HUMOUR, 33 ans, 5'9", 175 lb, chev châtains, yx verts, belle app, attentionné, sympa, aime sports d'hiver, désire connaître F 25-35 ans, pour relation amoureuse et plus. **2529346**

ANNONCE DE LA SEMAINE:

MICHEL AIME LA VIE DE CHALET, Gatineau, 55 ans, 5'9'', 180 lb, cheveux châtain-gris, yeux bleus, paraît bien, en forme, désire rencontrer une Femme, paraissant bien, autonome, sans problème et sachant ce qu'elle veut. **231409**

JOLI CLOWN ROMANTIQUE CHERCHANT L'AMOUR! 39 ans, 5'8'', 145 lb, châtain, yx brun foncé, indépendant, professionnel, a passé résolu, aime enfants, désire belle F, n-grassette, ayant passé réglé. **229462**

IL RECHERCHE LA FEMME DE SA VIE! Gatinois de 28 ans, autonome, a emploi à temps plein en construction, recherche F, intéressée par relation à long terme. **231255**

SAVOIR PROFITER CHAQUE INSTANT, homme de Gatineau, 50 ans, 5'9", 160 lb, châtain, yx pers, belle app, drôle, respectueux, aime ski alpin, cherche F 35-55 ans, pour amour et plus. **2763004**

ET VOILÀ MESDAMES! Homme célibataire de Haute-Gatineau, 40aine, 5'10", 155 lb, châtain, yx bleus, calme, attentionné, romantique, aime plein air, cherche F 40-55 ans, très romantique. **227846**

BOB SOUHAITE QUE VOUS AYEZ DES AFFINITÉS, Gatineau, 61 ans, 5'11", 180 lb, chev noirs, yx bruns, en très bonne santé, aime resto, ciné, marche, pêche, chasse, camping, aimerait F. **230513**

VENEZ ME JASER! Homme de Gatineau, 43 ans, 6'2", 230 lb, brun, yx pers, top modèle, respectueux, compréhensif, aime plein air, sports, recherche F 25-45 ans, pour amour et plus. **1513636**

JEUNE CÉLIBATAIRE SPORTIF, 30 ans, 6', 180 lb, chev courts, yx noisette, bronzé, prend soin de lui, a beau sourire, aime hockey, cherche F début 20aine-fin 30aine, pour rencontres et but sérieux. **231819**

SIMON EST TRÈS MATURE, SPORTIF ET FONCEUR, Gatineau, 18 ans, 6'6", 250 lb, vit seul, a auto et humour, aime prendre bière avec amis, hockey, aimerait rencontrer F 25 ans et moins, mature et sachant ce qu'elle veut. **229710**

MICHEL DÉSIRE QUE VOUS AIMIEZ LA TENDRESSE, Lakesville, 56 ans, 5'8", 165 lb, yx bleus, en forme, a emploi, cherche F, aimant campagne, amour, affection et ayant auto pour relation paisible et tranquille. **229896**

RECHERCHE COMPAGNE POUR ACTIVITÉS SPORTIVES, homme de Hull, 60 ans, 5'9", 185 lb, yx bruns, sociable, intello, aime danse, cherche à connaître F 35-55 ans, pour relation amoureuse et plus. **1090397**

QUI QUE VOUS ÊTES, VOUS ÊTES PRÉCIEUSE, Guy, séparé de 52 ans, a 2 enfants (adultes), entrepreneur en recherche et développement, aimerait rencontrer F pour relation amicale. **3635735**

PARTAGER TEMPS, LOISIRS ET PEUT-ÊTRE PLUS, homme de Buckingham, 50 ans, 6', 180 lb, yx bleus, jovial, équilibré, aime cuisine, marche en forêt, cherche F 43-53 ans, 5'4" ou plus, poids prop, respectueuse. **209742**

LE BONHEUR A BIEN MEILLEUR GOÛT! Gatinois de 54 ans, 5'9", 183 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, intello, aime sports, cherche F 45 ans et plus, pour amour et plus. **3286538**

SÉBASTIEN VEUT CRÉER UNE NOUVELLE AMITIÉ, Val-des-Monts, 26 ans, un peu grasset, chev noirs, n-fum, sans enfant, souhaite rencontrer F 20-30 ans, pour faire diverses activités et peut-être un peu plus. **230717**

CURIEUX DE CONNAÎTRE L'INCONNU, mi 40aine, 1m 78, 80 kg, en santé, ouvert, présentable, a bon emploi, aime sortir, monde, désire F, présentable, ouverte, sentant bon, aimant la vie et voyages, pour sorties. **229769**

ÉRIC, UN PAPA AIMANT BEAUCOUP LES ANIMAUX, Gatineau, 31 ans, chev et yx bruns, a fille (3 mois) et bon emploi, aime sports, ciné, marche, aimerait connaître F. **230589**

VIVRE ET LAISSER VIVRE, Gatinois, 48 ans, 5'8", 172 lb, chev et yx bruns, belle app, romantique, sympa, aime billard, pêche, souhaite conquérir F 45-55 ans, pour relation amoureuse et plus. **1812195**

EN QUÊTE D'UNE AMIE! Gatinois, 40 ans, 6', 250 lb, chev rares, yx bruns, app agréable, éternel ado, intello, aime sports d'équipe et de raquette, recherche F 25-45 ans, pour amour et plus. **1466182**

SAVOURER LE MOMENT PRÉSENT, beau bonhomme d'Outaouais, 46 ans, 5'10'', 150 lb, chaleureux, sportif, affectueux, spirituel, désire rencontrer F, pour rencontres occasionnelles et discrètes. **16406**

M'ESSAYER C'EST M'ADOPTER! Homme de Buckingham, 36 ans, 6', 149 lb, chev poivre et sel, yx pers, belle app, gentil, authentique, aime littérature, recherche F, pour amour et plus. **1629497**

PAPA PRENANT LA VIE DU BON CÔTÉ, début 40aine, paraît bien, a 2 enfants, sens de l'humour, aime rire, sports, films, plein air, désire F, bien dans sa peau, ayant affinités, pour amitié et peut-être long terme. **205511**

IL EST EN TRÈS BONNE FORME PHYSIQUE, 5'8'', chev châtains, yx bleus, pas de bedaine, s'entraîne, cherche à rencontrer F, pour relations intimes seulement. **231263**

AVEC JESSIE, PAS DE JEU, NI DE SURPRISE, Orléans, 38 ans, 5'8", 180 lb, chev bruns, yx verts, belle app, honnête, aime s'entraîner, aimerait connaître F, ayant affinités, pour amour et amitié à long terme. **228710**

BEL INTELLECTUEL ÉLÉGANT, 37 ans, aimerait rencontrer F 25 ans et moins, n-fum, sérieuse, attentionnée, sans enfant, aimant voyages, découvertes, culture et relations interculturelles. **229475**

BONNE BOUFFE, BON VIN, BELLE SOIRÉE EN PERSPECTIVE! Gatinois de 52 ans, 5'5", 160 lb, chev poivre et sel, yx verts, app agréable, timide, réservé, aime littérature, cherche F 45-55 ans, pour sports. **3658439**

GATINOIS CÉLIBATAIRE, 35 ans, 5'7'', 150 lb, yx bleus, cherche F, sympa et ouverte d'esprit, pour découvrir et connaître du monde. **232424**

UN JOUR À LA FOIS, Gatinois de 30 ans, 5'7'', 150 lb, chev et yx bruns, app agréable, respectueux, romantique, aime sports de raquette, cherche F 35 ans et moins, pour amour et plus. **3395790**

GUY EST EN BONNE FORME PHYSIQUE, Outaouais, 60aine, 5'6", chev poivre et sel, autonome, aimerait rencontrer F d'environ même âge, 5'4"-5'5", 110 lb, de belle app. **229992**

FRANCIS CHERCHE D'ABORD L'AMITIÉ, gardien de sécurité de 23 ans, aimerait rencontrer F, pour amitié et relation stable par la suite. **227671**

UN HOMME DOUX... 70 ans, 5'10", 175 lb, chev bruns, jovial, aimerait rencontrer F, pour faire diverses sorties occasionnelles. **228039**

CHEF AMATEUR HORS PAIR! jeune 60aine, 5'9", 225 lb, belle app, chev poivre et sel, jovial, connaisseur de bon vin, a bon sens de l'humour, cherche belle F, pour profiter plaisirs de la vie. **228707**

LA VIE SANS COMPLICATION, homme de Gatineau, 34 ans, 5'11", 195 lb, chev châtains, yx bleus, belle app, respectueux, enjoué, aime sports d'équipe, plein air, cherche F 20-30 ans, pour amour et plus. **1667649**

ET POURQUOI PAS? Homme de Gatineau, 33 ans, 6'2'', chev bruns, yx bleus, belle app, intello, attentionné, aime sports de raquette, vélo, désire connaître F 25-35 ans, pour relation amoureuse et plus. **3315775**

L'IMAGINATION C'EST AUSSI IMPORTANT QUE LA CONNAISSANCE! Bel homme d'Aylmer, 49 ans, 6', 187 lb, chev bruns, yx bleus, drôle, passionné, aime musique, souhaite rencontrer F 45-55 ans, pour amour et plus. **3621274**

CHERCHEZ-VOUS À CASSER LA ROUTINE? Homme près de Rockland, 36 ans, 5'10", 180 lb, chev bruns, yx bleus, désire jolie F 28-40 ans, discrète et sérieuse, pour plaisir, rencontres occasionnelles et intimes. **227335**

PAUL AIME LES MARCHES ET LES DISCUSSIONS, 65 ans, 5'9'', chev châtains, yx bleus, en forme, travaille encore, aimerait F, pour jaser, prendre marches et rencontres occasionnelles. **229248**

AMATEUR DE NATURE DOUX ET ATTENTIONNÉ, célibataire de 42 ans, 5'10'', 155 lb, châtain, yx bleus, belle app, romantique, aime plein air, soupers aux chandelles, désire F, pour but amical et sérieux. **231765**

POUR EN SAVOIR PLUS... Homme de 44 ans, chev châtains, yx pers, 5'9", 180 lb environ, a bon travail, aime activités extérieures, cherche à rencontrer F. **233235**

VIVRE ICI, MAINTENANT! Homme de Gatineau, 49 ans, 5'7", 175 lb, chev et yx bruns, belle app, respectueux, sympa, aime sports, patin, cherche F 35-45 ans, pour amour et plus. **3644396**

À LA RECHERCHE D'UNE AMIE, homme de 78 ans, 170 lb, autonome, a bonne santé et maison, aimerait F de plus ou moins 70 ans, petite, 110-145 lb, propre et ayant sens de l'humour. **233021**

GATINOIS AU TRÈS BEAU PHYSIQUE, engagé, 5'6", 140 lb, châtain, yx bruns, belle app, désire F 45 ans et moins, de Gatineau, pour belles rencontres intimes, douces, très chaudes et sans attache. **232804**

MICHEL, UN HOMME QUI AIME RIRE! Divorcé d'Outaouais, 54 ans, 5'11", 195 lb, chev brun foncé, yx bleus, a passé réglé, cherche F 49 ans et plus, vraie, complice, pour vivre moments de qualité. **213381**

SALUT LA GANG! Homme de Gatineau, 26 ans, 5'11", 149 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, drôle, respectueux, aime bungee, handball, désire F 19-21 ans, pour amour et plus. **1314743**

POUR APPRENDRE À SE CONNAÎTRE ET S'AMUSER, homme de 26 ans, 5'6", brun, yx bleus, paraît bien, travaillant, a humour, aime sports, jeux de société, sorties, désire rencontrer F. **231001**

AIMER ET PARTAGER C'EST VIVRE, beau semi-retraité d'Outaouais, début 60aine, 5'9", poids santé, n-fum, jeune de coeur, intello, actif, désire F, extravertie, affectueuse et douce, pour relation stable. **229327**

UN CÉLIBATAIRE AIMANT LES INTERDITS, 34 ans, 160 lb, chev courts, yx bleus, ouvert, assez musclé, en bonne forme, aime intimité, aventures, convoite F, voulant dialoguer ou plus. **229867**

SI VOUS AIMEZ AVOIR DU PLAISIR... Homme de 35 ans, 6', 235 lb, belle app, chaud, de constitution robuste, a forte musculature, désire rencontrer belle F, aimant plaisir et ayant libido forte, pour but occasionnel. **232700**

DANNY A UN PASSÉ RÉSOLU, mécanicien de 25 ans, 5'11", 190 lb, crâne rasé, yx bruns, a tatous, désire F 30 ans et moins, pas dépendante de son homme, s'occupant d'elle et faisant attention à elle. **232969**

GO HABS GO! Homme de Gatineau, 49 ans, 5'8",

ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR **LAPRESSEAFFAIRES.COM**

$CAN	$CAN	S&P/TSX VENTURE	S & P/TSX	DOW JONES	S & P 500	NASDAQ	OR	PÉTROLE
0,7830 $US	0,6229 €EU	703,83	8155,39	8046,42	800,03	1384,35	791,70 $US	50,50 $US
+0,99 $US	+0,0017 €EU	+11,88	+430,63	+494,13	+47,59	+68,23	+43,10 $US	+1,08$US

Ottawa prié de sauver l'industrie en crise

Les vendeurs d'autos crient à l'aide

La Corporation des associations de détaillants d'automobiles, qui représente les intérêts de 3500 marchands d'automobiles au Canada, demande au gouvernement fédéral d'intervenir avec vigueur pour aider l'industrie qui traverse une des pires périodes de son histoire.

Le président et chef de la direction de l'organisation, Richard Gauthier, a rappelé, hier, que l'ensemble de l'industrie de l'automobile au Canada assure un emploi sur sept et que les détaillants d'automobiles donnent à eux seuls du travail à plus de 140 000 personnes.

Il a averti que les marchands de voitures vont souffrir du recul actuel observé du côté des constructeurs et que cela aura des répercussions dans chacune des communautés du Canada.

M. Gauthier a notamment souligné que les détaillants d'automobiles ont de la difficulté à financer leurs inventaires et a demandé à Ottawa de mettre en place des mesures créatives afin de restaurer l'accès du marché de l'automobile aux liquidités.

M. Gauthier a également demandé au gouvernement de Stephen Harper de dire clairement aux banques qu'elles doivent appuyer les petites entreprises en santé.

ASSOCIATED PRESS

Pendant qu'ils réclamaient l'aide du gouvernement pour les aider à éviter la faillite, et que celui-ci leur demandait de construire des véhicules moins énergivores, les constructeurs américains d'automobiles continuaient de proposer leurs gros VUS aux consommateurs, comme l'a fait General Motors, cette semaine, à l'exposition automobile de Guangzhou, dans le sud de la province chinoise de Guangdong, en dévoilant la Cadillac Escalade.

Le temps d'acheter

Aux consommateurs, le représentant des détaillants d'automobiles a dit que le moment est idéal pour acheter un véhicule en cette période de prix historiquement bas.

Dans son bilan économique du troisième trimestre, la Corporation des associations de détaillants d'automobiles tente d'encourager ses membres en leur rappelant que durant les périodes difficiles les consommateurs conservent leurs véhicules plus longtemps, ce qui se traduit par une augmentation des activités courantes comme la vente de pièces, l'entretien et les réparations.

Aussi, parfois, les consommateurs incapables de s'offrir un véhicule neuf se rabattent sur des véhicules d'occasion.

Les concessionnaires de véhicules neufs voient leurs ventes de véhicules d'occasion augmenter en général en période de récession, indique le rapport.

Encore Hier, General Motors annonçait qu'il prolongera les arrêts de production prévus pendant le temps des Fêtes ou effectuera d'autres compressions dans cinq de ses usines, notamment à Oshawa, en Ontario, au moment où l'entreprise doit faire face aux difficultés de l'industrie automobile américaine et lutter pour demeurer solvable.

GM a dit hier qu'elle prévoyait fermer l'usine de camionnettes d'Oshawa plus tôt que prévu. L'entreprise avait annoncé en juin qu'elle la fermerait d'ici 2010, entraînant la perte de 2600 emplois. La nouvelle date de fermeture n'était pas connue hier. GM ralentira aussi la vitesse des chaînes de montage dans deux usines.

Ces changements ne seront pas les derniers, GM souhaitant économiser autant que possible en attendant que le Congrès américain adopte un plan de sauvetage pour aider les trois grands constructeurs automobiles de Détroit. L'entreprise a aussi annoncé hier des changements qui auront pour effet d'augmenter la production de certains modèles dans cinq autres usines.

GM annulera donc une semaine d'arrêt de production prévue dans une usine et maintiendra ou rétablira le temps supplémentaires dans quatre autres.

LA PRESSE CANADIENNE

EN BREF

Bell Canada supprimera 250 emplois de bureau au Canada d'ici février

MONTRÉAL — Bell Canada coupera 250 emplois à plusieurs endroits à travers le Canada, notamment à Ottawa, à Montréal, à Hamilton et à Toronto,, mais dit souhaiter relocaliser une partie des travailleurs à l'intérieur de l'entreprise, en plus de compter sur un certain nombre de départs volontaires. Le processus devrait se terminer le 10 février, a précisé hier le relationniste de l'entreprise, Jacques Bouchard. «Nous allons travailler avec un certain nombre d'entre eux pour les aider à retrouver un emploi chez Bell», a-t-il énoncé. Le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier a déploré, hier, par voie de communiqué, que «250 employés du personnel de bureau de Bell Canada (perde) leur emploi au détriment d'une entreprise outre-mer», une affirmation que M. Bouchard a catégoriquement niée. «Bell fait de l'impartition, mais cette relocalisation n'a absolument rien à voir avec ça», a-t-il affirmé.

LA PRESSE CANADIENNE

Rona adopte des mesures pour protéger l'environnement

MONTRÉAL — Le distributeur et détaillant de produits de quincaillerie, de rénovation et de jardinage Rona (TSX : RON) modifie sa politique d'approvisionnement des produits dans une optique de conservation de la forêt boréale. L'entreprise s'est aussi engagée à cesser la vente de pesticides synthétiques destinés à un usage cosmétique. L'entreprise montréalaise a annoncé, hier, qu'elle s'engageait à ne faire affaires qu'avec des fournisseurs qui partagent son engagement en matière de développement durable et qui font l'application de pratiques de gestion forestière responsables. Rona souhaite que les panneaux de contreplaqués vendus dans ses magasins soient tous issus de forêts certifiées d'ici la fin de 2009. Par ailleurs, l'élimination de la vente de pesticides cosmétiques d'ici juillet coûtera à l'entreprise 20 millions $ en ventes annuelles, sur un volume total de ventes de 6,3 milliards $ dans près de 700 magasins.

LA PRESSE CANADIENNE

George W. Bush signe une loi allongeant la période d'indemnisation chômage

WASHINGTON — Le président américain George W. Bush a promulgué, hier, une loi sur l'allongement de la période d'indemnisation des chômeurs adoptée la veille au Congrès, alors que les demandes d'allocations chômage sont à leur plus haut niveau depuis 16 ans aux États-Unis. Le Sénat a approuvé, jeudi, le texte, déjà voté à la Chambre des représentants, qui prolongera jusqu'à 13 semaines le versement des indemnités aux chômeurs arrivés en fin de droit. Le coût de la mesure est estimé à 5,7 milliards $ US. Sans cette loi, environ 1,2 million de chômeurs américains seraient arrivés au terme de leurs droits d'ici à la fin de l'année. Des mesures similaires ont déjà été prises par le Congrès à sept reprises au cours des 50 dernières années, en période de crise économique. Le nombre de chômeurs atteint 10 millions aux États-Unis, soit 6,5 % de la population active, le taux le plus élevé depuis 14 ans.

ASSOCIATED PRESS

Sudoku

			7		2		3	
1		8				6		
		4						1
		9		2	6	1		5
6		3			5	7		
4						9		
8				6		2		
2						4		
	6				8			

22 novembre 2008

Niveau de difficulté : MOYEN 1025

Solution du dernier sudoku

9	3	7	1	8	6	4	2	5
6	1	5	4	7	2	3	8	9
8	4	2	3	5	9	7	1	6
3	8	9	7	2	1	6	5	4
5	6	4	8	9	3	1	7	2
7	2	1	5	6	4	9	3	8
2	9	3	6	1	8	5	4	7
1	5	6	2	4	7	8	9	3
4	7	8	9	3	5	2	6	1

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1024

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Ontario Power Generation dans le rouge

TORONTO — Ontario Power Generation (OPG), la société de la Couronne ontarienne responsable de la production d'électricité, a enregistré une perte nette de 142 millions $ à son troisième trimestre terminé le 30 septembre. Il s'agit d'une variation très substantielle lorsque comparée au bénéfice net de 113 millions $ réalisé au cours du même trimestre de l'an dernier.

L'entreprise a été affectée par des prix plus élevés du carburant (N.D.L.R. : OPG a aussi des centrales à combustibles fossiles) et un rendement plus faible de ses fonds d'investissement mis en place pour la gestion de ses actifs et déchets nucléaires.

Les « Fonds du nucléaire » ont perdu 190 millions $ au cours du dernier trimestre complété, comparativement à des gains de 92 millions $ un an plus tôt. Cette variation est principalement attribuable à la baisse significative des niveaux des marchés financiers mondiaux, a expliqué OPG, hier, en dévoilant ses résultats.

Les revenus de la société ont toutefois augmenté au troisième trimestre, passant de 1,42 milliard $ l'an dernier, à 1,51 milliard $ cette année.

Jim Hankinson, président et chef de la direction d'OPG, a indiqué que l'augmentation des revenus résulte, entre autres, d'une production d'électricité accrue et de l'amélioration constante de la fiabilité des centrales. La production totale s'est élevée à 27,3 térawattheures au cours du troisième trimestre de 2008, contre 26,2 un an plus tôt.

Au deuxième trimestre de 2008 terminé le 30 juin dernier, OPG avait enregistré un bénéfice net de 99 millions $, contre un montant de 125 millions $ obtenu un an plus tôt.

LA PRESSE CANADIENNE

Conférence motivation

Comment développer son plein potentiel et vivre sa passion, tout en écoutant nos besoins.

Robert Savoie a plus de 850 conférences à son actif.

Lieu : Association récréative de Gatineau (R.A.)
195 boul. Maloney Ouest, Gatineau

Date : le mercredi 26 novembre 2008 de 19 h à 21 h

Coût : 10 $ à l'entrée

Tous les profits de cette soirée seront remis à Centraide Outaouais.

509016

RGA
LE REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES DE LA CAPITALE NATIONALE
www.rga.ca

DÎNER DES FÊTES
Spécial 25e anniversaire du RGA

2008 25 1983

Date : mercredi le 3 décembre 2008
Heure : dès 11 h 30
Lieu : Fairmont Château Laurier (1 rue Rideau), salle Adams

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

CONFÉRENCIER :
Daniel Lessard, animateur de l'émission « *Les coulisses du pouvoir* » à la *Télévision de Radio-Canada* et *RDI*

« Rétrospective : les liens vers la crise économique actuelle »

Coût* :
Membres et étudiant(e)s .....80$
Futurs Membres .....95$
Table corporative (8 personnes) .....640$

* TPS incluse

L'inscription au préalable est obligatoire

MC : Michel Picard, chef d'antenne, Le Téléjournal/Ottawa-Gatineau, *Télévision Radio-Canada*

Commanditaire officiel : Groupe Vision management consulting

INFORMATION / INSCRIPTION :
www.rga.ca ou 613-744-3037

511091

Hydro Québec présente

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE
LEDROIT/RADIO-CANADA

À DÉCOUVRIR LUNDI

- dans le quotidien LeDroit
- au 90,7 FM, avec Carl Bernier, à 8 h 40
- à la Télévision de Radio-Canada, au Téléjournal/Midi avec Nathalie Tremblay

LeDroit

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

499221

CARRIÈRES

workopolis.com
LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

Les métiers maritimes

Embarquez pour un monde étonnant !

MARLÈNE LEBREUX
Collaboration spéciale

La demande pour des travailleurs spécialisés dans le domaine maritime est tellement grande que les employeurs vont directement à l'Institut maritime du Québec, le seul établissement de formation maritime francophone au Canada, pour recruter ses nouveaux diplômés.

L'Institut maritime du Québec est le seul établissement de formation maritime francophone au Canada. Disposant de programmes de formation aux perspectives d'emplois attrayantes mais peu connues, cet établissement d'enseignement est certainement l'un des trésors les mieux cachés. Bienvenue dans le monde des capitaines et des mécaniciens de la marine marchande, des architectes navals, des scaphandriers et des logisticiens.

«Parce que les gens ne voient pas d'offres d'emploi dans les journaux en lien avec le domaine maritime, ils pensent qu'il n'y a pas de demandes et que ce secteur d'emploi est en déclin», explique Richard Tousignant, directeur adjoint et responsable du Service de l'enseignement régulier à l'Institut maritime. «C'est tout à fait faux! La demande est tellement grande que les employeurs viennent directement dans notre école pour recruter nos nouveaux diplômés.»

Des formations exceptionnelles dans un lieu unique en Amérique du Nord

En plein cœur du Bas-Saint-Laurent, l'Institut maritime du Québec est affilié au Cégep de

SUITE EN PAGE A38

PUBLI-REPORTAGE

7ième concours annuel de **maisons en pain d'épice** au profit d'Habitat pour l'humanité

Notre équipe du quotidien LeDroit était fièrement représentée par Lise Landry et Karine Bujold.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) tenait hier son septième concours annuel de maisons en pain d'épice au Centre Rideau à Ottawa au profit d'Habitat pour l'humanité. L'objectif de l'événement était de recueillir des fonds en appui aux efforts que déploie Habitat pour l'humanité afin de construire des maisons dans la région de la capitale nationale.

Seize entreprises, boulangeries-pâtisseries, restaurants et écoles culinaires de la région ont participé au concours. C'est d'ailleurs l'Institut d'art culinaire Cordon bleu qui a remporté le premier prix.

Notre équipe du quotidien LeDroit était fièrement représentée par Lise Landry et Karine Bujold.

Les créations en pain d'épice seront exposées au Centre Rideau, sur la passerelle ouest menant à La Baie aujourd'hui de 9 h 30 à 21 h, et demain de 11 h à 18 h. L'entrée est gratuite.

511145

VOTRE ADO A-T-IL UN SCÉNARIO DE CARRIÈRE?
Encouragez-le à passer à l'action en lui proposant de participer au concours vidéo

Tous les détails sur www.jeclip.monemploi.com

8 000 $ EN BOURSES ET AUTRES PRIX À GAGNER

Ce concours lui permettra d'explorer les possibilités offertes par la formation professionnelle et technique en réalisant un clip vidéo sur le métier de son choix.

Une réalisation de : Septembre éditeur monemploi.com TOUT POUR RÉUSSIR .COM Québec

504948

SUITE DE LA PAGE A37

Rimouski et ses programmes d'études collégiales sont conformes aux normes de Transports Canada ainsi qu'à celles de l'Organisation maritime internationale (O.M.I).

C'est avec dynamisme que les coordonnateurs des différents programmes présentent les cinq champs de spécialisation: l'architecture navale, la navigation, le génie mécanique de marine, la plongée professionnelle et la logistique du transport.

Après avoir obtenu son diplôme du programme Navigation en 2001, Éric Préfontaine a d'abord été officier de navires avant de revenir sur les bancs d'école pour enseigner dans un domaine qui le passionne.

La navigation

Devant le simulateur de navigation électronique, il explique les exercices que doivent réaliser les étudiants: «Ils se préparent à l'examen ultime de huit heures durant lequel ils devront montrer qu'ils sont en mesure de planifier et de coordonner toutes les facettes d'un voyage en mer, même lors des pires intempéries.»

Le génie mécanique

À l'instar de la formation en navigation, le programme Techniques de génie mécanique de marine prévoit 12 mois de stage en mer. «Avec leur brevet d'Officier mécanicien 4e classe, nos diplômés ont un salaire annuel qui se situe entre 40 000 $ et 50 000 $ en travaillant en moyenne six à sept mois par année. Puis, en décrochant sa 1ère classe au cours de sa carrière, un officier mécanicien peut gagner autant qu'un capitaine de navire, soit plus de 100 000 $ par année», souligne Bruno Beaulieu, directeur adjoint et responsable du service aux élèves, en évoquant le manque de relève dans le domaine.

L'architecture navale

L'architecture navale est également une spécialité en demande. Elle réfère à tous les aspects relatifs à la structure, la stabilité, la dynamique et les systèmes mécaniques et électriques d'une structure flottante. «Elle ouvre bien des portes, mentionne Paule Simoneau, coordonnatrice du programme Technologie de l'ar-

SUITE EN PAGE A39

GVA Devencore

Chef de file canadien en conseil et courtage immobilier au service exclusif des utilisateurs d'espaces corporatifs et publics, est à la recherche d'un(e)

Technologue en architecture / Gestion de projets

pour son bureau d'Ottawa/Gatineau.

La personne qui occupera ce poste agira entant que chef de projet. Le chef de projet devra :
- répondre aux besoins d'un client ;
- faire preuve de capacités d'organisation et de planification, et de sens de la gestion de projets ;
- maîtriser le logiciel CAD

Les candidats et les candidates doivent :
- être titulaires d'un diplôme collégial dans un domaine lié;
- être membre de l'Ordre des technologues professionnels du Québec; ou être membre de l'*Association of Architectural Technologists of Ontario*;
- avoir entre deux et cinq ans d'expérience;
- maîtriser le français et l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- être dynamique et avoir l'esprit d'équipe.

Le ou la titulaire du poste devra se déplacer occasionnellement à Gatineau et à Ottawa.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitæ à monsieur Marc Shank, vice-président et directeur général, par télécopieur, au **613 235-1350**, ou par courriel, **mshank@devencoreottawa.com** 511084

PAVILLON DU PARC

Le Pavillon du Parc est le centre de réadaptation en déficience intellectuelle et en trouble envahissant du développement de la région de l'Outaouais.

Le Pavillon du Parc est à la recherche de :

- Agent de la gestion financière
- Orthophoniste
- Ergothérapeute
- Psychologue
- Éducateurs – liste de rappel
- Auxiliaires aux services de santé et sociaux- liste de rappel

Pour information, veuillez communiquer avec Mme Suzanne Gosselin au Service des ressources humaines.

Des précisions relatives à ces postes se retrouvent sur notre site internet www.pavillonduparc.qc.ca.

124, rue Lois, Gatineau (Québec) J8Y 3R7
Téléphone : 819 770-1022
Télécopieur : 819 770-8850
07_CRDRSDI_Ressources_Humaines@ssss.gouv.qc.ca

510825

OFFRE D'EMPLOI

services aux enfants et adultes
services to children and adults
Prescott-Russell

Notre mission :
Rendre service aux gens vulnérables de Prescott- Russell en les soutenant dans leur famille et dans leur communauté afin qu'ils puissent vivre une belle vie.

Avis à tous et à toutes :

NOUS RECHERCHONS

Un(e) conseillère en santé et sécurité

PARTICULARITÉS DU POSTE : visitez notre site web au www.seapr.ca pour de plus amples informations.

Le conseiller en santé et sécurité agit à titre de support au superviseur des ressources humaines. Il effectue des recherches, rédige des rapports et met en application les politiques du programme de santé et sécurité au travail et de l'absentéisme de longue durée conjointement avec l'agente en avantages sociaux. Il assure le soutien administratif nécessaire à la gestion des dossiers de santé et sécurité au travail. Il évalue et contrôle les dangers pour la santé et sécurité et élabore des stratégies de contrôle des dangers dans le milieu de travail. Il inspecte les milieux de travail afin d'assurer le respect des normes gouvernementales relatives à la manipulation et à l'entreposage de substances contrôlées et à la sécurité en milieu de travail.

- Connaissance du domaine de travail : **Trois (3) à cinq (5) ans d'expérience** en ressources humaines, préférablement d'une organisation syndiquée ou dans un domaine de santé et sécurité au travail.
- Connaissance approfondie de la Loi sur la santé et la sécurité au travail ainsi que des normes d'emploi de l'Ontario et connaissance approfondie des exigences de la CSPAAT.
- **Exigences académiques :** Baccalauréat ou diplôme d'études collégiales complété en administration ou autre domaine lié au poste.

SALAIRE ANNUEL :
44 184 $-60 174 $ (selon les qualifications, l'expérience et le niveau de scolarité)

Veuillez acheminer toutes candidatures
(du 17 au 28 nov 2008) au :
Département des ressources humaines
Services aux enfants et adultes de Prescott-Russell
173, ancienne Route 17, C.P. 248 Plantagenet (Ontario) K0B 1L0

Télécopieur : 613 673-2803 · emplois-jobs@seapr.ca

Nous remercions tous les postulants; toutefois, nous communiquerons seulement avec les candidats retenus.

Agence bilingue (français/anglais) située à 35 minutes à l'est d'Ottawa. 510839

DIRECTEUR RÉGIONAL DE RÉSIDENCE

en immobilier située à Gatineau
SALAIRE : 70 000 $ à 75 000 $

- Gérance d'un établissement pour gens du troisième âge.
- Optimiser l'efficacité des opérations, la satisfaction des résidents et atteindre les objectifs.
- Gérer les ressources humaines.
- Gérer les ressources financière, les budgets, les coûts de fonctionnements, les inventaires et approvisionnements.

EXIGENCES :
- BACC en administration.
- Expérience en gestion de ressources humaines et matérielles.
- 5 à 10 ans d'expérience dans le réseau de la santé, restauration, et hôtellerie comme directeur.
- Bilinguisme.

DIRECTEUR RÉGIONAL DES OPÉRATIONS

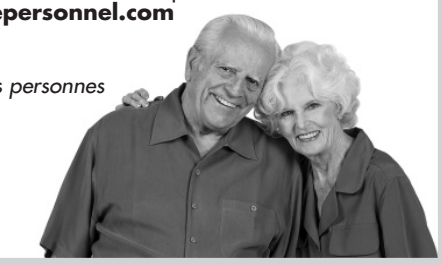
en immobilier pour Gatineau
SALAIRE : 90 000 $ à 95 000 $

- Supervise et supporte les directeurs généraux des résidences pour assurer la qualité des services.
- S'assurer de la sécurité et du bien-être des résidents.
- s'assurer de l'atteinte des objectifs annuels financiers.
- Supporter les directeurs dans la gestion de leurs ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles.
- Participer à l'élaboration des stratégies.

EXIGENCES :
- 2 ans et plus d'expérience comme directeur des opérations dans le milieu de la santé, restauration, hôtellerie et immobilier.
- BACC en gestion.
- Bilinguisme.

Veuillez faire parvenir votre curriculum par courriel à :
mjforand@labanquedepersonnel.com

Veuillez noter que seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



511059

OWMC CGSO
OTTAWA WITHDRAWAL MANAGEMENT CENTRE
CENTRE DE GESTION DU SEVRAGE D'OTTAWA

Poste d'adjoint exécutif

Temps plein permanent de jour
Salaire compétitif

Centre de gestion de sevrage d'Ottawa (CGSO)

Le Centre de gestion du sevrage d'Ottawa (CGSO) est un établissement non médical qui offre à la collectivité d'Ottawa des services de gestion du sevrage d'alcool et d'autres drogues. Dans ce milieu de soutien et de soins, les clients ont accès à des séances de soutien, d'information et de consultation thérapeutique offertes par une équipe multidisciplinaire.

Le titulaire du poste d'adjoint exécutif est essentiel au bon fonctionnement des activités quotidiennes du Centre, en fournissant des services de soutien administratif et de tenue de bureau afin d'appuyer le programme dans son ensemble et, en particulier, la gestionnaire.

Fonctions globales :

Sous l'autorité de la gestionnaire, la personne retenue est responsable de :
- Mettre au point et tenir à jour des procédures et des formalités administratives pour favoriser l'efficacité des activités du Centre;
- Gérer et tenir à jour un système de traitement de la paie qui couvre la gestion des ressources humaines, des feuilles de temps électroniques, de l'assiduité et du temps;
- Contribuer à la surveillance du budget, à l'élaboration des rapports et à la surveillance des dépenses en utilisant des méthodes et des processus organisationnels;
- S'occuper des commandes et de la livraison de la nourriture, de la literie et des fournitures et de l'équipement de bureau et effectuer le contrôle de l'inventaire;
- Comptabiliser les opérations relatives à la petite caisse;
- Maintenir et tenir à jour le site Web du CGSO;
- Répondre aux appels téléphoniques et aux demandes de renseignements et résoudre les problèmes lorsque nécessaire.

Profil recherché :
- Diplôme collégial reconnu en sciences administratives ou l'équivalent;
- Excellente compétences en informatique de bureau;
- Capacité de travailler de façon autonome;
- Connaissance des méthodes et formalités administratives, notamment pour le traitement et l'envoi des données de la paie et le traitement des dépenses;
- Attitude positive et capacité à travailler efficacement en situation de pression;
- Capacité de communiquer efficacement par écrit et verbalement;
- Très bonnes relations interpersonnelles;
- Bilinguisme.

Si vous voulez faire partie de l'équipe de professionnels du Centre de gestion du sevrage, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation à l'intention de la gestionnaire, Mme Déborah Hook, **avant 17 h le 12 décembre 2008** :

Par courriel : dhook@mri.ca Par télécopieur : 613-789-9848
Par la poste : Montfort Renaissance Inc.
162-164 rue Murray, Ottawa, ON K1N 5M8

**Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.*

511010

Carrières ET PROFESSIONS — LeDroit CYBERPRESSE.CA
www.workopolis.com

POSTES DISPONIBLES EN TRADUCTION ET EN RÉVISION

Le **Groupe de traduction Masha Krupp Ltée** (GTMK) recherche des traductrices et des traducteurs travaillant de l'anglais vers le français, des réviseures et des réviseurs d'expérience de langue française et des préposés au contrôle de la qualité pour pourvoir des postes à plein temps à nos bureaux. Excellente rémunération et excellents avantages sociaux.

Veuillez envoyer votre curriculum vitæ en toute confidentialité :

PAR TÉLÉCOPIEUR : 613 820-3103

PAR COURRIEL :
akrupp@mashakrupp.com

511022

SUITE DE LA PAGE A38

chitecture navale. «La maîtrise d'outils de fabrication et de dessin assistés par ordinateurs est un des exemples d'habiletés qui sont transférables ailleurs. La polyvalence de nos étudiants est recherchée. Les responsables de chantiers nous appellent pour les embaucher.»

La logistique du transport

Offert en alternance travail-études, le programme Techniques de la logistique du transport forme pour sa part des professionnels en mesure d'organiser et de gérer les déplacements de marchandises et de personnes. De nos jours, l'expertise en logistique du transport est, entre autres, sollicitée dans les entreprises manufacturières, les centres de distribution, les entreprises de transport (routier, maritime, ferroviaire, aérien et multimodal).

La plongée sous-marine

De plus, entre les murs de l'Institut maritime se trouve un Centre de formation en plongée sous-marine professionnelle. Muni d'installations uniques en Amérique du Nord — des laboratoires spécialisés, deux caissons hyperbares et un bassin qui permet des plongées à près de 20 mètres de profondeur! — le programme prépare à l'exercice du métier de scaphandrier sur les chantiers de construction sous-marins.

Des étudiants provenant des quatre coins de la province

Étonnamment, près de 95 % de la clientèle de l'Institut provient de l'extérieur de la région du Bas-Saint-Laurent. «L'établissement s'est forgé une solide réputation depuis sa fondation en 1944. Plusieurs diplômés occupent aujourd'hui des postes clés dans l'industrie maritime en Amérique et en Europe», souligne M. Tousignant.

Le site internet de l'Institut maritime du Québec (www.imq.qc.ca) recèle d'information sur les perspectives de carrière des métiers de l'industrie maritime. Au cours de la période estivale, les jeunes de 11 à 18 ans peuvent même s'initier à la vie en mer en se joignant au Camp maritime Ulysse. Quant aux plus grands intéressés à découvrir l'Institut maritime, l'invitation est lancée: deux journées Portes ouvertes se tiendront le 29 novembre et le 7 février 2009.

Les Écoles nationales ouvrent leurs portes

- 22 novembre: Touche du bois de 9 à 15 h 30
  École nationale du meuble et de l'ébénisterie (www.ecolenationaledumeuble.ca)
- 29 novembre et 7 février
  Institut maritime du Québec (www.imq.qc.ca)
- 15 février 2009
  École nationale d'aérotechnique (www.college-em.qc.ca)

Cette chronique est un service de Septembre éditeur qui diffuse des informations sur les métiers et professions, les programmes de formation et l'actualité du marché de l'emploi dans son site www.monemploi.com

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

OFFRE D'EMPLOI

LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS EST À LA RECHERCHE DE :

ANALYSTE
SERVICE DE L'ORGANISATION SCOLAIRE ET DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
Remplacement d'un an avec possibilité de permanence
(35 hres/semaine)
Concours PPE-2008-16J

QUELQUES ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:
Sous la supervision de la direction du Service de l'organisation scolaire et des technologies de l'information et des télécommunications, la personne choisie devra œuvrer au sein de l'équipe responsable des systèmes d'applications. Elle devra analyser, évaluer, concevoir et développer des programmes et en assurer le soutien, la formation et le perfectionnement aux utilisateurs de ces systèmes.

Plus précisément, la personne choisie devra :

- Évaluer les besoins relatifs à un ou des champs d'activités de la commission scolaire;
- Réaliser les analyses et superviser la mise à jour et les exploitations des banques de données;
- Concevoir et développer des programmes;
- Participer à l'élaboration, appliquer et s'assurer du respect des normes et des procédures relatives aux systèmes d'applications;
- Voir à la rédaction de la documentation selon les normes en vigueur;
- Consulter et soutenir le personnel d'encadrement de la commission scolaire;
- Planifier, coordonner, répartir et superviser le travail effectué par le personnel de soutien en lien avec les mandats et les responsabilités de son secteur d'activités.

Pour connaître les modalités et pour une description plus détaillée du poste et des exigences, visitez notre site internet (www.csdraveurs.qc.ca) sous la rubrique «Offres d'emploi».

La Commission scolaire des Draveurs applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Le directeur,
Denis St-Onge
Service des ressources humaines
510899

NAV CANADA

NAV CANADA, propriétaire et exploitant du système de navigation aérienne civile au pays, coordonne le mouvement sûr et efficace des aéronefs dans l'espace intérieur canadien et dans l'espace aérien international sous contrôle canadien. La Société assure à la grandeur du pays les services suivants : contrôle de la circulation aérienne, information de vol, exposés météorologiques, information aéronautique, services consultatifs d'aéroport et aides électroniques à la navigation. Dans la réalisation de sa mission, la Société s'efforce de créer un environnement de travail productif et épanouissant pour faire de NAV CANADA l'un des meilleurs employeurs au Canada.

NAV CANADA cherche actuellement à un poste permanent de **SPÉCIALISTE, PROJETS DE CONSTRUCTION** (RÉF. NO IRC1112) à Ottawa.

Le **SPÉCIALISTE, PROJETS DE CONSTRUCTION** est responsable de la planification technique, de l'élaboration du concept, de la mise en œuvre, de l'ordonnancement des travaux, du contrôle des coûts, des procédures de clôture et du transfert des projets de construction, d'expansion et de rénovation des immeubles, des systèmes associés et des installations de NAV CANADA.

Pour en davantage sur cette occasion de travail et poser votre candidature, veuillez consulter notre site Web à l'adresse suivante : **www.navcanada.ca**

NAV CANADA offre un régime de rémunération et d'avantages sociaux attrayant et vous donne l'occasion de faire carrière dans l'une des industries les plus dynamiques au pays.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt. Nous ne communiquerons qu'avec ceux qui auront été sélectionnés pour une entrevue.

NAV CANADA *souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et privilégie des processus de sélection et des environnements de travail inclusifs et faciles d'accès. À ce titre, les candidats sont encouragés à indiquer sur leur offre de service s'ils sont des femmes, des Autochtones, des personnes ayant une déficience ou des membres de minorités visibles. Si nous communiquons avec vous, veuillez nous aviser de toute mesure d'aménagements dont vous auriez besoin.*

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT
510888

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

OFFRE D'EMPLOI LAPRISE

CONSEILLER EN HABITATION

Lieu: **Hull**
Poste Permanent.Temps plein
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **05 décembre 2008**
Fax. **418-248-8887**
job@maisonlaprise.com

Passionnée des gens et des maisons, la personne analyse les besoins et présente adéquatement les produits et services aux clients afin de réaliser des ventes et assurer la satisfaction de la clientèle.

Environnement stimulant - Travail d'équipe
Possibilités d'avancement - Avantages concurrentiels

Les 50 Meilleures sociétés les mieux gérées
LAPRISE
Le masculin est employé afin d'alléger le texte. Nous vous remercions de votre intérêt, seules les personnes retenues seront contactées.
510873

Offre d'emploi

CLD DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS
Centre local de développement

Analyste des perspectives de services en employabilité de la MRC des Collines-de-l'Outaouais (poste contractuel).

Sous l'autorité de la direction générale du CLD, l'analyste aura à produire un examen complet des besoins locaux en matière de services à l'employabilité afin d'identifier la gamme de services à être offerts à la population du territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Les résultats de l'analyse détermineront les stratégies à instaurer afin d'assurer le démarrage d'une offre de services spécialisés en employabilité et mettre ainsi en mouvement vers l'emploi les clientèles identifiées. Le dépôt du rapport est prévu pour février 2009. Dans le cadre de ce mandat la ressource aura à :

- examiner, analyser et évaluer les besoins en services pour combattre les obstacles à l'employabilité ;
- identifier les moyens et les ressources à mettre en fonction ;
- proposer des modèles de la nature de l'intervention et
- définir l'offre de services en regard des besoins identifiés ;

L'implantation des recommandations suivra le dépôt du rapport La mise en œuvre des recommandations devra être complétée au printemps 2009.

Le lieu principal de travail est situé à Cantley. Il s'agit d'un poste contractuel de 450 heures avec possibilité à la fin du contrat d'occuper le poste de coordonnateur (trice) du service à être mis en place. Le salaire sera déterminé en fonction de l'expérience et de la scolarité de la personne retenue.

Les candidats intéressés devront faire part de leur intérêt exclusivement par courriel à **info@cldcollines.org** en acheminant leur dossier à l'attention de la direction générale et ce, **au plus tard le 28 novembre 2008 à 16 h 00**. La description complète du poste est disponible en ligne au **www.cldcollines.org**.
510891

PONTIAC
MUNICIPALITÉ DE PONTIAC
Bureau du Secrétaire
2024, Route 148
Pontiac, Québec
J0X 2G0

Téléphone : (819) 455-2401
Sans frais : 1-888-455-2401
Télécopieur : (819) 455-9756

OFFRE D'EMPLOI

Directeur des travaux publics

Permanent, Temps plein

Responsabilités
Vous aurez comme responsabilité la planification, la coordination, la supervision et le contrôle de l'exécution des tâches reliées aux activités d'entretien, de réparation et amélioration du réseau routier, des infrastructures et des immeubles municipaux. Plus précisément, vous aurez à :

- Planifier et superviser le travail des employés de la voirie;
- Planifier et gérer le budget des activités et des projets soumis et en assurer le suivi, incluant des rapports journaliers et un rapport mensuel, auprès du conseil municipal;
- Assurer le suivi des entretiens mécaniques de tous les équipements municipaux;
- Assurer et soumettre au conseil le suivi des différents projets en cours
- Optimiser les travaux à réaliser versus les ressources disponibles;
- Voir au respect des diverses procédures et règlements qui sont en application pour tous les travaux.

Exigences
- Détenir un diplôme d'études collégiales en génie civil ou une vaste expérience dans des fonctions de contremaître dans le domaine municipal ou des travaux de génie civil;
- Maîtriser les logiciels usuels tels: Word et Excel;
- Détenir un permis de conduire valide
- Vous possédez des aptitudes en gestion et la capacité de gérer l'imprévisible;
- Habilité à rédiger des rapports et à lire et interpréter des plans et devis;
- Vous êtes reconnu pour votre dynamisme et pour votre leadership.
- Français et anglais parlé et écrit.

Polyvalent et flexible, Responsable et autonome, doté d'un solide esprit d'équipe et d'habiletés en planification, être doté également d'une bonne capacité d'adaptation et de gestion des priorités.

Conditions salariales
Le salaire sera établi en considérant l'expérience, la formation et les compétences du candidat.

Responsable
Sylvain Bertrand
Téléphone : 819-455-2401 Télécopieur : 819-455-9756 Courriel : urban@munpontiac.com
Date limite pour faire parvenir votre candidature : 13 décembre 2008.

Date limite du concours
13 décembre 2008 – 16h00
510842

Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada
Canada Science and Technology Museum Corporation

Musée de l'agriculture du Canada
Musée de l'aviation du Canada
Musée des sciences et de la technologie du Canada

Canada Agriculture Museum
Canada Aviation Museum
Canada Science and Technology Museum

La Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada est une société d'État créée par la Loi sur les musées (1990) et mandatée pour promouvoir la culture scientifique et technique au Canada en instaurant, en maintenant et en développant une collection d'objets scientifiques et techniques ayant trait particulièrement, mais pas exclusivement, au Canada, et en décrivant les procédés et les produits de l'activité scientifique et technique, ainsi que de leurs rapports avec la société sur le plan économique, social et culturel. Sa mission comprend à la fois la préservation du patrimoine scientifique et technologique et la diffusion des connaissances liées à ce patrimoine.

Directeur, Service de la collection et de la conservation

Exigences linguistiques : Bilingue
Échelle salariale : 83 400 $ - 98 100 $

À titre de directeur du Service de la collection et de la conservation, vous serez responsable de la gestion et de la préservation (sur trois sites) de la collection d'artefacts de la Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada (SMSTC), incluant son entretien, sa préservation, son accessibilité, son entreposage sécuritaire et son déploiement. Vous serez également responsable de la supervision du personnel, de l'entretien et de la mise à jour du système de catalogage de la SMSTC et de l'élaboration de politiques, de directives, de stratégies et de procédures liées à la gestion de la collection. De plus, vous fournirez une orientation, des conseils et des renseignements quant à la gestion de la collection et à l'acquisition d'artefacts.

Exigences :

En plus d'être bilingue et de démontrer des aptitudes pour la gestion des ressources humaines et financières, la motivation du personnel et l'établissement de communications efficaces avec tous les intervenants, vous avez terminé un programme d'études de premier cycle en sciences et technologie ou des études collégiales en muséologie. À cette formation s'ajoutent 10 ans d'expérience directement liée à la gestion d'une collection et(ou) à la conservation d'artefacts. De plus, vous connaissez les principes et les pratiques muséologiques, la théorie et les pratiques de développement de collection du patrimoine, la gestion de collections, les pratiques de conservation ainsi que les pratiques de bibliothèques et d'archives.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le **5 décembre 2008**, en indiquant la **référence #2008/2009-CSTMC-048**, à **Carmen Desjardins, Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada**, à l'adresse courriel suivante : **cdesjardins@technomuses.ca**

La SMSTC souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt pour la Société; toutefois, seules les personnes sélectionnées seront contactées.

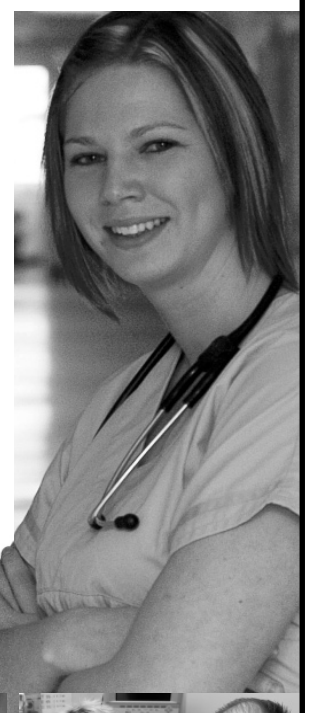
Canada

510937

Centre de santé et de services sociaux de Gatineau

Prêt(e) à relever le défi d'une vie professionnelle stimulante ?

Travailler au sein du CSSS de Gatineau, c'est faire partie d'une équipe de quelque 5 000 professionnels de la santé qui mettent leurs compétences et leur engagement au service du bien-être de la population, le tout dans un milieu de travail chaleureux et dans une ville animée entourée de parcs, d'espaces verts et de rivières.



Peu importe votre domaine d'expertise, il y a un emploi qui vous attend au CSSS de Gatineau !

Visitez le www.santeoutaouais.qc.ca pour connaître les opportunités.

Transmettez votre CV à **emploi@csssgatineau.qc.ca**

CSSS de Gatineau, DRH
909, boul. de La Vérendrye Ouest
Gatineau (Québec) J8P 7H2
Téléphone : 819 595-6070
ou sans frais 1 866 595-2002
Télécopieur : 819 595-6041

www.csssgatineau.qc.ca

Pour tomber sous le charme d'une ville et d'une région magnifiques, visitez le
www.ville.gatineau.qc.ca

510939

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com
CYBERPRESSE.CA

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) :

ENSEIGNANT(E) À 100 % du temps

Cycle primaire, maternelle / jardin
À noter que la date de fermeture est le 25 novembre 2008 à 15 heures

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca

Georges Orfali, Président
François Benoit, Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

510930

ILCO

Institut du Laser Cutané de l'Outaouais

Nous somme à la recherche d'un(e)

INFIRMIER(ÈRE) AUTORISÉ(E)

pour travailler dans une clinique privée spécialisée dans les traitements de la peau par laser.

La personne idéale devra répondre aux exigences suivantes :

- Détenir un DEC
- Savoir communiquer en français et en anglais
- Avoir de l'expérience
- Capacité d'organisation
- Dextérité manuelle
- Être disposée à apprendre et à développer ses connaissances en dermatologie esthétique
- Apte à travailler en équipe

l'horaire de travail est de 35 heures/semaine
(lundi au vendredi - 8 h à 16 h ou de 8 h 30 à 16 h 30)

Prière de faire parvenir votre C.V. par télécopieur ou par courriel.
Télécopieur : 819 778-8815
Courriel : ilco.inc@videotron.ca

510808

Petro-Canada reporte un projet

LAUREN KRUGEL
LA PRESSE CANADIENNE

CALGARY — Petro-Canada (TSX: PCA) et ses deux partenaires dans le projet d'exploitation des sables bitumineux de Fort Hills, en Alberta, ont annoncé, cette semaine, le report, jusqu'à l'an prochain, de leur décision d'investissement relativement à la portion d'exploitation minière du projet.

Les trois partenaires ont également décidé de repousser pour le moment la construction d'une usine de valorisation afin de diminuer les risques liés aux coûts globaux du projet.

Petro-Canada, UTS Energy (TSX: UTS) et Teck Cominco (TSX: TCK.B) vont revoir chaque contrat d'approvisionnement et de construction dans le but de réduire les coûts du projet, qui atteignent actuellement près de 24 milliards $, a indiqué Neil Camarta, vice-président principal aux sables pétrolifères de Petro-Canada.

« Nous allons revoir chacun de ces fournisseurs, chacun de ces entrepreneurs, et avoir une petite conversation pour voir à quel point ils sont plus affamés qu'ils ne l'étaient il y a quelques mois », a-t-il déclaré à des analystes et à des journalistes lors d'une conférence téléphonique.

La participation de Petro-Canada dans la coentreprise est de 60 %, celles de Teck et UTS atteignant 20 % chacune. Les trois entreprises ont récemment annoncé que les coûts du projet, initialement de 14 milliards $, avaient fortement augmenté.

Jusqu'à présent, les trois sociétés ont consacré 1,7 milliard $ au projet de Fort Hills. Ils comptaient précédemment procéder à une annonce avant la fin de cette année, mais ils disent maintenant s'attendre à le faire en 2009, du moins en ce qui concerne la mine.

Chute des prix du pétrole

M. Camarta a affirmé que les raisons de ce report devraient sembler évidentes.

« Les coûts actuels de Fort Hills ont été fixés cet été. Depuis, les prix du pétrole ont chuté. Nous faisons face à beaucoup d'incertitude au sein des marchés financiers », a-t-il déclaré, alors que le prix du baril de brut était de moins de 67 $US à la Bourse des matières premières de New York (NYMEX), en début de semaine.

« La bonne nouvelle, c'est que nous pouvons tirer profit de l'assouplissement du marché pour aiguiser nos crayons et faire baisser les coûts. C'est une vaste entreprise, et nous devons prendre un peu plus de temps pour bien faire les choses », a ajouté M. Camarta.

La crise économique touche aussi les entreprises socialement responsables

BRENDA BOUW
LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER — Les entreprises socialement responsables n'ont pas été épargnées par la crise économique mondiale actuelle, même si les experts de l'industrie croient qu'elles seront les premières à rebondir lorsqu'il y aura un redressement.

Preuve que le marché n'est pas discriminatoire, le milliardaire du pétrole T. Bonne Pickens a été forcé de retarder la mise en chantier du plus grand parc éolien mondial au Texas, évoquant la chute des prix du gaz naturel et le resserrement des marchés du crédit.

La crise du crédit a aussi touché plusieurs petits joueurs, comme EarthFirst Canada (TSX : EU), qui a demandé ce mois-ci, la protection de la cour contre ses créanciers. Elle n'a pas été capable de récolter suffisamment d'argent pour financer son parc éolien dans le nord de la Colombie-Britannique.

Même les entreprises étiquetées socialement responsables grâce à leur bonne gouvernance comme la Banque Royale (TSK : RY) et Encana (TSX : ECA) ont été durement touchées.

Toutefois, Bob Mann, de Jantzi Research, un fournisseur de services de recherche en matière d'environnement, a affirmé que le fonds IShares Jantzi Social Exchange (TSX : XEN), qui comprend 61 sociétés canadiennes qui respectent un vaste ensemble de critères environnementaux, sociaux et de régie d'entreprise comme la Banque Royale, Encana et Research in Motion (TSX : RIM), a dépassé en rendement le TSX 60 d'environ trois pour cent en octobre, un des pires mois de l'histoire de ces marchés.

«Il y a cependant des chances que ces entreprises ne soient pas frappées aussi durement, a affirmé M. Mann. Lorsque les investisseurs recommenceront à placer de l'argent, ils se tourneront vers ces entreprises pour lesquelles ils se sentent à l'aise d'investir.»

Il croit aussi que les sociétés à forte capitalisation et socialement responsables comme les banques et les firmes énergétiques rebondiront avant les marchés dits «verts», les entreprises énergétiques et hydrauliques, considérées comme plus risquées.

De ces industries vertes, M. Mann estime que la solaire sera la première à rebondir, suivies des plus lourdes sur le plan des infrastructures, comme l'éolienne et l'hydraulique.

Ian McPherson, président de Criterion Investments, une société qui vend des infrastructures hydrauliques et des fonds communs de placement d'énergie propre, a précisé que l'investissement dans les infrastructures hydrauliques est davantage considéré comme une nécessité.

«Il n'y a pas de substitut pour l'eau et on n'en trouve plus. Il est cependant possible de découvrir des nouvelles sources énergétiques et des subsituts, mais pas de l'eau», a affirmé M. McPherson.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

FORMATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E) DANS LE DOMAINE DE L'AUTOMOBILE

Un organisme national qui œuvre dans le domaine de l'automobile est à la recherche d'un formateur ou d'une formatrice pour un poste à temps plein dans la région de Toronto. La personne retenue devra être spécialisée en matière d'entretien et de réparation automobile, et :

- Posséder de très bonnes aptitudes en français oral et écrit
- Posséder de très bonnes aptitudes en animation
- Avoir l'esprit d'équipe
- Être apte à respecter des échéances serrées
- Être disposée à s'établir dans la région de Toronto

Toute personne intéressée par ce poste est priée de faire parvenir son curriculum vitae par télécopieur au 905 709-1013.

510824

BAILLOT
JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE

AVIS DE RECHERCHE

Dû à l'augmentation de notre clientèle nous recherchons :

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES D'EXPÉRIENCE

- Salaire de base garantie
- Plan de commission
- Plan d'assurance groupe
- Boni au volume

Vous êtes présentement dans le domaine de la vente ou vous pensez être qualifié pour ce travail, contactez :

RICHARD CASTONGUAY
819 777-5261

510878

Offre d'emploi
Université du Québec en Outaouais

Directeur-Directrice du Bureau de liaison université-milieu

Poste cadre

Fin du concours : Le 7 janvier 2009 à 16 h 30

Dans son rôle de partenaire du développement régional, l'UQO favorise une collaboration dynamique des membres de sa communauté universitaire auprès des acteurs œuvrant en Outaouais et dans les Laurentides.

Visitez notre site Internet pour connaître la description complète de ce poste et les modalités pour poser votre candidature.

L'Université du Québec en Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

L'UQO, ça grandit **uqo.ca**/emplois

510815

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

SUPERVISEUR DANS UN CENTRE DE COURRIER

- 15,00 $ - 16,00 $/heure
- 7 h 30 - 16 h 00 du lundi au vendredi
- Contrat à long terme

Devrait :
- Être bilingue;
- Avoir 1 à 2 années d'expérience dans un centre de courriers;
- Avoir une bonne connaissance des logiciels Microsoft;
- Avoir des bottes de travail.

Contactez :
Megan.horrell@adecco.ca
Téléc. : 613 232-6544
www.adecco.ca

Adecco
510676

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

CAVAC
CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

est présentement à la recherche de deux (2)

AGENTES OU AGENTS D'INTERVENTION
pour son siège social et pour le point de services du Palais de justice de Gatineau
Temporaire à temps complet (35 heures/semaine)
pour remplacement de congés de maternité et possibilité de renouvellement

Responsabilités :

L'agente ou l'agent d'intervention a pour mandat d'intervenir, de soutenir et d'accompagner les personnes victimes d'actes criminels, les proches et les témoins.

- Intervention psychosociale et post-traumatique
- Accompagnement dans le processus judiciaire criminel
- Information sur le processus judiciaire (CAVAC-info)
- Information sur les droits et recours
- Assistance technique (IVAC/CSST, déclaration de la victime, tout autre droits et recours)
- Gestion des dossiers et des données statistiques sur support informatique

Exigences :

- Diplôme universitaire 1er cycle en criminologie, travail social ou autres formations jugées pertinentes
- Expérience de deux ans en intervention
- Habiletés professionnelles : autonome, responsable, esprit d'équipe, ponctualité, capacité d'adaptation
- Connaissance du processus judiciaire un atout
- Bilinguisme

Conditions :

- Entrée en fonction le plus rapidement possible
- Traitement selon la scolarité, l'expérience et politique salariale en vigueur (de 36 600 $ à 54 900 $)
- Posséder un permis de conduire

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 1er décembre à 16 h 30 :
Comité de sélection
CAVAC de l'Outaouais
729, boulevard St-Joseph, bureau 104
Gatineau, Québec J8Y 4B6
Télécopieur : 819 778-3260
Courriel : dir-cavacou@bellnet.ca

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

510881

TABLE ÉDUCATION OUTAOUAIS

OFFRE D'EMPLOI
AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT
(CHARGÉ-E DE PROJET)

PLAN D'AMÉNAGEMENT DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE EN OUTAOUAIS

La Table Éducation Outaouais sollicite une candidature pour la coordination des travaux de mise en oeuvre du «Plan d'aménagement de la formation professionnelle et technique (FPT) en Outaouais».

Mandat :
Sous l'autorité de la présidente du Comité directeur de la formation professionnelle et de la formation technique » et en étroite collaboration avec le « Comité opérationnel de la formation professionnelle et de la formation technique », s'assurer de la mise en oeuvre du Plan d'aménagement de la FPT en Outaouais en collaboration avec les établissements de formation professionnelle et technique (FPT) et les partenaires associés à la Table Éducation Outaouais. La personne retenue devra contribuer aux travaux du comité opérationnel et, plus spécifiquement :

- mettre en oeuvre les priorités annuelles en lien avec les quatre axes d'intervention du plan;
- mettre en place des mécanismes de concertation facilitant la mise en oeuvre des actions prioritaires à mener annuellement et l'identification d'actions novatrices;
- susciter la participation et la collaboration des entreprises aux projets découlant du Plan d'aménagement;
- susciter des projets financés par le Fonds transitoire et soutenir les promoteurs de projets, particulièrement les projets à portée régionale;
- faire la promotion du Plan sur le territoire de l'Outaouais auprès de l'ensemble des partenaires;
- développer des mécanismes de reddition de compte et de suivis des travaux notamment pour les projets du fonds transitoire.

Qualifications et connaissances requises
- formation universitaire du 1er cycle dans une discipline appropriée et un minimum de 5 ans d'expérience pertinente à la fonction;
- bonne connaissance du réseau de l'éducation, des commissions scolaires et des cégeps, de la formation professionnelle et technique (formation initiale et continue) et des divers mécanismes régionaux de concertation et des cultures organisationnelles;
- bonne connaissance du marché du travail;
- bonne capacité à travailler en équipe;
- autonomie et sens de l'initiative dans la planification et l'organisation de son travail;
- maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais;
- bonne capacité de communication orale et d'animation;
- bonne connaissance des technologies de l'information et des communications (TIC).

Conditions reliées à l'emploi
- mandat d'une durée de 2 ans;
- poste à temps plein;
- se déplacer sur le territoire de la région.

Traitement : Selon la convention collective des professionnels des commissions scolaires : entre 36 622 $ et 69 430 $

Lieu de travail : Gatineau.

Date d'entrée en fonction : le 19 janvier 2009.

Offre de services

Au plus tard le 5 décembre 2008, les personnes intéressées doivent faire parvenir les documents suivants :
- Lettre d'intention et de motivation à remplir ce mandat
- Curriculum vitae à jour
- Liste des réalisations pertinentes
- Noms de références à l'appui de la candidature.

Coordonnées pour transmettre votre candidature :

Par courrier : Concours «chargé de projet en FP et FT»
Table Éducation Outaouais
361, boulevard Maloney ouest
Gatineau, Québec. J8P 7E9
À l'attention de : Monsieur Denis Dugal, secrétaire général

Par courriel : ddugal@csdraveurs.qc.ca

VEUILLEZ NOTER QUE SEULES LES CANDIDATES ET CANDIDATS RETENU(E)S SERONT CONTACTÉES.

510748

MasterCard applaudit la fin de l'exclusivité

TORONTO — MasterCard a applaudi, cette semaine, la décision du commissaire de la concurrence du Canada permettant aux institutions financières d'émettre des cartes de crédit de sociétés concurrentes, ce qui devrait lui donner un accès à de nouveaux émetteurs ainsi qu'à davantage de clients.

Historiquement, les grandes banques canadiennes devaient choisir entre un des deux grands émetteurs, Visa ou MasterCard, pour l'offre de leur carte de crédit. Les banques CIBC, Royale, Scotia et TD, ainsi que le Mouvement Desjardins, avaient choisi Visa, tandis que la Banque de Montréal et la Nationale émettaient des cartes de crédit MasterCard.

Mais la commissaire de la concurrence, Sheridan Scott a écrit aux banques, le 7 novembre, pour leur signifier que son agence ne voyait plus la nécessité de leur interdire d'offrir les deux cartes. « En permettant aux banques d'offrir plusieurs cartes de crédits, les consommateurs bénéficieront d'un meilleur choix ainsi que d'un meilleur service », a conclu M^me^ Scott.

De son côté, Visa a affirmé qu'elle n'avait plus de clause de non-dualité dans ses ententes avec les émetteurs de carte.

« Nous avons confiance en la capacité de Visa d'opérer dans un environnement de dualité et l'expérience dans d'autres pays a démontré que les résultats dans un marché compétitif mènent à une augmentation de la variété des produits et des services disponibles aux détenteurs de cartes personnelles et d'affaires », a souligné Visa Canada dans un énoncé.

LA PRESSE CANADIENNE

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST
Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner

POSTE À POURVOIR

Notre MISSION
« Outiller l'élève pour sa réussite scolaire, son épanouissement personnel, sa citoyenneté et son engagement dans la catholicité et la francophonie. »

Diane Doré
Présidente du Conseil
Lise Bourgeois
Directrice de l'éducation et secrétaire-trésorière du Conseil

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe pour poursuivre avec passion une vision commune, axée sur la collaboration et sur l'innovation en éducation. Avec plus de 18 000 élèves fréquentant 38 écoles élémentaires, 9 écoles secondaires et son école pour adultes, le CECLFCE est LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU CANADIEN D'ÉCOLES de langue française à l'extérieur du Québec.

ÉDUCATRICE OU ÉDUCATEUR ALF
ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE MARIE-RIVIER (KINGSTON, ONTARIO)
Dossier 57/08-09

1 poste à terme à 20 % du temps, 10 mois (6 hres/ semaine), jusqu'à la fin de l'année scolaire 2008-2009

*Pour obtenir tous les détails relatifs au poste susmentionné, veuillez consulter le site Internet du CECLFCE au **www.ecolecatholique.ca** à la rubrique « Emplois ». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi à la réception du Centre éducatif du CECLFCE, situé au 4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario), entre 8 h et 17 h.*

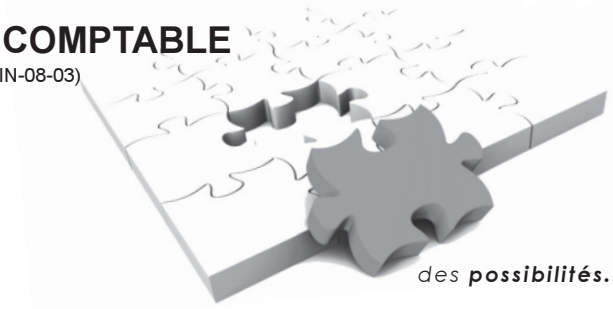
Direction des ressources humaines
4000, rue Labelle,
Ottawa (Ontario)
K1J 1A1
Téléphone : 613-744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131
Téléc. : 613-746-3165
Courriel : drh@ceclf.edu.on.ca

510931

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

cforp | Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

CHEF COMPTABLE
(concours FIN-08-03)



Le CFORP se consacre depuis plus de 30 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et des descriptions de tâches à l'adresse suivante :

www.cforp.on.ca

La date de fermeture du concours est le 10 décembre 2008 à 16 h.

510880

ENAP

L'UNIVERSITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

L'École nationale d'administration publique est à la recherche d'un

PROFESSEURE OU PROFESSEUR

à Gatineau
Un poste offert en Évaluation de programmes

L'ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION PUBLIQUE
forme depuis près de 40 ans les cadres et les professionnels du secteur public, grâce à des programmes de 2e et 3e cycles et à des activités de perfectionnement. L'ENAP contribue en outre au développement de l'administration publique par ses activités de recherche et ses services d'appui aux organisations. Elle est aussi active en coopération internationale.

Elle accueille près de 1900 étudiants et compte quelque 7500 diplômés, dont plusieurs exercent des fonctions stratégiques dans le secteur public.

L'**ENAP** connaît depuis quelques années une expansion considérable en raison de l'importance du renouvellement de l'effectif du secteur public et de la transformation de la gestion publique.

Description détaillée des postes et des exigences : www.enap.ca
Candidatures reçues jusqu'au 24 novembre 2008.

École nationale d'administration publique

510340

www.csssgatineau.qc.ca

Centre de santé et de services sociaux de Gatineau

Une organisation centrée sur la personne, son mieux-être et sa communauté

Le **Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG)** est une organisation dynamique offrant une gamme complète de services de santé et sociaux à plus de 250 000 personnes à Gatineau ainsi que des services spécialisés et ultraspécialisés à la population de l'Outaouais et du nord-ouest du Québec. Avec 5 000 employés, plus de 400 médecins, plus de 700 bénévoles, 19 sites, une équipe de direction renouvelée et de nombreux projets, le CSSSG compte parmi les plus importants centres au Québec et propose, de par sa taille, sa situation géographique et son rayonnement social, public et médiatique, un milieu de travail et des défis aussi uniques que stimulants.

Merci de faire parvenir votre curriculum vitæ, en mentionnant le **titre du poste convoité,** avant le **5 décembre 2008,** à :

M^me^ Ginette Lemery-Allard
Direction des ressources humaines
Hôpital de Gatineau
909, boulevard La Vérendrye Ouest
7e étage, Gatineau (Québec) J8P 7H2
Télécopieur : 819 595-6041
Courriel : ginette_lemery@csssgatineau.qc.ca

Chef du programme ambulatoire

À ce **poste permanent à temps complet** relevant du directeur du réseau santé physique, vous devrez planifier, organiser, coordonner, contrôler et évaluer les activités cliniques et administratives des différents services du programme ambulatoire des hôpitaux de Hull et de Gatineau. Vous assurerez également la promotion et le contrôle de la qualité des soins de même que le maintien et le développement des compétences cliniques du personnel en vertu des spécificités de la clientèle, en plus d'assumer la responsabilité de l'ensemble des services du programme sur les 3 quarts de travail, et ce, 7 jours sur 7.

Titulaire d'un diplôme de 2e cycle dans une discipline reliée à la santé, vous êtes membre de l'OIIQ et possédez 8 ans d'expérience clinique variée, dont au moins 5 en gestion, et 3 ans d'expérience pertinente à l'urgence et aux services ambulatoires. Un diplôme de 1er cycle jumelé à une expérience exceptionnelle pourrait être considéré. **Rémunération :** classe 17

Chef de service

Soutien à la gestion de l'information

À ce **poste permanent à temps complet** relevant du directeur des ressources informationnelles, vous gérerez l'ensemble des projets d'informatisation et, éventuellement, des projets d'affaires de l'organisation en partenariat avec les établissements de la région, conformément aux orientations ministérielles, régionales et locales. Pour ce faire, il vous faudra mettre sur pied une équipe de gestion de projets et implanter un cadre rigoureux et éprouvé selon les standards normalisés tout en collaborant avec les clients du CSSSG. Membre du comité de gestion de la DRI, vous veillerez à la planification, à l'organisation, à la réalisation, au suivi, au contrôle et à l'assurance qualité des activités et ressources sous votre responsabilité. De plus, vous mettrez en application des mécanismes de gestion qui assureront l'intégration des services au sein de votre équipe multidisciplinaire et travaillerez en étroite collaboration avec les équipes des autres secteurs concernés.

Un diplôme de 2e cycle en administration, en gestion informatisée ou dans une autre discipline appropriée, 3 ans d'expérience en gestion de projets et 5 ans d'expérience en gestion dans le réseau de la santé et des services sociaux sont requis. Une certification en gestion de projets constitue un atout. **Rémunération :** classe 16

Coordonnateur(trice)

Mesures d'urgence et gestion de la qualité environnementale

À ce **poste permanent à temps complet** relevant du directeur adjoint des services techniques – services support, vous coordonnerez les activités liées aux mesures d'urgence et à la gestion de la qualité et de la sécurité de l'environnement en collaboration avec les intervenants de l'organisation et l'ensemble des partenaires du territoire. Plus précisément, vous veillerez à la conformité, à la mise à jour et au déploiement des plans locaux de mesures d'urgence pour les différents sites du CSSSG et assurerez le développement et la mise en place de plans d'intervention répondant à des problématiques spécifiques. Vous devrez également voir au respect des normes, des procédures et des règlements liés à l'environnement et au programme SIMDUT. Enfin, vous soutiendrez la mise en œuvre de mesures visant l'amélioration de la qualité et de la sécurité de l'environnement, notamment en ce qui concerne le développement durable, la gestion des résidus et les gaz à effet de serre.

Vous détenez un diplôme de 1er cycle dans une discipline appropriée et cumulez au moins 5 ans d'expérience pertinente. **Rémunération :** classe 15

510935

Telus se lance dans le créneau de la santé

TORONTO — Le géant canadien des télécommunications Telus (TSX : T) a annoncé, cette semaine, un investissement de 100 millions $ sur trois ans dans le créneau de la santé en lançant une nouvelle marque, Telus Solutions en santé, basée sur l'expertise d'Emergis, une entreprise montréalaise qu'il a acquise au début de l'année.

Telus Solutions en santé avec, à sa tête, l'ancien chef de la direction d'Emergis, François Côté, aura comme mandat de participer à la transformation de la façon d'utiliser l'information dans le secteur des soins de santé au Canada, notamment par l'informatisation des dossiers médicaux.

Selon un sondage réalisé cet automne par la firme Ipsos-Reid pour le compte de Telus, la majorité des Canadiens conservent leur dossier médical sur papier et 93 % conviennent que des dossiers électroniques permettraient d'éviter des erreurs médicales.

« Actuellement, les données sur les patients sont éparpillées dans une myriade de systèmes différents, électroniques ou sur papier, faisant en sorte que des décisions sont prises en l'absence d'un tableau complet des antécédents médicaux des patients. Nous devons permettre une collaboration plus fructueuse et plus efficace entre les parties prenantes du système de santé au Canada. »

LA PRESSE CANADIENNE

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com
CYBERPRESSE.CA

CENTRE RÉGIONAL DE RÉADAPTATION LA RESSOURSE

CONSEILLER(ÈRE) À LA DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL ET DES SERVICES ADMINISTRATIFS (DDOSA) ET CHEF DES RESSOURCES HUMAINES

L'établissement

Le Centre régional de réadaptation La Ressourse, est un établissement régional à dimension humaine, centré sur l'approche client, qui offre des services spécialisés de réadaptation aux personnes de l'Outaouais qui vivent avec une déficience physique et aux enfants qui présentent un retard de développement. L'établissement compte plus de 280 employés et administre un budget de fonctionnement de plus de 18 millions.

Les responsabilités

Sous l'autorité du DDOSA, le titulaire du poste coordonne et collabore à toutes les activités de gestion des ressources humaines de l'établissement. Il conseille et participe au processus de planification de la main-d'oeuvre, aux stratégies de recrutement et de rétention ainsi qu'aux différents plans d'action favorisant la présence au travail. Il représente le DDOSA lors de son absence.

Les exigences et le profil

La personne recherchée doit posséder un diplôme universitaire de 1er cycle en administration, option ressources humaines ou relations industrielles. Elle compte à son actif cinq (5) années d'expérience dans des fonctions de gestion.

En plus de connaître les applications informatiques habituellement utilisées dans le réseau de la santé et des services sociaux, elle connaît de façon approfondie les lois du travail, les conventions collectives nationales et les normes et pratiques de gestion financière du réseau.

Elle démontre une préoccupation marquée pour la gestion participative et décentralisée tout en possédant des habiletés de communication organisationnelle et interpersonnelle ainsi que des qualités de leadership mobilisateur.

Les conditions de travail

Les conditions de travail et la rémunération sont conformes au décret régissant les conditions de travail des cadres du réseau de la santé et des services sociaux ainsi qu'aux normes en vigueur (classe 15).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante, et ce, avant 17 h, le 5 décembre 2008.

« Concours Conseiller(ère) à la DDOSA et chef des ressources humaines »
à l'attention de Mme Josée Carré
Centre régional de réadaptation La Ressourse
135, boul. St-Raymond
Gatineau (Qc) J8Y 6X7
Josee_Carre@ssss.gouv.qc.ca
Télécopieur : 819 777-4125
Site WEB : www.crr-la-ressourse.qc.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

510875

Centre de santé et de services sociaux de Papineau

Un milieu à dimension humaine

Notre équipe compte un peu plus de 900 employés et une trentaine de médecins et spécialistes. Des gestionnaires et des chefs accessibles, un contact privilégié avec la clientèle ; c'est le cadre de travail que l'on retrouve dans chacune de nos installations : un hôpital, 2 centres d'hébergement et 2 CLSC. Nous avons des installations dans le secteur Est de la Ville de Gatineau et dans le secteur semi-rural de la Petite-Nation. Découvrez le territoire et le CSSS de Papineau, un milieu de vie incomparable et une avenue professionnelle de choix…

Le CSSS de Papineau a reçu le prix AQESSS 2008 dans la catégorie **Initiative en ressources humaines** avec une fin de semaine sur trois de travail pour les infirmières en milieu hospitalier

OFFRES D'EMPLOI

POSSIBILITÉ DE PRIME D'INSTALLATION DE 3 000 $, INFORMEZ-VOUS

INFIRMIERS(ÈRES) - Programme Santé physique*

Secteur Vallée-de-la-Lièvre (Gatineau secteur Buckingham)

3 postes / 7 jours ou plus sur 10 par deux semaines

*Médecine-chirurgie, Médecine-soins intensifs, Urgence, Médecine d'un jour, Clinique ambulatoire ou services courants.

Les détenteurs de ces postes seront priorisés à l'urgence de l'Hôpital de Papineau pour une durée indéterminée.

- Possibilité de travailler une fin de semaine sur trois;
- Aucune obligation de temps supplémentaire;
- Prime de 7 % pour les quarts à l'urgence et aux soins intensifs;
- Prime de 7 % pour les quarts de 12 heures.

Profil recherché :

- Être membre en règle de l'Ordre des infirmiers et infirmières du Québec (OIIQ);
- Avoir un minimum de deux (2) ans d'expérience comme infirmier(ère) en soins de courte durée.

INFIRMIERS(ÈRES) CHEF D'ÉQUIPE À L'URGENCE

Poste 8 jours sur 10 par deux semaines
Poste 7 jours sur 10 par deux semaines

Profil recherché :

- Être membre en règle de l'Ordre des infirmiers et infirmières du Québec (OIIQ);
- Deux (2) ans d'expérience comme infirmier(ère) en soin de courte durée;
- Un (1) an d'expérience dans un centre d'activité comparable (médecine soins intensifs, urgence);
- Démontrer du leadership, de la capacité d'organisation, de supervision et de coordination.

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

Garantie de travail de 7 jours sur 10 par deux semaines jusqu'au 31 mars 2009 conditionnelle à une disponibilité à temps complet, sur 2 quarts de travail et dans les secteurs Vallée-de-la-Lièvre et Petite-Nation.

Profil recherché :
Détenir un diplôme d'études professionnelles en assistance aux bénéficiaires en établissement de santé de 640 heures ou assistance familiale et sociale aux personnes à domicile de 960 heures OU avoir complété deux sessions en techniques de soins infirmiers ou au baccalauréat en sciences infirmières OU avoir complété un secondaire 4 avec 3 ans d'expérience comme préposé aux bénéficiaires dans un établissement comparable.

ERGOTHÉRAPEUTE

Remplacement à temps complet pour une durée indéterminée à l'Hôpital de Papineau

Profil recherché :

- Être membre de l'Ordre professionnel des ergothérapeutes du Québec;
- Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en ergothérapie.

POSTE CADRE

INFIRMIER(IÈRE) CLINICIEN(NE) SPÉCIALISÉ(E) EN GÉRIATRIE

Direction des services aux personnes en perte d'autonomie
Poste cadre permanent à temps complet

Sous l'autorité de la chef d'unité de vie, vous assurerez un contrôle sur la qualité des soins dans le secteur d'activités lié aux soins de longue durée et élaborerez des programmes de soins, des outils cliniques et des instruments de mesure en lien avec les besoins de la clientèle. De plus, vous contribuerez à la formation et à l'encadrement du personnel par l'élaboration de programmes de formation.

Exigences

- Être membre en règle de l'Ordre des infirmiers et infirmières du Québec (OIIQ);
- Diplôme de deuxième cycle en sciences infirmières ou en voie de l'obtenir dans la concentration de géronto gériatrie;
- Au moins cinq (5) années d'expérience en soins de longue durée;
- Aptitudes pour le transfert de connaissance aux soignants.

Lieux de travail :

- Centre d'hébergement Vallée-de-la-Lièvre Port d'attache;
- Hôpital de Papineau.

Conditions de travail:
Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux;
Classe salariale : 13 (54 167$ à 70 417$).

Les conditions de travail et de rémunération sont celles en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 5 décembre 2008**, à l'attention de :

Madame Marie-France Larocque, agente en gestion du personnel
Direction des ressources humaines
133, rue Joseph, Gatineau (Québec), J8L 1G1
Télécopieur : 819 281-8758
Téléphone : 819 986-4115 poste 4052
Téléphone sans frais : 1 866 986-4052
Courriel : 07cssspapineaurecrutement@ssss.gouv.qc.ca

Il est à noter que nous communiquerons uniquement qu'avec les personnes dont les candidatures auront été retenues suite à la présélection.

510936

« ...et ça se protège.

Quand on utilise ***CV confidentiel***, Workopolis ne divulgue pas notre identité à ceux qu'on désire tenir à l'écart (comme notre employeur actuel). Ça, c'est cool !

Avec plus d'offres d'emplois de qualité que tout autre site au Québec, workopolis.com m'offre une meilleure chance de trouver un emploi, à moi et à plus d'un million de candidats québécois qui le visitent chaque mois. »

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

vancouver 2010 FOURNISSEUR OFFICIEL

495234

MC 2006, COVAN.